

# **SALTER**

## **BODY ANALYSER SCALE**

---

### **Instructions and Guarantee**

---

**IMPÉDAN CEMÈTRE**

---

**KÖRPER-ANALYSE-WAAGE**

---

**BÁSCULA ANALIZADORA DEL CUERPO**

---

**PESAPERSONE RILEVA-GRASSO**

---

**BALANÇA DE ANÁLISE CORPORAL**

---

**KROPPSANALYSEVEKT**

---

**LICHAAMSANALYSE WEEGSCHAAL**

---

**KEHON KOOSTUMUKSEN ANALYYSIVAAKA**

---

**KROPPSANALYSVÅG**

---

**KROPSANALYSEVÆGT**

---

**TESTZSÍRANALIZÁTOROS MÉRLEG**

---

**VÁHA PRO ANALÝZU TĚLA**

---

**VŮCUT ANALÍZ TARTISI**

---

**ΖΥΓΑΡΙΑ ΜΕ ΑΝΑΛΥΤΗ ΣΩΜΑΤΟΣ**

---

**ВЕСЫ-АНАЛИЗАТОР**

---


**WAGA BODY ANALYSER**

---

**OSOBNÁ VÁHA S ANALYZÁTOROM**



## ECO

This Salter scale is light powered, it requires no batteries! It works under natural and artificial lighting conditions and takes just a few seconds to charge up. As soon as you see the  symbol flashing, the scale is ready to use. Simply step on the platform.

## HOW DOES THIS SALTER SCALE WORK?

This Salter scale uses BIA (Bio Impedance Analysis) technology which passes a tiny electrical impulse through the body to determine fat from lean tissue, the electrical impulse cannot be felt and is perfectly safe. Contact with the body is made via stainless steel pads on the platform of the scale.

This method simultaneously calculates your personal weight, body fat and total body water giving you a more accurate reading of your overall health and fitness. This scale stores the personal data of up to 4 users. As well as being an analyser scale, this scale can be used as a conventional scale.

## NEW FEATURE!

This scale features our convenient step-on operation. Once initialised the scale can be operated by simply stepping straight on the platform – no more waiting!

## PREPARING YOUR SCALE

1. Select kg, st or lb weight mode by the switch on the underside of the scale.
2. For use on carpet remove the non-slip pads from the scales feet and attach enclosed carpet feet.
3. Position scale on a firm flat surface.


## INITIALISING YOUR SCALE

1. When  is flashing press the platform center and remove your foot.
2. **0.0** will be displayed.
3. The scale will switch off and is now ready for use.

**This initialisation process must be repeated if the scale is moved.**

**At all other times step straight on the scale.**

## WEIGHT READING ONLY

1. When  is flashing step on and stand very still while the scale computes your weight.
2. Your weight is displayed.
3. Step off. Your weight will be displayed for a few seconds.
4. The scale will switch off.

## PERSONAL DATA ENTRY

1. Press the **SET** button to turn the scale on.
2. While the user number is flashing, select a user number by pressing the **▲** or **▼** buttons. Press the **SET** button to confirm your selection.
3. The male or female symbol will flash. Press **▲** or **▼** to select male/female/male athlete/female athlete, then press the **SET** button.  
**Athlete Mode:**  
An athlete is defined as a person who is involved in intense physical activity of approximately 12 hours per week and who has a resting heart rate of approximately 60 beats per minute or less.
4. The height display will flash.  
Press **▲** or **▼** as necessary to set your height, then press the **SET** button.
5. The age display will flash.  
Press **▲** and **▼** as necessary to set your age, then press the **SET** button.
6. The display will show your settings, then switch off. The memory is set.
7. Repeat procedure for a second user, or to change user details.

**NOTE:** To update or overwrite the memorised data, follow the same procedure, making changes as required.

## WEIGHT & BODY FAT READINGS

1. Position scale on a firm flat surface.
2. Press the **SET** button to turn the scale on.
3. Whilst the user number is flashing select your user number by pressing the **▲** or **▼** buttons.
4. Wait while the display reconfirms your personal data then shows a zero reading.
5. When zero is displayed, with bare feet, step onto the platform and stand still.
6. After 2-3 seconds your weight will be displayed.
7. Remain standing on the scale while your other readings are taken.
8. Your weight, body fat % and total body water % are displayed.
9. Your results will be displayed a second time then the scale will turn off.

## BODY FAT –WHAT DOES IT MEAN?

The human body is made up of, amongst other things, a percentage of fat. This is vital for a healthy, functioning body - it cushions joints and protects vital organs, helps regulate body temperature, stores vitamins and helps the body sustain itself when food is scarce. However, too much body fat or indeed too little body fat can be damaging to your health. It is difficult to gauge how much body fat we have in our bodies simply by looking at ourselves in the mirror. This is why it is important to measure and monitor your body fat percentage. Body fat percentage gives you a better measure of fitness than weight alone – the composition of your weight loss could mean you are losing muscle mass rather than fat – you could still have a high percentage of fat even when a scale indicates 'normal weight'.

## NORMAL HEALTHY RANGE OF BODY FAT PERCENTAGE

### Body Fat % Ranges for Boys\*

Age	Low	Optimal	Moderate	High
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

### Body Fat % Ranges for Girls\*

Age	Low	Optimal	Moderate	High
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

**Body Fat % Ranges for Men\*\***

Age	Low	Optimal	Moderate	High
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Body Fat % Ranges for Women\*\***

Age	Low	Optimal	Moderate	High
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Source: Derived from; HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Source: Derived from; Dymina Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, and Yachi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1". Am J Clin Nutr 2000;72:494-701. The Body Fat % ranges published are for guidance only. Professional medical guidance should always be sought before embarking on diet and exercise programs.

**BODY WATER - WHY MEASURE IT?**

Body water is the single most important component of body weight. It represents over half of your total weight and almost two thirds of your lean body mass (predominantly muscle). Water performs a number of important roles in the body:

All the cells in the body, whether in the skin, glands, muscles, brain or anywhere else, can only function properly if they have enough water. Water also plays a vital part in regulating the body's temperature balance, particularly through perspiration.

The combination of your weight and fat measurement could appear to be 'normal' but your body hydration level could be insufficient for healthy living.

**NORMAL HEALTHY RANGE OF BODYWATER PERCENTAGE****Body Water Chart\*\*\***

	BF % Range	Optimal BW % Range
Men	4 to 14%	70 to 63%
	15 to 21%	63 to 57%
	22 to 24%	57 to 55%
	25 and over	55 to 37%
Women	4 to 20%	70 to 58%
	21 to 29%	58 to 52 %
	30 to 32 %	52 to 49%
	33 and over	49 to 37%

\*\*\*Source: Derived from Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass".

American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

For those using Athlete Mode: note that athletes may have a lower body fat range and a higher body water range than shown above, depending on their type of sport or activity. Body water measurement results are influenced by the proportion of body fat and muscle. If the proportion of body fat is high, or the proportion of muscle is low then the body water results will tend to be low. It is important to remember that measurements such as body weight, body fat and body water are tools for you to use as part of your healthy lifestyle. As short term fluctuations are normal, we suggest you chart your progress over time, rather than focus on a single days reading.

The Body Water % ranges published are for guidance only. Professional medical guidance should always be sought before embarking on diet and exercise programmes.

**QUESTIONS & ANSWERS****How exactly is my body fat and water being measured?**

This Satter Scale uses a measurement method known as Bioelectrical Impedance Analysis (BIA). A minute current is sent through your body, via your feet and legs. This current flows easily through the lean muscular tissue, which has a high fluid content, but not easily through fat. Therefore, by measuring your body's impedance (i.e. its resistance to the current), the quantity of muscle can be determined. From this, the quantity of fat and water can then be estimated.

**What is the value of the current passing through me when the measurement is taken? Is it safe?**

The current is less than 1mA, which is tiny and perfectly safe. You will not be able to feel it. Please note however, that this device should not be used by anyone with an internal electronic medical device, such as a pacemaker, as a precaution against disruption to that device.

**If I measure my body fat and water at different times during the day, it can vary quite considerably. Which value is correct?**

Your body fat percentage reading varies with body water content, and the latter changes throughout the course of the day. There is no right or wrong time of the day to take a reading, but aim to take measurements at a regular time when you consider your body to be normally hydrated. Avoid taking readings after having a bath or sauna, following intensive exercise, or within 1-2 hours of drinking in quantity or eating a meal.

**My friend has a Body Fat Analyser made by another manufacturer.****When I used it I found that I got a different body fat reading. Why is this?**

Different Body Fat Analysers take measurements around different parts of the body and use different mathematic algorithms to calculate the percentage of body fat. The best advice is to not make comparisons from one device to another, but to use the same device each time to monitor any change.

**How do I interpret my body fat and water percentage readings?**

Please refer to the Body Fat and Water tables included with the product. They will guide you as to whether your body fat and water reading falls into a healthy category (relative to your age and sex).

**What should I do if my body fat reading is very 'high'?**

A sensible diet, fluid intake and exercise program can reduce your body fat percentage. Professional medical guidance should always be sought before embarking on such a program.

**Why are the body fat percentage ranges for men and women so different?**

Women naturally carry a higher percentage of fat than men, because the make-up of the body is different being geared towards pregnancy, breastfeeding etc.

**What should I do if my water percentage reading is 'low'?**

Ensure that you are regularly taking sufficient water and work towards moving your fat percentage into the healthy range.

**Why should I avoid using the Body Analyser Scale whilst pregnant?**


During pregnancy a woman's body composition changes considerably in order to support the developing child. Under these circumstances, body fat percentage readings could be inaccurate and misleading. Pregnant women should therefore only use the weight function.

**ADVICE FOR USE AND CARE**

- Always weigh yourself on the same scale placed on the same floor surface. Do not compare weight readings from one scale to another as some differences will exist due to manufacturing tolerances.
- Placing your scale on a hard, even floor will ensure the greatest accuracy and consistency.
- It is recommended that you measure at the same time of the day, preferably early evening before a meal for the most consistent results.
- Your scale rounds up or down to the nearest increment. If you weigh yourself twice and get two different readings, your weight lies between the two.
- Clean your scale with a damp cloth. Do not use chemical cleaning agents.
- Do not allow your scale to become saturated with water as this can damage the electronics.
- Treat your scale with care - it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it.

**TROUBLESHOOTING GUIDE**

If you experience any difficulty in the use of your scale:

- Check that you have selected your preference of stones/pounds, kilograms or pounds.
- Check that the scale is on a flat, level floor and not touching against a wall.
- Repeat the 'Initialisation' procedure every time the scale is moved.
- If when you use the scale there is no display at all or if  is not displayed - try moving the scale nearer to the window or turning the light on.
- If **0-Ld** is displayed the scale has been overloaded.
- You must have bare feet when using body fat and total body water measurements.
- The condition of your skin on the bottom of your feet can affect the reading. To get the most accurate and consistent reading, wipe your feet with a damp cloth, leaving them slightly moist before stepping on the scale.

**WARNING INDICATORS**

**0-Ld** Weight exceeds maximum capacity.

**Err2** Out of range, incorrect operation or poor feet contact.

**Err** Unstable weight. Stand still.

**TECHNICAL SPECIFICATION**

80 cm - 220 cm

Male/Female

27" - 72"

4 user memory

6 - 100 years

Athlete mode

### WEEE EXPLANATION




This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

### GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. For Ireland, please contact Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland. Tel +00 353 (0) 1 6510660. e-mail sales@petrabrandmasters.ie. [www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## ECO

F

Ce pèse-personne est doté d'une alimentation solaire et ne nécessite pas de pile ! Il fonctionne dans des conditions de lumière naturelle et artificielle et se recharge en seulement quelques secondes. Le pèse-personne est prêt à l'emploi dès que vous voyez le symbole  clignoter. Il suffit alors de monter sur le plateau.

## COMMENT FONCTIONNE CE PESE-PERSONNE SALTER ?

Ce pèse-personne Salter a été conçu sur le modèle technologique d'analyse de la bio impédance qui consiste à faire passer une impulsion électrique infime à travers le corps, cette dernière étant complètement anodine et inoffensive, afin de différencier le tissu adipeux du tissu maigre. Le contact avec le corps s'effectue via des supports en acier inoxydable situés sur le plateau du pèse-personne.

Cette méthode calcule simultanément votre poids, graisse corporelle et eau corporelle totale, vous donnant une évaluation plus précise de votre condition physique générale. Ce pèse-personne est capable de mémoriser les données personnelles de 4 utilisateurs différents. Bien que cet appareil soit un analyseur, il peut aussi être utilisé comme pèse-personne ordinaire.


## NOUVELLE FONCTIONNALITÉ

Ce pèse-personne intègre notre fonction pesage rapide pratique. Dès les paramètres mémorisés, il suffit de monter sur le plateau pour lancer l'appareil – plus d'attente!

## PRÉPARATION DE L'APPAREIL


1. Sélectionner le mode de calcul du poids (kg, st ou lb) à l'aide du bouton à la base de l'appareil.
2. Pour une utilisation sur revêtement moquette, retirez les patins antidérapants des pieds du pèse-personne et fixez les pieds pour tapis fournis.
3. Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.

## MISE EN ROUTE DE L'APPAREIL

1. Dès que  clignote, appuyez sur le centre du plateau avec le pied puis enlevez-le.
2. **0.0** s'affiche.
3. L'appareil est mis hors tension et prêt à fonctionner.

**Ce processus d'initialisation doit être répété en cas de déplacement de l'appareil. Sinon, il suffit de monter sur le plateau.**

## LECTURE DU POIDS UNIQUEMENT

1. Montez sur le plateau quand  clignote et attendez sans bouger que l'appareil calcule votre poids.
2. Votre poids s'affiche.
3. Descendez. Votre poids reste affiché quelques secondes.
4. L'appareil s'éteint.

## SAISIE DES DONNÉES PERSONNELLES

1. Appuyez sur le bouton **SET** pour allumer le pèse-personne.
2. Pendant que le numéro utilisateur clignote, sélectionnez un numéro utilisateur en appuyant sur le bouton **▲** ou **▼**. Appuyez sur le bouton **SET** pour confirmer votre sélection.
3. Le symbole indicateur de sexe (homme ou femme) clignotera. Appuyez d'abord sur **▲** ou **▼** pour sélectionner homme/femmes/homme athlète/femme athlète, puis sur le bouton **SET**.  
**Mode Athlète:**  
Un athlète est défini comme une personne pratiquant une activité physique d'environ 12 heures par semaine et dont le rythme cardiaque est approximativement de 60 battements ou moins par minute.
4. Le mode Taille clignotera. Appuyez sur **▲** ou **▼** selon le cas pour paramétrer votre taille, puis sur le bouton **SET**.
5. Le mode Age clignotera. Appuyez sur **▲** ou **▼** selon le cas pour paramétrer votre âge, puis sur le bouton **SET**.
6. L'écran affichera vos paramètres, puis s'éteindra. Vos données sont ainsi mémorisées.
7. Répétez la procédure pour un deuxième utilisateur ou pour modifier les données de l'utilisateur.

**Remarque :** Pour actualiser ou superposer des données mises en mémoire, suivez la même procédure en effectuant les changements requis.

## LECTURE DU POIDS ET DE LA MASSE LIPIDIQUE

1. Placer le pèse-personne sur une surface plane et stable.
2. Appuyez sur le bouton **SET** pour allumer le pèse-personne.
3. Pendant que le numéro utilisateur clignote, sélectionnez votre numéro utilisateur en appuyant sur le bouton **▲** ou **▼**.
4. **ATTENDEZ** que l'affichage reconfirme vos données personnelles puis indique la remise à zéro.
5. Lorsque le zéro s'affiche, montez sur le plateau à pieds nus et restez immobile.
6. Votre poids s'affiche au bout de 2 à 3 secondes.
7. Restez debout sur le pèse-personne pendant le calcul des autres mesures.
8. Votre poids, le pourcentage de votre masse lipidique et le pourcentage de votre masse aqueuse sont affichés.
9. Vos résultats s'afficheront une seconde fois, puis le pèse-personne s'éteindra.

## MASSE LIPIDIQUE – QU'EST-CE QUE CELA SIGNIFIE ?

Le corps humain se compose, entre autres choses, d'un certain pourcentage de graisse. Cette dernière est essentielle pour un corps sain et en "bon état de marche" – elle protège les articulations et les organes vitaux, elle permet de mieux réguler la température du corps, elle emmagasine les vitamines et aide le corps à se nourrir lorsque les aliments se font rares. Cependant, trop de graisse et même trop peu de graisse dans le corps peuvent nuire à la santé. Il est difficile de déterminer le pourcentage de graisse que l'on a dans le corps simplement en se regardant dans une glace. C'est pourquoi il est important de mesurer et contrôler ce pourcentage de graisse. Ce pourcentage vous donne une meilleure indication de votre condition physique que votre poids uniquement – si vous perdez du poids, vous êtes peut-être en train de perdre de la masse musculaire et non pas de la graisse – vous risquez d'être "trop gras" même si votre balance indique un "poids normal".

## CORPULENCE NORMALE

### Taux de masse grasse chez les garçons\*

âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

### Taux de masse grasse chez les filles\*

âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

**Plages de taux de masse lipidique chez les hommes\*\***

âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Plages de taux de masse lipidique chez les femmes\*\***

âge	Faible	Optimal	Modéré	Elevé
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Quelle: Hergelietet von: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb und AM Prentice: „Body fat reference curves for children“ (Für Kinder geltende Körperperfekt-Bezugskurven).International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Quelle: Hergelietet von: Dymyina Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd und Yoichi Sakamoto: „Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index“ (Gesunde Körperfettanteile - eine Methode zur Festlegung von Richtlinien basierend auf dem Körpermassindex 1-3). Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Les pourcentages de masse grasse publiés sont uniquement à titre indicatif. Avant de se lancer dans un programme d'exercice physique et de régime alimentaire, il convient de toujours demander conseil à un médecin.

**MASSE AQUEUSE – POURQUOI LA CALCULER?**

La masse aqueuse est le seul composant le plus important du poids corporel. Elle représente plus de la moitié de votre poids global et presque deux tiers de votre masse corporelle maigre (essentiellement les muscles).L'eau joue plusieurs rôles importants dans le corps:Toutes les cellules du corps, qu'il s'agisse de celles de la peau, des glandes, des muscles, du cerveau ou d'un autre organe, ne peuvent fonctionner adéquatement que si elles sont suffisamment hydratées. Eau joue également un rôle vital dans la régulation de l'équilibre de la température du corps, particulièrement avec la transpiration.La mesure instantanée de votre poids et votre taux de graisse corporelle peut sembler 'normale' mais votre consommation liquide pourrait être insuffisante pour mener une vie saine.

**POURCENTAGE D'EAU CORPORELLE POUR UNE CORPULENCÉ NORMALE**

Tableau de masse hydrique\*\*\*

	Plage de taux de masse lipidique	Plage de taux de masse hydrique totale optimale
Hommes	4 et 14%	70 et 63%
	15 et 21%	63 et 57%
	22 et 24%	57 et 55%
	25 et plus	55 et 37%
Femmes	4 et 20%	70 et 58%
	21 et 29%	58 et 52 %
	30 et 32 %	52 et 49%
	33 et plus	49 et 37%

Source: Tiré de Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Pour ceux utilisant le mode Athlète: notez que les athlètes peuvent présenter une masse lipidique inférieure et une masse aqueuse supérieure que celle indiquée ci-dessus, en fonction de la discipline ou activité sportive pratiquée. Les résultats des mesures de la masse aqueuse sont influencés par la proportion de masse grasse et de muscle. Si la proportion de masse grasse est élevée, ou si la proportion de muscle est faible, les résultats de masse aqueuse auront tendance à être faibles. Il est important de se rappeler que les mesures du genre poids corporel, graisse corporelle et masse aqueuse, sont des outils que vous utiliserez dans le cadre de votre mode de vie sain. Etant donné que les fluctuations à court terme sont normales, nous vous suggérons de faire le graphique des progrès que vous aurez accomplis au cours du temps plutôt que de vous concentrer sur la lecture d'un seul jour.

Les pourcentages d'eau corporelle publiés sont uniquement à titre indicatif. Avant de se lancer dans un programme d'exercice physique et de régime alimentaire, il convient de toujours demander conseil à un médecin.

**QUESTIONS / RÉPONSES**

**Comment au juste sont mesurés mes taux de graisse corporelle et masse aqueuse?**

Ce pèse-personne Salter utilise la méthode d'analyse par bio-impédance également nommée BIA. Celle-ci consiste à faire passer une impulsion électrique infime à travers le corps, transmise par les pieds et les jambes. Ce courant traverse facilement les tissus musculaires maigres à haute teneur en fluide mais moins facilement les tissus gras. Par conséquent, en mesurant l'impédance de votre corps (c.-à-d. sa résistance au courant), il est possible de déterminer la quantité de muscle. D'après ce procédé, il est possible d'estimer ensuite la quantité de graisse et d'eau.

**Quelle est la valeur du courant traversant le corps au moment où la mesure est prise? Y a-t-il des risques ?**

Le courant est inférieur à 1mA, ce qui est minime et parfaitement sûr. Vous ne pourrez pas le sentir. Toutefois, veuillez noter que cet appareil ne devrait pas être utilisé par une personne portant un dispositif médical électronique interne tel qu'un pacemaker, ceci à titre de précaution contre toute perturbation de ce dispositif.

**Si je pèse grasse corporelle et masse aqueuse à différents moments au cours de la journée, les lectures peuvent considérablement varier. Quelle est la valeur correcte ?**

La lecture de votre pourcentage de graisse corporelle varie en fonction de la teneur en eau de votre corps, et cette dernière change tout au long de la journée. Il n'existe pas de bonne ou de mauvaise heure pour prélever une lecture mais essayez de prendre des mesures à une heure régulière lorsque vous estimez que votre corps est normalement hydraté. Évitez de prélever des lectures après un bain ou un sauna, à la suite d'exercice intense, ou une ou deux heures après avoir bu en quantité ou pris un repas.

**Comment faire pour interpréter les lectures de mes pourcentages de graisse corporelle et masse aqueuse ?**

Veuillez consulter les Tableaux des pourcentages de graisses corporelle inclus avec ce produit. Ils vous guideront pour déterminer si vos lectures correspondent à une catégorie saine (en fonction de votre âge et de votre sexe).

**Que devrais-je faire si la lecture de mon taux de graisse corporelle est très 'élevée' ?**

Un programme d'alimentation et d'exercice raisonnable peut réduire votre pourcentage de graisse. Demandez toujours l'avis professionnel d'un médecin avant d'entreprendre un tel programme.

**Pourquoi les pourcentages de graisse corporelle sont-ils si différents pour les hommes et pour les femmes ?**

Les femmes ont par tempérament un pourcentage de graisse plus élevé que les hommes, du fait que la constitution du corps est différente étant adaptée à la grossesse, l'allaitement maternel, etc.

**Que devrais-je faire si la lecture de mon pourcentage de masse aqueuse est 'faible' ?**

Veuillez à boire suffisamment d'eau et à intervalles réguliers et efforcez-vous de faire passer votre taux

**Pourquoi éviter d'utiliser le pèse-personne impédancemètre en période de grossesse?**

Au cours de la grossesse, la composition du corps de la femme change considérablement afin de supporter le développement de l'enfant. Dans ces circonstances, les lectures du pourcentage des graisses pourraient être inexactes et trompeuses.

Il est donc conseillé aux femmes enceintes de n'utiliser que la fonction Poids.

**CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**

- Toujours vous peser sur le même pèse-personne et le même revêtement de sol. Ne pas comparer les mesures de poids d'un pèse-personne à un autre car il existe certains écarts en raison de tolérances de fabrication.
- Pour obtenir les meilleurs résultats ne pas utiliser le pèse-personne sur des surfaces inégales ou des tapis épais.
- Il est recommandé de vous mesurer à la même heure du jour, de préférence en début de soirée avant un repas, pour obtenir les résultats les plus constants.
- Votre pèse-personne arrondi à la valeur inférieure ou supérieure la plus proche. Si vous vous pesez deux fois et que le poids affiché varie votre poids exact est intermédiaire entre les deux affichés.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents chimiques.
- Éviter de mettre l'appareil en contact avec l'eau ; ce qui risquerait d'endommager les composants électroniques.
- Prendre soin de l'appareil – c'est un instrument de précision. Ne pas le laisser tomber ou sauter dessus.

**GUIDE DE RÉSOLUTION DE PROBLÈMES**

Si vous rencontrez des difficultés dans l'utilisation de votre appareil :

- Vérifier que vous avez sélectionné le calcul stones/livres, kilogrammes ou livres approprié.
- Vérifier que l'appareil est placé sur une surface plane et sans contact avec un mur.
- Répéter la procédure de 'Mise en route' à chaque fois que l'appareil est déplacé.
- Si, quand vous utilisez le pèse-personne, rien ne s'affiche ou si **0.0** ne s'affiche pas - essayez en rapprochant l'appareil de la fenêtre ou en allumant la lumière.
- Si **0-Ld** s'affiche, cela signifie que la capacité maximale de l'appareil a été dépassée.
- Vous devez être pieds nus pour le calcul de la masse lipidique et aqueuse.

- L'état cutané de la plante des pieds peut avoir un effet sur les résultats. Pour maximiser la précision et la justesse de vos résultats, essuyez vos pieds à l'aide d'une serviette humide et faites en sorte qu'ils soient encore légèrement humides au moment de monter sur le pèse-personne.

### VOYANTS ALARME

- 0-Ld** Le poids dépasse la capacité maximale.  
**Err2** Hors normes, fonctionnement incorrect ou mauvais contact au niveau des pieds.  
**Err** Poids instable. Immobilisez-vous.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

80 cm - 220 cm	Homme/Femme
27" - 72"	4 mémoire d'utilisateur
6 - 100 ans	Athlète mode

### EXPLICATION WEEE



Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.


### GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. En cas de problème ou pour toute question, contactez : Distec International, Z.I. "Les Portes de l'Europe", Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)



## ECO

Diese Salter Waage wird solar betrieben und benötigt deshalb keine Batterien! Sie funktioniert bei natürlichem und künstlichem Licht und benötigt ein paar Sekunden, bis sie einsatzbereit ist. Sobald das Symbol  blinkt, kann die Waage verwendet werden. Einfach auf die Wiegefläche stehen.

## WIE FUNKTIONIERT DIESE SALTER WAAGE?

Diese Salter Waage setzt „Bio-Impedanz-Analyse“-Technologie (BIA) ein, die winzige elektrische Impulse durch den Körper schickt, um Fettgewebe von magerem Gewebe zu unterscheiden. Die elektrischen Impulse können nicht gespürt werden und sind absolut unbedenklich. Der Kontakt mit dem Körper wird anhand von auf der Waagenplattform befindlichen Edelstahlflächen hergestellt. Mit dieser Methode werden Körpergewicht, Körperfettanteil und Gesamtkörperwasseranteil gleichzeitig berechnet und Ihnen somit eine genauere Ablesung Ihrer allgemeinen Gesundheit und Fitness bereitgestellt. Diese Waage speichert persönliche Daten für bis zu 4 Personen. Die Waage kann nicht nur als Analyse-Waage verwendet werden, sondern auch als normale Waage.


## NEUE FUNKTION

Diese Personenwaage umfasst unsere praktische Step-On-Funktion. Nach anfänglicher Initialisierung schaltet sich die Waage mit dieser Funktion beim Betreten der Wiegefläche ohne Verzögerung sofort ein!

## VORBEREITUNG IHRER WAAGE


1. Wählen Sie über den Schalter an der Unterseite der Waage die gewünschte Gewichtseinheit – kg, st oder lb – aus.
2. Soll die Waage auf einen Teppich gestellt werden, müssen hierzu die rutschfesten Unterlagen von den Waagenfüßen entfernt und die mitgelieferten Teppichfüße angebracht werden.
3. Stellen Sie die Waage auf einer festen, ebenen Fläche auf.

## INITIALISIERUNG IHRER WAAGE

1. Wenn das Symbol  blinkt, die Mitte der Wiegefläche antippen und den Fuß wieder herunternehmen.
2. „0,0“ wird angezeigt.
3. Die Waage wird ausgeschaltet und ist nun betriebsbereit.

**Soll die Waage an einem anderen Ort aufgestellt werden, muss dieses Initialisierungsverfahren wiederholt werden. Ansonsten können Sie von nun an sofort auf die Waage stehen.**

## AUSSCHLIESSLICHE GEWICHTSANZEIGE

1. Während  blinkt, auf die Waage stehen und sich nicht bewegen, während Ihr Gewicht gemessen wird.
2. Ihr Gewicht wird angezeigt.
3. Gehen Sie von der Waage herunter. Die Gewichtsablesung bleibt ein paar Sekunden lang eingeblendet.
4. Dann wird die Waage automatisch ausgeschaltet.

## EINGABE PERSÖNLICHER DATEN

1. Die Taste **SET** zum Einschalten der Waage drücken.
2. Wenn die Benutzernummer blinkt, mit den Tasten **▲** oder **▼** eine Benutzernummer auswählen. Durch Drücken der Taste **SET** die Auswahl bestätigen.
3. Das Symbol für Männer oder Frauen blinkt. Mit der Taste **▲** oder **▼** männlich/ weiblich/Athlet/Athletin auswählen und anschließend die Taste **SET** drücken.  
**Athletenmodus:**  
Unter einem Athleten versteht man eine Person, die wöchentlich ca. 12 Stunden intensiven Sport treibt und eine Ruheherzfrequenz von etwa 60 Schlägen pro Minute oder weniger hat.
4. Die Körpergrößenanzeige blinkt. Die Taste **▲** oder **▼** drücken, um Ihre Körpergröße einzustellen. Anschließend die Taste **SET** drücken.
5. Die Altersanzeige blinkt jetzt. Die Taste **▲** oder **▼** drücken, um Ihr Alter einzustellen. Anschließend die Taste **SET** drücken.
6. Das Display zeigt zuerst Ihre Einstellungen an und schaltet sich dann ab. Alle Einstellungen sind damit gespeichert.
7. Die Vorgehensweise für den zweiten Benutzer wiederholen bzw. Die entsprechenden Benutzerdaten ändern.

**Hinweis:** Zum Aktualisieren oder Überschreiben der gespeicherten Daten dasselbe Verfahren befolgen und dabei Änderungen nach Bedarf vornehmen.

## GEWICHTS- & KÖRPERFETT-MESSWERTE

1. Stellen Sie die Waage auf einer festen, ebenen Fläche auf.
2. Die **SET**-Taste zum Einschalten der Waage drücken.
3. Während die Benutzernummer blinkt, durch Drücken der Taste **▲** oder **▼** Ihre Benutzernummer auswählen.
4. **WARTEN**, bis Ihre persönlichen Daten im Display kontrolliert wurden und der Wert Null angezeigt wird.
5. Wenn Null angezeigt wird, sich mit bloßen Füßen auf die Plattform stellen und still stehen.
6. Nach 2-3 Sekunden wird Ihr Gewicht angezeigt.
7. Auf der Plattform stehen bleiben, während die anderen Werte gemessen werden.
8. Ihr Gewicht, der Prozentanteil des Körperfetts und der prozentuale Wasseranteil Ihres Körpers werden angezeigt.
9. Nachdem Ihre Ergebnisse ein zweites Mal angezeigt wurden, schaltet sich die Waage aus.

## KÖRPERFETT – WAS HEISST DAS?

Der menschliche Körper besteht unter anderem aus einem gewissen Fettanteil. Dieser ist unerlässlich für Gesundheit und Körperfunktionen – zur Polsterung der Gelenke, zum Schutz wichtiger Organe, zur Regulierung der Körpertemperatur, zur Speicherung von Vitaminen und zur Erhaltung der Vitalfunktionen bei Nahrungsmittelmangel. Zu viel und auch zu wenig Körperfett kann sich nachteilig auf die Gesundheit auswirken. Wie viel Fett wir in unserem Körper haben, lässt sich schwer feststellen, wenn wir einfach nur in den Spiegel schauen. Deshalb muss es möglich sein, den Fettanteil unseres Körpers zu messen und zu überwachen. Der Körperfettanteil ist ein besseres Maß für die Fitness als das Gewicht allein. Wenn Sie Gewicht verlieren, kann es sein, dass Sie vor allem Muskelgewebe und kein Fett abbauen. Ihr Fettanteil kann auch dann zu hoch sein, wenn die Waage ein „Normalgewicht“ anzeigt.

## NORMALE, GESUNDE WERTE FÜR DEN KÖRPERFETTANTEIL

### Körperfettanteil bei Jungen in %

Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
6	≤12,4	12,5 - 19,5	19,6 - 22,6	≥22,7
7	≤12,6	12,7 - 20,4	20,5 - 24,0	≥24,1
8	≤12,7	12,8 - 21,3	21,4 - 25,4	≥25,5
9	≤12,8	12,9 - 22,2	22,3 - 26,7	≥26,8
10	≤12,8	12,9 - 22,8	22,9 - 27,8	≥27,9
11	≤12,6	12,7 - 23,0	23,1 - 28,2	≥28,3
12	≤12,1	12,2 - 22,7	22,8 - 27,8	≥27,9
13	≤11,5	11,6 - 22,0	22,1 - 26,9	≥27,0
14	≤10,9	11,0 - 21,3	21,4 - 25,8	≥25,9
15	≤10,4	10,5 - 20,7	20,8 - 24,9	≥25,0
16	≤10,1	10,2 - 20,3	20,4 - 24,2	≥24,3
17	≤9,8	9,9 - 20,1	20,2 - 23,8	≥23,9
18	≤9,6	9,7 - 20,1	20,2 - 23,5	≥23,6

### Körperfettanteil bei Mädchen in %

Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
6	≤14,4	14,5 - 23,0	23,1 - 26,1	≥26,2
7	≤14,9	15,0 - 24,5	24,6 - 27,9	≥28,0
8	≤15,3	15,4 - 26,0	26,1 - 29,6	≥29,7
9	≤15,7	15,8 - 27,2	27,3 - 31,1	≥31,2
10	≤16,0	16,1 - 28,2	28,3 - 32,1	≥32,2
11	≤16,1	16,2 - 28,8	28,9 - 32,7	≥32,8
12	≤16,1	16,2 - 29,1	29,2 - 33,0	≥33,1
13	≤16,1	16,2 - 29,4	29,5 - 33,2	≥33,3
14	≤16,0	16,1 - 29,6	29,7 - 33,5	≥33,6
15	≤15,7	15,8 - 29,9	30,0 - 33,7	≥33,8
16	≤15,5	15,6 - 30,1	30,2 - 34,0	≥34,1
17	≤15,1	15,2 - 30,1	30,2 - 34,3	≥34,4
18	≤14,7	14,8 - 30,8	30,9 - 34,7	≥34,8

**Körperfettanteil bei Männern in %\*\***

Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Körperfettanteil bei Frauen in %\*\***

Alter	Niedrig	Optimal	Erhöht	Hoch
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Quelle: Hergelietet von: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb und AM Prentice: „Body fat reference curves for children“ (Für Kinder geltende Körperfett-Bezugskurven). International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.

\*\*Quelle: Hergelietet von: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd und Yoichi Sakamoto: „Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index“-3“ (Gesunde Körperfettanteile – eine Methode zur Festlegung von Richtlinien basierend auf dem Körpermassindex 1-3). Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Die angegebenen Körperfettanteile dienen nur als Richtlinie. Professionelle, medizinische Betreuung sollte immer vorhanden sein, bevor man sich einer Schlankheitskur oder einem Fitness-Programm unterzieht.

**KÖRPERWASSER-MESSUNG – WARUM?**

Wasser ist der umfangreichste Bestandteil des Körpers. Es stellt mehr als die Hälfte des Gesamtgewichts dar und macht nahezu zwei Drittel der reinen Körpermasse aus (überwiegend Muskeln). Wasser spielt eine wichtige Rolle in der Körperfunktion: Alle Zellen im Körper, ob in der Haut, in Drüsen, Muskeln, im Gehirn oder irgendwo anders, können nur dann funktionieren, wenn sie ausreichend Wasser haben. Wasser spielt auch eine lebenswichtige Rolle bei der Regulierung des Temperatursausgleichs, besonders durch Schwitzen. Bei alleiniger Betrachtung des Gewichts und des Körperfettanteils könnte die Bewertung „normal“ erfolgen, obwohl der Wasseranteil auf Grund zu geringer Flüssigkeitsaufnahme zu niedrig ist. Damit ist keine gesunde Lebensweise gewährleistet.

**NORMALE, GESUNDE WERTE FÜR DEN KÖRPERWASSERANTEIL****Körperwassertabelle\*\*\***

	Körperfettanteil in %	Optimaler Gesamtkörperwasseranteil in %
Männer	4 bis 14%	70 bis 63%
	15 bis 21%	63 bis 57%
	22 bis 24%	57 bis 55%
	25 und höher	55 bis 37%
Frauen	4 bis 20%	70 bis 58%
	21 bis 29%	58 bis 52 %
	30 bis 32 %	52 bis 49%
	33 und höher	49 bis 37%

\*\*\* Quelle: Stamm von Wang & Deurenberg: „Hydration of fat-free body mass“. American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841

Hinweis bei Verwendung des Athleten-Modus: Athleten können abhängig vom ausgeübten Sport bzw. den jeweiligen Aktivitäten ein kleineres Körperfett-Spektrum und ein größeres Wasseranteil-Spektrum als oben aufweisen. Die Körperwasser-Messwerte werden beeinflusst durch die Messergebnisse von Körperfett und Muskelmasse. Wenn der Körperfettanteil hoch bzw. die Muskelmasse gering ist, dann tendiert der Körperwasseranteil zu dem Ergebnis „niedrig“. Es ist wichtig, sich vor Augen zu führen, dass Messungen von Gewicht, Körperfett und Körperwasser als Bestandteil eines gesunden Lebens sinnvoll sind. Da vorübergehende Schwankungen normal sind, empfehlen wir Ihnen, Ihre Fortschritte über eine gewisse Zeit im Diagramm zu verfolgen, anstatt ein einziges Tagesergebnis in den Mittelpunkt zu rücken. Die angegebenen Körperwasseranteile dienen nur als Richtlinie. Professionelle, medizinische Betreuung sollte immer vorhanden sein, bevor man sich einer Schlankheitskur oder einem Fitness-Programm unterzieht.

**FRAGEN UND ANTWORTEN****Wie genau werden mein Körperfett und Körperwasser gemessen?**

Dieser Strom fließt leicht durch mageres Muskelgewebe, das einen hohen Flüssigkeitsanteil hat, aber nicht leicht durch Fett. Deshalb kann durch Impedanzmessung Ihres Körpers (d. h. seines Stromwiderstands) die Muskelmenge bestimmt werden. Davon ausgehend können dann Fettmenge und Wasser ermittelt werden.

**Welchen Wert hat der Strom, der bei Durchführung der Messung durch mich fließt? Ist er unbedenklich?**

Der Strom beträgt weniger als 1mA, d. h. er ist sehr gering und völlig unbedenklich. Sie können ihn nicht spüren. Beachten Sie jedoch bitte, dass Sie dieses Gerät nicht benutzen dürfen, wenn Sie ein elektronisches Gerät implantiert haben (wie z. B. einen

Herzschrittmacher). Dieser Hinweis dient Ihrem Schutz und soll eine eventuelle Störung des Implantats ausschließen.

**Wenn ich mein Körperfett und Körperwasser zu unterschiedlichen Zeiten während des Tages messe, kann dies zu beträchtlichen Abweichungen führen. Welcher Wert stimmt?**

Im Laufe des Tages führen Schwankungen des Körperwassers zu veränderten Körperfettanteilen. Es gibt keine „richtige“ oder „falsche“ Zeit. Streben Sie aber an, Messungen zu regelmäßigen Zeiten vorzunehmen, zu denen Ihr Körper Ihrer Meinung nach normal mit Wasser versorgt ist. Vermeiden Sie Messungen nach einem Bad oder einem Saunabesuch, nach intensiver Körperertüchtigung oder 1-2 Stunden nach reichlichem Genuss von Getränken oder Einnahme einer Mahlzeit.

**Mein(e) Freund(in) besitzt eine Körperfettanalyse-Waage eines anderen Herstellers. Bei der Benutzung stellte ich fest, dass der Messwert des Körperfettanteils von dem auf meiner Waage abwich. Wie kommt das?**

Verschiedene Körperfett-Analyse-Waagen messen verschiedene Körperteile und verwenden unterschiedliche mathematische Algorithmen zur Berechnung des Körperfett-Prozentsanteils. Der beste Rat besteht darin, keine Vergleiche von einem Gerät zum anderen anzustellen, sondern jedes Mal dasselbe Gerät zu benutzen, um jegliche Änderung zu überwachen.

**Wie interpretiere ich meine Körperfett- und Wasseranteil-Anzeige?**

Bitte beziehen Sie sich auf die dem Produkt beiliegenden Körperfett- und Wasseranteil-Tabellen. Sie dienen zu Ihrer Orientierung dahingehend, ob Ihr Körperfett-Wert und Wasseranteil innerhalb eines gesunden Bereichs (auf Ihr Alter und Geschlecht bezogen) liegen.

**Was sollte ich tun, wenn mein Körperfettanteil sehr hoch ist?**

Ein vernünftiges Diät- und Fitness-Programm sowie eine ausreichende Flüssigkeitsaufnahme können Ihren Körperfettanteil reduzieren. Vor Beginn eines derartigen Programms ist stets ärztlicher Rat einzuholen.

**Warum sind die Körperfett-Spektren bei Männern und Frauen so verschieden?**

Frauen haben auf Grund des Körperbaus, der für eine Schwangerschaft und Stillen ausgerichtet ist, einen höheren Fettanteil als Männer.

**Was sollte ich tun, wenn mein Wasseranteil zu niedrig ist?**

Achten Sie darauf, dass Sie regelmäßig genug Wasser trinken und Ihren Körperfettanteil in den gesunden Bereich bringen.

**Warum sollte ich die Körperanalysewaage während der Schwangerschaft nicht benutzen?**


Während der Schwangerschaft ändert sich die Zusammensetzung des weiblichen Körpers erheblich, um die Entwicklung des ungeborenen Kindes zu fördern. Unter diesen Umständen könnte der Körperfettanteil ungenau und irreführend sein. Während der Schwangerschaft sollte deshalb nur die Wiegefunktion verwendet werden.

**HINWEISE ZU GEBRAUCH UND PFLEGE**

- Wiegen Sie sich immer mit derselben Waage und stellen Sie diese immer am selben Ort auf. Vergleichen Sie keine Ergebnisse, die von verschiedenen Waagen stammen, da aufgrund von Fertigungstoleranzen gewisse Unterschiede vorhanden sein werden.
- Für höchste Genauigkeit und Zuverlässigkeit beim Wiegen stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Boden.
- Um ein verlässliches Messergebnis zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, die Messung jeweils zur gleichen Tageszeit durchzuführen, vorzugsweise am frühen Abend vor Einnahme eines Essens.
- Ihre Waage wird den Gewichtswert bei der Anzeige automatisch auf das nächste Inkrement auf- oder abrunden. Wenn Sie sich zweimal wiegen und zwei verschiedene Ablesungen erhalten, liegt Ihr tatsächliches Gewicht zwischen den beiden Werten.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in Ihre Waage eindringt, da dies die Elektronik beschädigen könnte.
- Ihre Waage ist ein Präzisionsgerät – gehen Sie also vorsichtig damit um. Lassen Sie sie nicht fallen, und springen Sie nicht darauf.

**FEHLERSUCHE**

Bitte beachten Sie Folgendes, falls bei Verwendung Ihrer Waage irgendwelche Probleme auftreten sollten:

- Prüfen Sie, ob Sie die gewünschte Gewichtseinheit – st/lb, kg oder lb – ausgewählt haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage auf einem flachen, ebenen Boden steht und keine Wand berührt.
- Wiederholen Sie das Initialisierungsverfahren, wenn die Waage an einem anderen Ort aufgestellt wird.
- Wenn bei Verwendung der Waage gar nichts angezeigt oder das Symbol  nicht eingeblendet wird, die Waage näher unter ein Fenster schieben oder das Licht einschalten.

- Wird '0-Ld' angezeigt, bedeutet dies, dass die Waage überlastet wurde.
- Wenn Sie den Körperfett- und den Gesamtkörperwasseranteil ermitteln wollen, müssen Sie die Waage mit nackten Füßen besteigen.
- Der Hautzustand Ihrer Fußsohlen kann den angezeigten Wert beeinflussen. Um den genauesten und einheitlichsten Wert zu erhalten, sollten Sie Ihre Füße mit einem nassen Tuch abwischen und diese leicht feucht lassen, ehe Sie auf die Waage steigen.


**WARNANZEIGEN**

**0-Ld** Gewicht liegt über der Maximalkapazität der Waage.  
**Err2** Außerhalb des Messbereichs, falscher Betrieb oder schlechter Fußkontakt.  
**Err** Instabiles Gewicht. Stehen Sie still.

**TECHNISCHE SPEZIFIKATION**

80 cm - 220 cm	Männer/Frauen
27" - 72"	4 Anwenderspeicher
6 - 100 Jahre	Athleten-Modus


**WEEE-ERKLÄRUNG**

 Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

**GARANTIE**

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Deutschland GmbH, Neuhäuser Str. 61b, 33102 Paderborn, Germany. +49 69 5170 9480.  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## ECO

Esta báscula Salter funciona con la luz, ¡no necesita pilas! Funciona con luz tanto natural como artificial y solo necesita unos segundos para cargarse. En cuanto vea parpadear el símbolo , la báscula estará lista para su uso. Simplemente súbbase a la plataforma.

### ¿CÓMO FUNCIONA LA BALANZA SALTER?

Esta balanza Salter usa tecnología BIA (Análisis de Bio Impedancia) que hace pasar un impulso eléctrico diminuto por el cuerpo para determinar el tejido graso del magro; el impulso eléctrico no se puede sentir y es totalmente seguro. El contacto con el cuerpo se realiza a través de unas placas de acero inoxidable en que se encuentran en la plataforma de la balanza.


Este método calcula simultáneamente su peso, la grasa corporal y el volumen total de agua corporal. De este modo le puede ofrecer una indicación más exacta de su salud y estado físico generales.

Esta balanza almacena los datos personales de hasta 4 usuarios. Además de ser una báscula de analizador, esta báscula puede utilizarse como una báscula convencional.

### NUEVA FUNCIÓN


Esta balanza ofrece nuestra exclusiva operación de un sólo paso. Una vez inicializada, la balanza se puede usar simplemente de pie sobre la plataforma – ¡sin esperar más!

### PREPARACION DE LA BALANZA

- Selección del modo de peso en kgs, ó lbs en la parte inferior de la balanza.
- Para su uso sobre una moqueta o alfombra, retire las almohadillas antideslizantes de las pies de la báscula y coloque los pies que se incluyen para uso sobre alfombras.
- Coloque la balanza sobre una superficie firme y plana.
  - Inicialización de la balanza
  - Cuando parpadee el símbolo  ejerza presión sobre el centro de la plataforma y retire el pie.
  - En la pantalla aparecerá "0.0".
  - La balanza se desconecta y ya está lista para usar.

**Este proceso de inicialización se debe repetir si se mueve de sitio la balanza. En cualquier otro momento sólo tiene que ponerse de pie en la balanza.**

### LECTURA DE PESO SUMENTANTE

- Cuando parpadee el símbolo  súbbase a la báscula y no se mueva hasta que la báscula calcule su peso.
- En la balanza aparece su peso.
- Retírese de la balanza. Aparecerá su peso durante unos segundos.
- Y entonces se desconecta la balanza.

### ENTRADA DE DATOS PERSONALES

- Pulse el botón **SET** para conectar la balanza
- Mientras está parpadeando el número de usuario, seleccione un número de usuario pulsando los botones  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$ . Pulse el botón **SET** para confirmar su selección.
- El símbolo de masculino o femenino parpadeará. Pulse  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  para seleccionar masculino/femenino/atleta masculino/atleta femenina, después pulse el botón **SET**.

#### Modo de Atleta:

Un atleta está definido como una persona que se dedica a una actividad física intensa de aproximadamente 12 horas a la semana y que tiene un ritmo cardíaco en descanso de 60 latidos por minuto o menos.

- Parpadea la pantalla con el modo de altura.
  - Pulse  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  según necesidad para ajustar la altura, después pulse el botón **SET**.
- Parpadea la pantalla con el modo de edad. Pulse  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  según necesidad para ajustar su edad, después pulse el botón **SET**.
- La pantalla indicará sus baremos, después se desconecta. Se ajusta la memoria.
- Repita el proceso para un segundo usuario, o para cambiar los datos del usuario.

**Nota:** Para actualizar o borrar los datos en la memoria, siga el mismo proceso, haciendo cambios según necesidad.

### LECTURAS DE PESO Y GRASA CORPORAL

- Coloque la balanza sobre una superficie firme y plana.
- Pulse el botón **SET** (encendido/apagado) para encender la báscula.
- Mientras el número de usuario esté parpadeando, seleccione su número de usuario con los botones  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$ .
- ESPERE mientras la pantalla confirma de nuevo sus datos personales y presenta una lectura de cero.
- Cuando en la pantalla aparezca el número cero, suba descalzo a la plataforma y no se mueva.
- Al cabo de 2 ó 3 segundos aparecerá su peso.
- Continúe de pie sobre la báscula mientras se realizan las otras lecturas.

- Se muestran su peso, el porcentaje de grasa corporal y el porcentaje total de agua en el cuerpo.
- Después verá sus resultados por segunda vez y a continuación la báscula se apagará.

### GRASA CORPORAL – ¿QUÉ SIGNIFICA?

El cuerpo humano está formado, entre otras cosas, de un porcentaje de grasa. Este es esencial para un cuerpo sano que funciona bien – amortigua y protege órganos vitales, ayuda a regular la temperatura corporal, almacena vitaminas y ayuda a que el cuerpo se sustente a sí mismo cuando la comida escasea. Sin embargo, demasiado grasa corporal o también demasiado poca grasa corporal pueden ser perjudiciales para la salud. Es difícil evaluar la cantidad de grasa corporal que tenemos en nuestros cuerpos simplemente mirándonos en el espejo. Esta es la razón de que sea importante medir y monitorizar el porcentaje de grasa corporal del cuerpo. Porcentaje de grasa corporal da una mejor indicación del estado físico que solamente el peso – la composición de peso que ha perdido puede significar que está perdiendo masa muscular en lugar de grasa – puede seguir teniendo un alto porcentaje de grasa aunque una balanza indique 'peso normal'.

### VALORES NORMALES DEL PORCENTAJE DE GRASA CORPORAL PARA UNA PERSONA SANA

#### Rangos de % de Grasa Corporal para Niños\*

Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

#### Rangos de % de Grasa Corporal para Niñas\*

Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

#### Márgenes porcentuales de grasa corporal para hombres\*\*

Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

#### Márgenes porcentuales de grasa corporal para mujeres\*\*

Edad	Bajo	Óptimo	Moderado	Alto
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Fuente: Extratado da HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb e AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2004) 30, 598-602.  
 \*\*Fuente: Extratado da Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd e Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.  
 Los rangos de % de Grasa Corporal publicados son sólo orientativos. Siempre se debe consultar al médico antes de comenzar programas de régimen y ejercicio.

## AGUA CORPORAL - ¿POR QUÉ MEDIRLA?

El agua corporal es el componente más importante del peso corporal. Representa más de la mitad de su peso total y casi dos tercios de su masa corporal magra (principalmente músculo). El agua desempeña varios papeles importantes en el cuerpo: Todas las células del cuerpo, tanto si están en la piel como en las glándulas, músculos, cerebro o cualquier otra parte, sólo pueden funcionar correctamente si tienen suficiente agua. El agua también desempeña un papel esencial en la regulación del equilibrio de la temperatura del cuerpo, especialmente a través de la transpiración. La proporción entre las mediciones de su peso y su grasa puede parecer "normal" pero quizás el nivel de hidratación de su cuerpo sea insuficiente para una vida sana.

## VALORES NORMALES DEL PORCENTAJE DE AGUA CORPORAL PARA UNA PERSONA SANA

Gráfico de agua corporal\*\*\*

	Margen porcentual de grasa corporal (GC)	Margen porcentual de agua corporal total (ACT) óptimo
Mujeres	Entre 4 y 14%	Entre 70 y 63%
	Entre 15 y 21%	Entre 63 y 57%
	Entre 22 y 24%	Entre 57 y 55%
	25 y más	Entre 55 y 37%
Hombres	Entre 4 y 20%	Entre 70 y 58%
	Entre 21 y 29%	Entre 58 y 52%
	Entre 30 y 32%	Entre 52 y 49%
	33 y más	Entre 49 y 37%

\*\*\*Fuente: extratado de Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass" (Hidratación de la masa corporal libre de grasa). American Journal of Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Para quienes utilicen el modo Atleta: debe tenerse presente que los atletas pueden tener una gama más baja de grasa corporal y una gama más alta de agua corporal que la mostrada, según su tipo de deporte o actividad. Los resultados de la medición del agua corporal son influenciados por la proporción de grasa corporal y músculo. Si la proporción de grasa corporal es alta, o la proporción de músculo es baja, los resultados del agua corporal tenderán a ser bajos. Es importante recordar que las mediciones como el peso corporal, la grasa corporal y el agua corporal son herramientas que usted utiliza para llevar un estilo de vida sano. Como las fluctuaciones a corto plazo son normales, sugerimos que registre su progreso a lo largo del tiempo, en lugar de concentrarse en la lectura de un solo día.

Los valores del porcentaje de agua corporal que se indican sirven únicamente como orientación. Debe solicitarse siempre orientación médica antes de iniciar programas de dieta y ejercicio.

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

### ¿Cómo se miden exactamente mi grasa y agua corporales?

Esta balanza Salter usa un método para medir que se llama Análisis de Bio Impedancia (BIA). Un impulso eléctrico diminuto se hace pasar por el cuerpo a través de los pies y las piernas. Esta corriente fluye fácilmente a través de los tejidos musculares magros, que tienen un alto contenido de líquido, pero no lo hace fácilmente a través de la grasa. Por consiguiente, al medir la impedancia de su cuerpo (es decir, su resistencia a la corriente), puede determinarse la cantidad de músculo. Basándose en esto es posible evaluar la cantidad de grasa y agua.

### ¿Cuál es el valor de la corriente que pasa a través de mi cuerpo cuando se realiza esta medición? ¿Es segura?

La corriente es inferior a 1 mA, que es minúscula y perfectamente segura. Ni la sentirá. Sin embargo, este dispositivo no debe ser utilizado por nadie que lleve un dispositivo médico electrónico interno, como un marcapasos, como precaución en caso de que causara interferencia con este dispositivo.

### Si mido mi grasa y agua corporales a diferentes horas durante el día, pueden variar considerablemente. ¿Cuál valor es el verdadero?

La lectura del porcentaje de grasa corporal varía según el contenido de agua corporal, el cual cambia durante el curso del día. Ninguna hora del día es correcta o incorrecta para tomar una lectura, pero procure tomar las medidas siempre a la misma hora y cuando considere que su cuerpo está hidratado normalmente. Procure no tomar lecturas

después de tomar un baño o una sauna, después de ejercicio intenso o dentro del período de 1-2 horas después de comer o beber mucho.

### Mi amigo tiene una Analizadora de Grasa Corporal de otra marca. Cuando la utilicé noté que la lectura de grasa corporal era diferente.

#### A qué se debe esto?

Diferentes analizadores de grasa corporal realizan mediciones en diferentes partes del cuerpo y utilizan diferentes algoritmos matemáticos para calcular el porcentaje de grasa corporal. Lo más aconsejable es no realizar comparaciones entre dispositivos sino utilizar siempre el mismo dispositivo vez para monitorizar cualquier cambio.

### ¿Cómo interpreto las lecturas de mis porcentajes de grasa y agua corporales?

Consulte las tablas de grasa y agua corporales adjuntas con el producto. Ellas le indicarán si sus lecturas de grasa y agua corporales corresponden a una categoría sana (en relación con su edad y sexo).

### ¿Qué debo hacer si mi lectura de grasa corporal es muy alta?

Un programa adecuado de dieta, consumo de líquido y ejercicio puede reducir su porcentaje de grasa corporal. Debe solicitarse siempre orientación médica antes de iniciar un programa de este tipo.

### ¿Por qué las gamas de porcentajes de grasa corporal de los hombres y las mujeres son tan diferentes?

Las mujeres tienen naturalmente un porcentaje mayor de grasa que los hombres, debido a que la composición de su cuerpo es diferente al estar dirigida al embarazo, la lactancia etc.

### ¿Qué debo hacer si la lectura de mi porcentaje de agua corporal es 'baja'?

Debe asegurarse de beber suficiente agua y trabajar para reducir su porcentaje de grasa hasta que esté dentro de la gama sana.

### ¿Por qué debo evitar usar la Balanza Analizadora Corporal durante el embarazo?


Durante el embarazo la composición del cuerpo de una mujer cambia considerablemente para sustentar al niño en desarrollo. Bajo estas circunstancias, las lecturas de porcentaje de grasa corporal pueden ser

## CONSEJOS DE USO Y CUIDADO

- Pésele siempre con la misma balanza, situada en la misma superficie del suelo. No compare las lecturas de pesos obtenidos con diferentes balanzas ya que habrá diferencias causadas por las tolerancias de fabricación
- La colocación de su balanza en un suelo duro y uniforme garantiza una exactitud y una regularidad óptimas.
- Para obtener resultados de una forma sistemática, se recomienda que realice las mediciones a la misma hora del día, preferiblemente al anochecer, antes de cenar.
- La balanza redondea la lectura hacia arriba o hacia abajo, al valor más cercano. Si se pesa dos veces y obtiene dos lecturas distintas, su peso es un valor intermedio.
- Limpie la balanza con un paño húmedo. No utilice agentes de limpieza químicos.
- No permita que la balanza se moje ya que esto puede dañar los componentes electrónicos.
- Trate la balanza con cuidado - es un instrumento de precisión. No la deje caer ni salte sobre ella.

## GUIA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene cualquier dificultad en el uso de su balanza:

- Compruebe que ha seleccionado su peso en kilogramos o en libras.
- Compruebe que la balanza está sobre un piso liso y nivelado y no toca contra la pared.
- Repita el proceso de 'Inicialización' cada vez que mueva la balanza.
- Si al usar la báscula no aparece nada en la pantalla o si no aparece el símbolo  intente usarla más cerca de una ventana o con la luz encendida.
- Si aparece el indicativo 'O-Ld' la balanza está sobrecargada.
- Cuando realice las mediciones de grasa corporal y agua corporal total debe estar descalzo.
- El estado de la piel de la planta de sus pies puede afectar la lectura. Para obtener la lectura más exacta y consistente posibles, límpiense los pies con un paño húmedo, dejándolos ligeramente húmedos antes de subir a la balanza.


## INDICADORES DE ADVERTENCIA

- O-Ld** El peso excede la capacidad máxima.
- Err2** Fuera de gama, funcionamiento incorrecto o mal contacto de los pies.
- Err** Peso inestable. Permanezca quieto.

## SPEESIFICACIONES TÉCNICASIFICACION

- 80 cm - 220 cm
- 27" - 72"
- 6 - 100 años
- Hombre/Mujer
- Memoria de 4 usuarios
- Modalidad Atleta

**EXPLICACIÓN RAE**


 Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

**GARANTÍA**

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo, sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Para consultas sobre el servicio de mantenimiento, póngase en contacto con: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68.  
e-mail [scyse.castelli@scyse.com](mailto:scyse.castelli@scyse.com).

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## ECO

Questa bilancia Salter si alimenta con la luce e non richiede batterie! Funziona in condizioni di luce naturale e artificiale, e impiega solo pochi secondi per ricaricarsi. Non appena il simbolo  lampeggia, la bilancia è pronta per l'uso. Dopodiché basta salire sulla pedana.

## COME FUNZIONA QUESTA BILANCIA SALTER ?

Questa bilancia Salter utilizza la tecnologia BIA (Analisi di Impedenza Bioelettrica) che trasmette un piccolissimo impulso elettrico attraverso il corpo per determinare la percentuale di grasso dal tessuto magro. Tale impulso elettrico è impercettibile e assolutamente sicuro. Il contatto con il corpo avviene attraverso delle piastre in acciaio inossidabile situate sulla pedana della bilancia.

Questo metodo calcola simultaneamente peso corporeo, grasso corporeo, acqua corporea totale, indice di massa corporea (BMI), tasso metabolico basale (BMR), massa ossea e massa muscolare, fornendo una misura più accurata dello stato di salute e forma fisica complessivi.

Questa bilancia memorizza i dati personali di 4 utenti. Oltre a essere una bilancia analizzatrice, può essere usata come una bilancia tradizionale.


## NUOVA FUNZIONE

Il funzionamento di questa bilancia si basa sul nostro comodo sistema di accensione a pressione. Una volta attivata, la bilancia si aziona semplicemente salendo sulla pedana - senza dovere aspettare!

## PREPARAZIONE DELLA BILANCIA


1. Selezionare la modalità di pesatura voluta (kg, st o lb) azionando l'interruttore posto nella parte inferiore della bilancia.
2. Per l'utilizzo su tappeti, rimuovere i gommini antiscivolo dai piedini della bilancia e attaccare gli appositi piedini in dotazione.
3. Sistemare la bilancia su una superficie piana e rigida.

## ATTIVAZIONE DELLA BILANCIA

1. Quando il simbolo  lampeggia, premere il centro della pedana e togliere il piede.
2. Il display visualizza "0.0".
3. La bilancia si spegne ed è pronta all'uso.

La procedura di attivazione deve essere ripetuta solo se la bilancia viene spostata, altrimenti è possibile pesarsi salendo direttamente sulla pedana.

## LETTURA DEL PESO

1. Quando il simbolo  lampeggia, salire sulla bilancia e rimanere immobili mentre la bilancia calcola il peso.
2. La bilancia visualizza il peso.
3. Scendere dalla bilancia. Il peso resta visualizzato per alcuni secondi.
4. La bilancia si spegne.

## IMMISSIONE DEI DATI PERSONALI

1. Premere il pulsante **SET** per accendere la bilancia.
2. Mentre il numero utente lampeggia, selezionare un numero utente premendo i pulsanti **▲** o **▼**.

Premere il pulsante **SET** per confermare la selezione.

3. L'icona raffigurante un uomo o una donna lampeggia. Premere **▲** o **▼** per selezionare uomo/donna/atleta uomo/atleta donna; quindi premere il tasto **SET**.

### Modalità Atleta:

Si definisce atleta una persona che pratica un'intensa attività fisica di circa 12 ore alla settimana e la cui frequenza cardiaca a riposo si aggira attorno ai 60 battiti al minuto o meno.

4. Il display altezza lampeggia. Premere **▲** o **▼** fino a raggiungere il valore di altezza desiderato, quindi premere il pulsante **SET**.
5. Il display età lampeggia. Premere **▲** e **▼** fino a raggiungere il valore di età desiderato, quindi premere il pulsante **SET**.
6. Il display mostra le impostazioni selezionate e in seguito si spegne. La funzione memoria è impostata.
7. Ripetere la procedura per immettere i dati di un secondo utente oppure per modificare i dettagli di un utente.

Nota: Per aggiornare o sovrascrivere i dati memorizzati, seguire la stessa procedura, apportando le necessarie modifiche.

## LETTURE DEL PESO E DEL GRASSO CORPOREO

1. Sistemare la bilancia su una superficie piana e rigida.
2. Premere il pulsante **SET** per accendere la bilancia.
3. Mentre il numero utente lampeggia, selezionare il numero utente desiderato premendo i pulsanti **▲** o **▼**.

4. **ATTENDERE** mentre il display riconferma i vostri dati personali e in seguito visualizza lo zero.
5. Quando lo zero viene visualizzato sul display, salire sulla pedana della bilancia a piedi nudi e rimanere immobili.
6. Dopo 2-3 secondi il peso viene visualizzato.
7. Rimanere in piedi sulla bilancia mentre vengono prese le altre misurazioni.
8. Vengono visualizzati peso corporeo, percentuale di grasso corporeo e percentuale di acqua corporea totale.
9. I risultati vengono visualizzati una seconda volta e in seguito la bilancia si spegne.

## GRASSO CORPOREO: COSA SIGNIFICA?

Il corpo umano è costituito, tra le altre cose, da una percentuale di grasso, indispensabile per le funzioni e la salute del corpo stesso. Il grasso corporeo, infatti, protegge articolazioni e organi vitali, aiuta a regolare la temperatura del corpo, immagazzina vitamine e funge da riserva energetica per il corpo quando il cibo scarseggia. Tuttavia, l'eccesso o l'insufficienza di grasso corporeo possono pregiudicare la salute.

È difficile calcolare la quantità di grasso corporeo guardandosi semplicemente allo specchio. Ecco perché è importante misurare e monitorare la percentuale del proprio grasso corporeo. Essa fornisce una misura più accurata della propria forma fisica rispetto al solo peso corporeo. La perdita di peso potrebbe significare perdita di massa muscolare anziché di grasso ed è possibile avere un'elevata percentuale di grasso anche quando una bilancia indica "normopeso".

## RANGE DI NORMALITÀ DELLA PERCENTUALE DI GRASSO CORPOREO

### Intervalli % di grasso corporeo per ragazzi\*

L'età	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

### Intervalli % di grasso corporeo per ragazze\*

L'età	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

## Campi della % di grasso corporeo nell'uomo\*\*

L'età	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

## Campi della % di grasso corporeo nella donna\*\*

L'età	Basso	Ottimale	Moderato	Alto
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Fonte: Estratto da HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb e AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2004) 30, 598-602.

\*\*Fonte: Estratto da Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd e Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index 1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Gli intervalli percentuali di grasso corporeo pubblicati hanno valore puramente indicativo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare una dieta e programmi di esercizio fisico.

## ACQUA CORPOREA: PERCHÉ MISURARLA?

L'acqua corporea è l'elemento più importante del peso corporeo. Costituisce più della metà del peso corporeo totale e quasi due terzi della massa corporea magra (essenzialmente tessuto muscolare). L'acqua svolge diversi ruoli importanti nel corpo: Tutte le cellule presenti nel corpo, si tratti di cellule cutanee, ghiandolari, muscolari, cerebrali o di altro tipo, funzionano correttamente solo se dispongono di acqua in sufficiente quantità. L'acqua gioca anche un ruolo vitale nella regolazione della temperatura corporea, soprattutto attraverso la sudorazione. La misura del peso e del grasso potrebbe risultare 'normale' ma il livello di idratazione corporea insufficiente per uno stato di salute sano.

## RANGE DI NORMALITÀ DELLA PERCENTUALE DI ACQUA CORPOREA

### Schema dell'acqua corporea\*\*\*

	Campo della % di grasso corporeo	Campo della percentuale ottimale di acqua corporea totale
Uomo	dal 4 to 14%	dal 70 al 63%
	dal 15 to 21%	dal 63 al 57%
	dal 22 to 24%	dal 57 al 55%
	25 e oltre	dal 55 al 37%
Donna	dal 4 to 20%	dal 70 al 58%
	dal 21 to 29%	dal 58 al 52%
	dal 30 to 32%	dal 52 al 49%
	33 e oltre	dal 49 al 37%

\*\*\* Fonte: Derivato da Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.

Se si utilizza la Modalità Atleta: è da notare che gli atleti possono avere un valore di grasso corporeo inferiore e un valore di acqua corporea superiore rispetto a quanto riportato sopra. Ciò dipende dal tipo di sport o attività motoria praticati.

I risultati di misurazione dell'acqua corporea sono influenzati dalla percentuale di grasso corporeo e massa muscolare.

Se la percentuale di grasso corporeo è elevata oppure la percentuale di massa muscolare è bassa, la quantità di acqua corporea tenderà a essere bassa.

È importante ricordare che le misurazioni del peso corporeo, del grasso corporeo e dell'acqua corporea sono strumenti da utilizzare come parte del proprio stile di vita sano. Poiché le oscillazioni a breve termine dei valori sono normali, consigliamo di monitorare il vostro sviluppo su un lasso di tempo anziché su singole misurazioni giornaliere.

Gli intervalli percentuali di acqua corporea pubblicati hanno valore puramente indicativo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare una dieta e programmi di esercizio fisico.

## DOMANDE E RISPOSTE

### In che modo viene misurata la mia percentuale di grasso corporeo e di acqua corporea?

Questa bilancia Salter impiega un metodo di misurazione chiamato Analisi di Impedenza Bioelettrica (BIA). Un leggerissimo impulso elettrico viene trasmesso attraverso il corpo, passando per piedi e gambe. Questo impulso scorre facilmente nel tessuto muscolare magro, che è un buon conduttore di elettricità, ma non altrettanto facilmente nel tessuto grasso. Pertanto, misurando l'impedenza del corpo, ossia la sua resistenza al passaggio di corrente elettrica, è possibile determinare la quantità di massa muscolare, da cui si può stimare la percentuale di grasso e acqua nel corpo.

**Qual è il valore della corrente elettrica trasmessa nel mio corpo durante la misurazione? È sicura?**

L'impulso di corrente è inferiore a 1 mA, quindi leggerissimo e assolutamente sicuro. Tale impulso è davvero impercettibile. Tuttavia, per prevenire la rottura dell'apparecchio, il suo utilizzo è sconsigliato a soggetti portatori di dispositivi medici elettronici impiantati, quali ad esempio pacemaker.

### Se misuro il mio grasso corporeo e acqua corporea in momenti diversi della giornata, può variare notevolmente. Qual è il valore corretto?

La lettura della percentuale di grasso corporeo varia a seconda della quantità di acqua corporea, la quale cambia durante tutto il corso della giornata. Non c'è un momento giusto o sbagliato della giornata in cui effettuare la misurazione, ma è preferibile farlo in un momento fisso quando il corpo si trova in condizioni normali di idratazione. È sconsigliabile effettuare misurazioni dopo un bagno o una sauna, a seguito di un intenso allenamento fisico oppure entro 1-2 ore dopo aver bevuto in quantità o dopo un pasto.

### Un mio amico ha un Analizzatore del Grasso Corporeo prodotto da un altro fabbricante. Quando l'ho usato ho riscontrato una lettura del grasso corporeo diversa. Perché?

I vari Analizzatori del Grasso Corporeo calcolano la percentuale di grasso corporeo misurando parti del corpo diverse e utilizzando differenti algoritmi matematici. È consigliabile non fare confronti tra un apparecchio e l'altro ma utilizzare ogni volta lo stesso prodotto per monitorare qualsiasi eventuale cambiamento.

### Come interpreto le letture della percentuale del mio grasso corporeo e acqua corporea?

Si può fare riferimento alle tabelle relative al grasso corporeo e all'acqua corporea fornite con il prodotto, che vi aiuteranno a capire se le letture del vostro grasso e acqua corporei rientrano in una categoria sana (sulla base di parametri quali età e sesso).

### Cosa devo fare se la mia percentuale di grasso corporeo è molto alta?

Un'attenta dieta alimentare, il giusto apporto di liquidi e dell'attività fisica possono aiutarvi a ridurre la percentuale di grasso corporeo. Si consiglia di consultare sempre un medico professionista prima di iniziare qualsiasi programma alimentare o fisico.

### Perché i valori di percentuale del grasso corporeo sono così diversi per gli uomini e le donne?

Le donne, per natura, presentano una percentuale di grasso più elevata rispetto agli uomini in quanto la costituzione corporea è diversa per rispondere alle varie funzioni quali maternità, allattamento, ecc.

### Cosa devo fare se la mia percentuale di acqua corporea è bassa?

Assicuratevi di fornire con regolarità al vostro corpo l'apporto sufficiente di acqua e cercate di spostare la vostra percentuale di grasso nel valore sano.

### Perché devo evitare di usare la bilancia analizzatrice durante la gravidanza?


Durante la gravidanza, la composizione corporea di una donna cambia notevolmente per poter sostenere il feto in via di sviluppo. In queste circostanze, le misurazioni della percentuale di grasso corporeo potrebbero risultare errate e imprecise. Pertanto, si consiglia alle donne in gravidanza di usare il prodotto solo per le letture del peso corporeo.

## CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

- Pensarsi sempre sulla stessa bilancia collocata sulla stessa superficie.
- Non confrontare letture di peso da una bilancia all'altra poiché si riscontrano alcune differenze dovute alle tolleranze di fabbricazione.
- Per ottenere la massima precisione e congruenza di misurazione, collocare la bilancia su una superficie piana e dura.
- Per misurazioni più uniformi, è consigliabile pensarsi alla stessa ora del giorno, preferibilmente la sera presto prima dei pasti.
- La bilancia arrotonda per eccesso o per difetto al valore più vicino.
- Se vi pesate due volte e ottenete due diverse misurazioni, il vostro peso corrisponde al valore intermedio.
- Pulire la bilancia con un panno umido. Non usare agenti detergenti chimici.
- Fare in modo che la bilancia non si saturi con acqua in quanto ciò potrebbe danneggiare le parti elettroniche.
- La bilancia è uno strumento di precisione: maneggiarla con cura. Non farla cadere né saltarci sopra.

## RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

In caso di difficoltà nell'utilizzo della bilancia:

- Controllare di avere selezionato la modalità preferita tra stone/libbre, chilogrammi o libbre
- Controllare che la bilancia poggi su una superficie piana e regolare e accertarsi che non poggi contro il muro
- Ripetere la procedura di attivazione ogni volta che si sposta bilancia
- Se durante l'utilizzo della bilancia non compare nulla sul display o se il simbolo  non viene visualizzato, provare ad avvicinare la bilancia alla finestra o accendere la luce.
- Se il display visualizza "0-Ld", la bilancia è stata sovraccaricata.
- È obbligatorio essere a piedi nudi quando si utilizzano le misurazioni del grasso corporeo e dell'acqua corporea totale.



- La condizione della pelle della pianta dei piedi può influire sulla misurazione. Per ottenere la massima precisione e congruenza di misurazione, pulire i piedi con un panno bagnato, lasciandoli leggermente umidi prima di salire sulla bilancia.

## INDICATORI DI AVVERTENZA

- 0-Ld** Peso eccedente la capacità massima.  
**Err2** Valore eccedente, operazione errata o contatto insufficiente dei piedi con la pedana.  
**Err** Peso instabile. Rimanere immobile.

## SPECIFICHE TECNICHE

80 cm - 220 cm	Uomo/Donna
27" - 72"	Funzione memoria per 4 persone
6 - 100 ani	Modalità Atleta

## SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE




Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

## GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti, entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## ECO

Esta balança Salter é alimentada pela luz, pelo que não necessita de pilhas! Funciona com luz natural e artificial, e apenas necessita de alguns segundos para ficar com carga. Logo que o símbolo  piscar, a balança estará pronta para utilizar. Basta subir para cima da plataforma.

### COMO FUNCIONA ESTA BALANÇA SALTER?

Esta balança Salter recorre à tecnologia BIA (Bio Impedance Analysis – análise de bioimpedância) que transmite um minúsculo impulso eléctrico através do organismo para determinar a gordura e o tecido magro; este impulso eléctrico não se faz sentir e é completamente seguro. O contacto com o corpo é feito através de placas em aço inoxidável existentes sobre a plataforma da balança.

Este método calcula em simultâneo o peso pessoal, a gordura corporal, a água total no organismo, fornecendo ao utilizador uma leitura mais rigorosa sobre o seu estado de saúde e forma física geral. Esta balança armazena os dados pessoais de até 4 utilizadores. Para além de ser uma balança de análise, esta balança pode ser utilizada como balança convencional.


### NOVA FUNÇÃO

Este equipamento integra a cómoda particularidade de activação ao subir para a balança. Depois de ligar, basta subir para a plataforma para utilizar a balança – não é necessário esperar!

### PREPARAÇÃO DA BALANÇA


1. Seleccione o modo de pesagem (kg, st ou lb) com o interruptor existente na parte de baixo da balança.
2. Para utilização sobre alcatifa, por favor retire os pés anti-deslizantes e fixe os pés para alcatifa fornecidos.
3. Coloque a balança numa superfície firme e plana.

### INICIALIZAÇÃO DA BALANÇA

1. Quando o  piscar, carregar no centro da plataforma e tirar o pé.
2. O visor indicará "0.0".
3. A balança desliga e está agora pronta a utilizar.

**Este processo de inicialização deverá ser repetido caso mude a balança de sítio. Caso contrário, bastará subir para a balança.**

### APENAS LEITURA DO PESO

1. Quando o  piscar, subir e permanecer imóvel sobre a balança enquanto esta calcula o peso.
2. O seu peso será visualizado.
3. Desça da balança. O seu peso será visualizado durante alguns segundos.
4. A balança desliga.

### INTRODUÇÃO DE DADOS PESSOAIS

1. Prima o botão **SET** para ligar a balança.
2. Enquanto o número de utilizador estiver intermitente, seleccione um número de utilizador premindo os botões **▲** ou **▼**. Prima o botão **SET** para confirmar a sua escolha.
3. O símbolo de sexo masculino ou feminino piscará. Carregar em **▲** ou **▼** para seleccionar masculino / feminino, atleta sexo masculino / atleta sexo feminino e, seguidamente, carregar no botão **SET**.  
**Modo "Atleta":**  
Um atleta define-se como uma pessoa que pratica uma actividade física intensa de aproximadamente 12 horas por semana e que tem uma frequência cardíaca em repouso de aproximadamente 60 batimentos por minuto ou menos.
4. O visor da altura ficará intermitente. Prima **▲** ou **▼** conforme necessário para definir a sua altura, depois prima o botão **SET**.
5. O visor da idade ficará intermitente. Prima **▲** e **▼** conforme necessário para definir a sua idade, depois prima o botão **SET**.
6. O visor mostrará as suas definições, depois apaga. A memória está definida.
7. Repita o procedimento para um segundo utilizador ou para mudar os dados do utilizador.

**Nota:** Para actualizar ou substituir os dados memorizados, siga o mesmo procedimento, efectuando as alterações necessárias.

### VALORES DE PESO E GORDURA CORPORAL

1. Coloque a balança numa superfície firme e plana.
2. Prima o botão **SET** para ligar a balança.
3. Enquanto o número de utilizador estiver a piscar, seleccione o seu número de utilizador premindo os botões **▲** ou **▼**.

4. ESPERE enquanto o visor reconfirma os seus dados pessoais e depois apresenta um valor de zero.
5. Quando aparecer o zero, suba para cima da balança, descalço, sem se mexer.
6. Após 2-3 segundos, surgirá o peso do utilizador.
7. Continue de pé sobre a balança enquanto as outras medições estão a ser feitas.
8. São apresentados o seu peso, a % de gordura corporal e a % total de água corporal.
9. Os seus resultados serão mostrados uma segunda vez, após o que a balança se desligará.

### GORDURA CORPORAL – O QUE SIGNIFICA?

O corpo humano é constituído por, entre outras coisas, uma percentagem de gordura. Isto é fundamental para um organismo saudável e funcional – protege as articulações e órgãos vitais, ajuda a regular a temperatura do corpo, armazena vitaminas e ajuda na manutenção do corpo quando há escassez de alimentos. No entanto, uma gordura corporal excessiva ou insuficiente pode ser prejudicial para a saúde. É difícil avaliar a quantidade de gordura corporal que temos no organismo mediante uma simples observação do corpo ao espelho. É por esse motivo que é importante avaliar e controlar a percentagem de gordura no corpo. A percentagem de gordura no corpo proporciona uma melhor avaliação da condição física do que o peso por si só – a composição da sua perda de gordura pode significar que está a perder massa muscular em vez de gordura – pode continuar a apresentar uma elevada percentagem de gordura mesmo que uma balança indique um "peso normal".

### INTERVALO NORMAL SAUDÁVEL DA PERCENTAGEM DE GORDURA CORPORAL

Gamas de % de gordura corporal para rapazes\*

Idade	Baixa	Ótima	Moderada	Elevada
6	≤12.4	12.5–19.5	19.6–22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7–20.4	20.5–24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8–21.3	21.4–25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9–22.2	22.3–26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9–22.8	22.9–27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7–23.0	23.1–28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2–22.7	22.8–27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6–22.0	22.1–26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0–21.3	21.4–25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5–20.7	20.8–24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2–20.3	20.4–24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9–20.1	20.2–23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7–20.1	20.2–23.5	≥23.6

Gamas de % de gordura corporal para raparigas\*

Idade	Baixa	Ótima	Moderada	Elevada
6	≤14.4	14.5–23.0	23.1–26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0–24.5	24.6–27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4–26.0	26.1–29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8–27.2	27.3–31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1–28.2	28.3–32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2–28.8	28.9–32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2–29.1	29.2–33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2–29.4	29.5–33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1–29.6	29.7–33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8–29.9	30.0–33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6–30.1	30.2–34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2–30.1	30.2–34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8–30.8	30.9–34.7	≥34.8

**Gamas de % de gordura corporal para homens\*\***

Idade	Baixa	Ótima	Moderada	Elevada
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Gamas de % de gordura corporal para mulheres\*\***

Idade	Baixa	Ótima	Moderada	Elevada
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Fonte: Adaptado de HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.  
 \*\*Fonte: Adaptado de Olympia Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, and Yoshio Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.  
 As gamas de % de gordura corporal são publicadas apenas a título de orientação. Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciarem programas de dieta e exercício.

**ÁGUA NO ORGANISMO – PORQUE AVALIA-LA?**

A água no organismo é a componente mais importante do peso corporal. Representa mais de metade do peso total e quase dois terços da massa magra do corpo (predominantemente músculo). A água desempenha diversas funções importantes no organismo: Todas as células do organismo, quer se encontrem na pele, glândulas, músculos, cérebro ou em qualquer outro órgão, só poderão funcionar correctamente se tiverem água suficiente. A água também desempenha um papel fundamental na regulação do equilíbrio da temperatura do corpo, sobretudo através da transpiração. A combinação entre a avaliação do seu peso e da sua gordura pode parecer "normal", mas o nível de hidratação do seu corpo pode ser insuficiente para ter uma vida saudável.

**INTERVALO NORMAL SAUDÁVEL DA PERCENTAGEM DE ÁGUA NO ORGANISMO**

Body Water Chart\*\*\*

	Parâmetros de Percentagem de Gordura Corporal	Parâmetros de Percentagem Ótima de Água Corporal Total
Homens	4 a 14%	70 a 63%
	15 a 21%	63 a 57%
	22 a 24%	57 a 55%
	25 e acima	55 a 37%
Mulheres	4 a 20%	70 a 58%
	21 a 29%	58 a 52%
	30 a 32%	52 a 49%
	33 e acima	49 a 37%

\*\*\* Fonte: Obtido de Wang & Deurenberg: "Hidratação de massa corporal isenta de gordura". American Journal Clin. Para quem utiliza o modo "Atleta": é de salientar que os atletas têm um intervalo de gordura corporal inferior e um maior intervalo de água no organismo do que os ilustrados acima, dependendo do tipo de desporto ou actividade praticada. Os resultados das avaliações da água no organismo são influenciados pela proporção de gordura corporal e de músculo. Se a proporção de gordura corporal for elevada, ou se a proporção de músculo for baixa, a tendência será de os resultados da água no organismo serem baixos. É importante não esquecer que as medições, tais como do peso corporal, gordura corporal e água no organismo, são ferramentas que deve utilizar como parte de um estilo de vida saudável. Considerando que as flutuações a curto prazo são normais, sugerimos que registe em gráfico os seus progressos com o passar do tempo, em vez de se concentrar nos valores de um único dia. As gamas de % de água no organismo são publicadas apenas a título de orientação. Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciarem programas de dieta e exercício.

**PERGUNTAS E RESPOSTAS**

**Exactamente, como é que a minha gordura corporal e água no organismo estão a ser avaliadas?**  
 Esta balança Salter utiliza um método de medição conhecido como Análise da Impedância Bioeléctrica (BIA). É enviado um impulso mínimo através do corpo, que passa pelos pés e pelas pernas. Esta corrente flui facilmente pelo tecido muscular magro, que é rico em teor de fluidos, mas tem dificuldade para fluir pela gordura. Por conseguinte, ao avaliar a impedância do seu organismo (i.e., a sua resistência à corrente), é possível determinar-se a quantidade de músculo. Com base nessa medição, é possível fazer uma estimativa da quantidade de gordura e de água.

**Qual é o valor da corrente que passa pelo meu corpo quando se efectua uma medição? É seguro?**

A corrente é inferior a 1mA, o que é um valor ínfimo e completamente seguro. A corrente não se sente. No entanto, convém salientar que, como medida de precaução para não danificar o dispositivo, este equipamento não deve ser utilizado por pessoas que tenham algum equipamento médico electrónico interno, como por exemplo um pacemaker.

**Se eu avaliar a minha gordura corporal e a água a horas diferentes durante o dia, os valores podem apresentar variações significativas. Qual o valor correcto?**

Os valores da sua percentagem de gordura corporal variam com o teor de água no organismo, que sofre variações ao longo do dia. Não há uma hora certa ou errada para efectuar uma avaliação, mas recomendamos que a faça a uma hora regular em que considerar que o seu organismo está normalmente hidratado. Evite efectuar avaliações depois de tomar banho ou ir à sauna, após exercício intenso, ou no período de 1-2 horas depois de ingerir grandes quantidades de água ou das refeições.

**Um amigo tem um analisador de gordura corporal de outro fabricante. Quando o utilizei, verifiquei que eu tinha um valor de gordura corporal diferente. Qual é a explicação?**

Analisadores de gordura corporal diferentes efectuam avaliações em diferentes partes do organismo e utilizam algoritmos matemáticos diferentes para calcular a percentagem de gordura corporal. O melhor conselho é não fazer comparações entre equipamentos, mas antes utilizar sempre o mesmo equipamento para controlar qualquer alteração.

**Como é que interpreto os meus valores de gordura corporal e de percentagem de água no organismo?**

Consulte as tabelas de gordura corporal e de água no organismo que acompanham o equipamento. Essas tabelas ajudam-no a perceber se os valores da sua gordura corporal e água no organismo se enquadram numa categoria saudável (relativamente à sua idade e sexo).

**Como devo proceder se os meus valores de gordura corporal forem muito "altos"?**

Uma dieta sensata, ingestão de líquidos e um programa de exercício físico podem reduzir a sua percentagem de gordura corporal. Deve procurar-se sempre orientação médica profissional antes de se iniciar um programa com estas características.

**Por que motivo é que os limites de percentagem de gordura corporal são diferentes para homens e mulheres?**

É natural que as mulheres tenham uma maior percentagem de gordura do que os homens, pois a constituição do corpo é diferente, estando preparado para a gravidez, amamentação, etc.

**Como devo proceder se os meus valores de percentagem de água forem "baixos"?**

Certifique-se de que bebe água suficiente com regularidade e esforce-se por integrar a sua percentagem de gordura no limite saudável.


**Por que motivo devo evitar a utilização da Balança de Análise Corporal Salter durante a gravidez?**

Durante a gravidez, a composição do organismo das mulheres sofre consideráveis alterações para suportar o feto em desenvolvimento. Nestas circunstâncias, os valores da percentagem de gordura corporal podem ser pouco precisos e induzir em erro. Por conseguinte, as mulheres grávidas deverão utilizar apenas a função de peso.

**RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS**

- Pese-se sempre na mesma balança posicionada na mesma superfície. Não compare os pesos obtidos em diferentes balanças, já que se verificarão algumas diferenças devido às tolerâncias de fabrico.
- Ao colocar a balança numa superfície firme e plana garantirá o melhor rigor e consistência.
- Para obter os resultados mais consistentes, recomenda-se que efectue as avaliações à mesma hora do dia, de preferência ao final da tarde, antes das refeições.
- A balança faz arredondamentos para o valor mais aproximado. Caso se pese duas vezes e obtenha dois valores diferentes, o seu peso situa-se entre esses dois valores.
- Limpe a balança com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza químicos.
- Não encharque a balança com água pois pode danificar os componentes electrónicos.
- Trate a balança com cuidado, pois trata-se de um instrumento de precisão. Não a deixe cair nem salte para cima da plataforma.

**GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

- Caso surja alguma dificuldade de utilização da balança:
- Verifique se seleccionou a sua unidade preferida (stones/libras, quilogramas ou libras).
  - Verifique se a balança se encontra numa superfície plana e desencostada da parede.
  - Repita o procedimento de "Inicialização" sempre que mudar a balança de lugar.
  - Se, ao utilizar a balança, o visor não acender ou se o  não aparecer, tentar aproximar a balança mais da janela ou acender uma luz.
  - Se surgir a indicação "O-Ld" no visor, é sinal de que o peso máximo foi excedido.

- Quando utilizar as avaliações para a gordura corporal e água total no organismo, deve ter os pés descalços.
- O estado da pele das plantas dos pés pode afectar a avaliação.  
Para obter os resultados mais rigorosos e consistentes, limpe os pés com um pano húmido, deixando-os ligeiramente humedecidos antes de subir para a balança.

## INDICADORES DE ADVERTÊNCIA

**0-Ld** o peso excede a capacidade máxima.

**Err2** fora do limite, operação incorrecta ou mau contacto dos pés.

**Err** Peso instável Mantenha-se imóvel.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

80 cm - 220 cm

Masculino/Feminino

27" - 72"

Memória para 4 utilizadores

6 - 100 anos

Modo "Atleta"

## EXPLICAÇÃO DA REEE




Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

## GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo (excluindo baterias) sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalagem para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local

## ECO

Denne Salter-vekten er drevet av lys og krever ikke batterier! Den fungerer i naturlige og kunstige lysforhold og trenger kun noen få sekunder for å lade opp. Så snart du ser at  symbolet blinker, er vekten klar til bruk. Gå simpelthen på plattformen.

## HVORDAN FUNGERER DENNE SALTER-VEKTEN?

Denne Saltervekten benytter BIA-teknologi (bioelektrisk impedansanalyse) som sender en liten elektrisk impuls gjennom kroppen for å bestemme fett fra magert vev. Den elektriske impulsen kan ikke bli følt og er helt trygg. Kroppskontakt skjer via stålputer i rustfritt stål på vektplattformen.

Denne metoden kalkulerer din personlige vekt, kroppsfett og totalt kroppsvann samtidig, noe som gir deg en mer nøyaktig avlesning av din totale helse og kondisjon. Vekten lagrer personlig data for opp til 4 brukere i tillegg til at den er en analysevekt, kan den også bli brukt som en vanlig vekt.


## NY FUNKSJON!

Denne vekten har vår praktiske stig på-funksjon. Når vekten har blitt initialisert, kan man slå den på ved ganske enkelt å stige direkte opp på plattformen – det er ikke nødvendig å vente!

## KLARGJØRE VEKTEN


1. Velg vektmodus (kg, st eller lb) ved hjelp av bryteren på undersiden av vekten.
2. For å bruke på teppe, fjern gripeputene fra føttene på vekten og monter føttene for teppe som følger med.
3. Plasser vekten på et fast, flatt underlag.

## INITIALISERE VEKTEN

1. Når  blinker, trykk på midten av plattformen og ta bort foten.
2. **0.0** vises på skjermen.
3. Vekten slår seg av og er nå klar til bruk.

Denne initialiseringsprosessen må gjentas hvis vekten flyttes. Alle andre ganger kan du stige direkte opp på vekten.

## AVLESNING KUN FOR VEKT

1. Når  blinker, gå på vekten og stå helt stille mens den beregner vekten din.
2. Vekten din vises.
3. Stig av. Din vekt vises i noen sekunder.
4. Vekten slås av.

## SETTE INN PERSONLIG DATA

1. Trykk på **SET**-knappen for å slå på vekten.
2. Når brukernummeret blinker, velg et brukernummer ved å trykke på **▲** eller **▼** knappen. Trykk på **SET**-knappen for å bekrefte valget ditt.
3. Mann- eller kvinnesymbolet vil blinke. Trykk på **▲** eller **▼** for å velge mann/kvinne/ mannlig atlet/kvinnelig atlet, og trykk deretter på **SET** knappen.  
**Atletmodus:**  
Definisjonen på en atlet er en person som driver med intens fysisk aktivitet i cirka 12 timer per uke, og som har 60 hjerteslag per minutt, eller mindre, ved hvile.
4. Skjerm bilde for høyde vil blinke.  
Trykk på **▲** eller **▼** etter behov for å innstille på din høyde, trykk deretter på **SET**-knappen.
5. Skjerm bilde for alder vil blinke.  
Trykk på **▲** eller **▼** etter behov for å innstille din alder, trykk deretter på **SET**-knappen.
6. Skjermen viser dine innstillinger, og slår seg deretter av. Minnet er nå innstilt.
7. Gjenta prosedyren for bruker nummer to, eller for å endre brukerdetaljer.

Note: For å oppdatere eller overskrive memorett data, følg den samme prosedyren for å foreta endringer etter behov.

## AVLESNINGER FOR VEKT OG KROPPSFETT

1. Plasser vekten på et fast, flatt underlag.
2. Trykk på **SET**-knappen for å slå på vekten.
3. Samtidig som brukernummeret blinker, velg et brukernummer ved å trykke på **▲** eller **▼** knappen.
4. **VENT** mens skjermen bekrefter din personlige data på nytt og som deretter viser en null-avlesning.
5. Når null vises, gå på vekten barbert og stå stille.
6. Etter 2-3 sekunder blir vekten din vist.
7. Forsett å stå på vekten mens de andre avlesningene blir tatt.
8. Din vekt, kroppsfettprosent og total kroppsvannprosent vil vises.
9. Dine resultater vises for andre gang før vekten slår seg av.

## KROPPSFETT – HVA BETYR DET?

Menneskekroppen er blant annet sammensatt av en prosentdel med fett. Dette er livsviktig for en sunn og fungerende kropp – fett er tar av for stot på leddene og beskytter livsviktige organer, hjelper å regulere kroppstemperatur, lagrer vitaminer og hjelper å holde kroppen i gang når den ikke får tilstrekkelig mat. For mye fett eller for lite fett er faktisk skadelig for helsen din. Det er vanskelig å måle hvor mye kroppsfett vi har i kroppen vår ved bare å se på oss selv i speil.

Denne er hvorfor det er viktig å måle og overvåke kroppsfettprosenten.

Kroppsfettprosenten gir deg en bedre måling av kondisjonen din enn bare kroppsvekten alene – sammensetningen av vektapet ditt kan bety at du taper muskelmasse i stedet for fett – du kan fremdeles ha en høy fettprosent selv om vekten indikerer «normal vekt».

## NORMAL SUNN KROPPSFETTPROSENT

### Kroppsfett%Nivå for gutter\*

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

### Kroppsfett%Nivå for jenter\*

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

**Kroppsfett%Nivå for menn\*\***

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Kroppsfett%Nivå for kvinner\*\***

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høy
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*\*Kilde: hentet fra HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jobb og AM Prentice: (Kroppsfett referansekurver for barn). Internasjonalt tidsskrift for fedme (2004) 0. 598-602.

\*\*Kilde: hentet fra Dympra Gallagher, Steven B Heymsfold, Moonseong Heo, Susan A. Jebb, Peter R Murgatroyd og Yoichi Sakamoto: (Sunt prosentnivå med kroppsfett): (en fremgangsramme for utvikling av veiledninger basert på kroppsfett indeks1-). Am J Clin Nutr 2008;72:694-701.

**Publiserte % nivåer med kroppsfett er kun for veiledning. Profesjonell medisinsk veiledning skal alltid søkes for det settes i gang med diett og øvelsesprogrammer.**

**-KROPPSVANN – HVORFOR MÅLE DET?**

Kroppsvann er den ene og mest viktige komponenten av kroppsvekten. Kroppsvannet representerer over halvparten av din totalvekt og nesten to tredjedeler av mager kroppsmasse (hovedsakelig muskel). Vann utfører en rekke viktige roller i kroppen: Alle cellene i kroppen, om dette er i huden, kjertlene, musklene, hjernen eller andre steder, kan bare fungere ordentlig hvis de har nok vann. Vann spiller også en livsviktig rolle ved å regulere kroppens temperaturbalanse, spesielt gjennom perspirering. Kombinasjonen av din vekt og fettmåling kan tilsynelatende være normal, men hydratiseringsnivået for kroppen din kan være utilstrekkelig for et friskt og sunt liv.

**NORMAL SUNN KROPPSVANNPROSENT****Kroppsvæskediagram\*\*\***

	Kroppsfett (BF) %-område	Optimal total kroppsvæske (TBW) %-område
Menn	4 til 14%	70 til 63%
	15 til 21%	63 til 57%
	22 til 24%	57 til 55%
	25 og over	55 til 37%
Kvinner	4 til 20%	70 til 58%
	21 til 29%	58 til 52%
	30 til 32%	52 til 49%
	33 og over	49 til 37%

\*\*\* Kilde: Utledet fra Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal. Clin Nutr 1999, 69 833-841.

For de som bruker «Atlet-modus»: legg merke til at idrettsmenn/kvinner kan ha et lavere kroppsfett-område og et høyere kroppsvann-område enn vist ovenfor, avhengig av typen idrett eller aktivitet.

Resultater fra kroppsvannmåling er påvirket av forholdet mellom kroppsfett og muskel. Hvis fettforholdet er høyt eller muskelforholdet er lavt, vil resultatet for kroppsvann ha en tendens til å være lavt.

Det er viktig å huske at målinger slik som kroppsvett, kroppsfett og kroppsvann er verktøy du kan bruke som del av en sunn livsstil. Da kortsiktede svingninger er normalt, forslår vi at du registrerer fremgangen din over tid i stedet for å fokusere på en enkel avlesning.

Publiserte %-nivåer med kroppsvann er kun for veiledning. Profesjonell medisinsk veiledning skal alltid søkes for det settes i gang med diett og øvelsesprogrammer.

**SPØRSMÅL OG SVAR****Hvor nøyaktig blir kroppsfettet og kroppsvannet mitt målt?**

Denne Saltervekten bruker målemetode kjent som bioelektrisk impedansanalyse (BIA). En ubetydelig mengde strøm blir sendt gjennom kroppen din, via føttene og bena. Strømmen (1 mA) flyter lett gjennom fett. Ved å måle kroppsimpedansen din (dvs. kroppens motstand mot strøm) kan muskelmengden på den måten bli fastlagt. Fra dette kan det nå beregnes fett- og vannmengde.

**Hva er strømverdien som går gjennom meg under måling?****Er den trygg?**

Strømverdien som er mindre enn 1mA, er helt lav og fullstendig trygg. Du vil ikke føle den. Som en forholdsregel midlertidert mot forstyrrelse på denne anordningen, legg merke til at anordningen ikke skal brukes av personer med en intern elektronisk medisinsk anordning, slik som en pacemaker.

Hvis jeg måler kroppsfettet og kroppsvannet på forskjellige tider av dagen, kan målingen variere ganske betydelig.

**Hvis jeg måler kroppsfettet og kroppsvannet på forskjellige tider av dagen, kan målingen variere ganske betydelig.****Hvilken verdi er korrekt?**

Avlesningen for kroppsfettprosenten din varierer med kroppsvanninnholdet, og det sistnevnte endrer seg hele dagen.

Det er ingen riktig eller gal tid for å ta en avlesning, men ta sikte på å ta regelmessige målinger når du anser at kroppen din har normal hydrering. Unngå å ta avlesninger etter at du har badet eller etter badstue, etter intens øvelse, eller innen 1-2 timer etter at du har drukket noe mengde eller etter et måltid.

**Vennen min har en kroppsfettanalysator laget av en annen produsent.****Når jeg brukte den oppdaget jeg at kroppsfettavlesningen var forskjellig. Hvorfor det?**

Forskjellige analysevektorer for kroppsfett måler rundt forskjellige deler av kroppen og bruker forskjellige matematiske algoritmer for å beregne kroppsfettprosenten. Det beste rådet er at du ikke foretar sammenligninger fra en anordning til en annen, men å bruke den samme anordningen hver gang for å overvåke eventuelt endring.

**Hvordan tolker jeg min avlesning for kroppsfett og vannprosent?**

Det henvises til tabellene som følger med produktet for kroppsfett og kroppsvann.

Tabellene viser deg om avlesningen for kroppsfett og kroppsvann er i en sunn kategori (i forhold til din alder og kjønn).

**Hva skal jeg gjøre hvis avlesningen for kroppsfett er veldig høy?**

Et fornuftig kosthold, væskeinntak og øvelsesprogram kan redusere kroppsfettprosenten. Profesjonell medisinsk veiledning skal alltid søkes før det settes i gang med et slikt program.

**Hvorfor er kroppsfettprosenten for menn og kvinner så forskjellig?**

Kvinner av natur har en høyere fettprosent enn menn fordi sammensetningen av kroppen er forskjellig med hensyn til eventuelt svangerskap, amming osv.

**Hva skal jeg gjøre hvis avlesningen for kroppsvannet er lav?**

Forsikre deg om at du drikker tilstrekkelig med vann regelmessig og hele tiden prøver å holde fettprosenten på et sunt nivå.

**Hvorfor skulle jeg unngå å bruke kroppsanalytoren når gravid?**


Under svangerskap vil sammensetningen av en kvinnekropp endre seg betydelig for å kunne støtte barnet som er under utvikling. Under disse omstendighetene kan kroppsfettprosenten være unøyaktig og villedende. Gravide kvinner skal derfor kun bruke vektfunksjonen.

**RAD FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD**

- **Veit deg alltid på samme vekt og samme underlag.**  
Ikke sammenligne tall fra flere vekter, ettersom det på grunn av konstruksjonen alltid vil være små forskjeller fra vekt til vekt.
- Plasser vekten på et hardt, flatt gulv for å få en så nøyaktig avlesning som mulig.
- **Veit deg alltid til samme tid på dagen, før måltider og uten foottøy.**  
For eksempel når du står opp om morgenen.
- **Vekten under opp eller ned til nærmeste vekttrinns.** Hvis du veier deg to ganger og får to forskjellige avlesninger, ligger vekten din mellom disse avlesningene.
- **Tørk av vekten med en fuktig klut.** Bruk ikke kjemikalier.
- La ikke vekten komme i kontakt med vann, da dette kan ødelegge elektronikken i vekten.
- **Behandle vekten forsiktig – den er et presisjonsinstrument.** Unngå å miste den i bakken og å hoppe på den.

**FEILSØKNINGSGUIDE**

Hvis du har problemer med å bruke vekten:

- Kontroller at du har valgt ønsket vektenhet: stone/pund, kilo eller pund.
- Kontroller at vekten er plassert på en plan overflate og at den ikke berører veggen.
- Gjenta initialiseringsprosedyren hver gang vekten flyttes.
- Hvis det ikke vises noe i det hele tatt når du bruker vekten, eller hvis  ikke vises – prøv å flytte vekten nærmere vinduet eller sett lyset på inne.
- Hvis det står **«O-Ld»** på skjermen, betyr det at vekten har blitt overbelastet.
- Du må være barbert under måling av kroppsfett og totalt kroppsvann.
- Tilstanden på huden under føttene dine kan ha innvirkning på avlesningen.  
For å få den mest nøyaktige og konsekvente avlesningen, tørk føttene dine med en fuktig klut slik at føttene er litt fuktig for du går på vekten.

**VARSELINDIKATORER**

- 0-Ld** Vekten overskrider maksimum kapasitet.
- Err2** utenfor område, uriktig bruk eller dårlig kontakt med føttene.
- Err** Ustabil vekt. Slå stille.

## TEKNISK SPESIFIKASJON

80 cm - 220 cm

Mann/Kvinne

27" - 72"

4 brukerinne

6 - 100 år

Attlet-modus

## WEEE FORKLARING



Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsøppel. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljsten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

## GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**ECO**

Deze Salter-weegschaal werkt op licht, hij heeft geen batterijen nodig! Hij werkt zowel op natuurlijk licht als op kunstlicht en het duurt slechts een paar seconden om hem op te laden. De weegschaal is klaar voor gebruik zodra het symbool  begint te knipperen. U stapt dan gewoon op het platform.

**HOE WERKT DEZE SALTER-WEEGSCHAAL?**

De Salter-weegschaal gebruikt BIA-technologie (Bio-elektrische Impedantie Analyse), die een heel kleine elektrische stroomstoot door het lichaam laat gaan om vet van magere weefsel te onderscheiden. U voelt de elektrische stroomstoot niet en deze is volledig veilig. Er wordt via roestvrijstalen kussentjes op het platform van de weegschaal contact met het lichaam gemaakt.

Deze methode berekent gelijktijdig uw eigen gewicht, lichaamsvet, totale lichaamswatergehalte, wat u een nauwkeuriger beeld geeft van uw algemene gezondheid en lichamelijke conditie. Deze weegschaal kan de persoonlijke gegevens van maximaal 4 gebruikers opslaan. U kunt deze weegschaal als analyse-weegschaal en als conventionele weegschaal gebruiken.

**NIEUWE FUNCTIE**

Deze weegschaal beschikt over onze handige stappenbediening. Zodra de weegschaal is opgesteld, hoeft u er alleen nog maar op te stappen. Wachten behoort tot het verleden!

**DE WEEGSCHAAL KLAARMAKEN**

1. Selecteer de gewichtweergave "kg", "st" of "lb" met de schakelaar aan de onderkant van de weegschaal.
2. Indien u hem op een tapijt gebruikt, de antislip kussentjes van de poten verwijderen en de meegeleverde vloerbedekkingvoetjes gebruiken.
3. Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.

**DE WEEGSCHAAL OPSTARTEN**

1. Wanneer  knippert, duwt u met uw voet op het midden van het platform en haalt u uw voet weer weg.
2. In het display verschijnt "0.0".
3. De weegschaal wordt uitgeschakeld en kan nu worden gebruikt.

**Dit opstartproces moet iedere keer wanneer de weegschaal is verplaatst, worden herhaald. Werd de weegschaal niet verplaatst, dan kunt u er gewoon op stappen.**

**ALLEEN GEWICHTMETING**

1. Stap op de weegschaal wanneer  knippert. Blijf heel stil staan terwijl de weegschaal uw gewicht berekent.
2. Uw gewicht wordt in het display getoond.
3. Stap van de weegschaal af. Het gewicht wordt nog enkele seconden weergegeven.
4. De weegschaal wordt uitgeschakeld.

**PERSOONLIJKE GEGEVENSINVOER**

1. Druk de SET-toets in om de weegschaal aan te zetten.
2. Terwijl het gebruikersnummer knippert, kiest u een gebruikersnummer door op ▲ of ▼ te drukken. Druk op de SET-toets om uw keuze te bevestigen.
3. Het symbool voor man/vrouw knippert. Druk op ▲ of ▼ om man/vrouw/mannelijke atleet/vrouwelijke atleet te kiezen en druk op de SET-knop.

**Atleetstand:**

De definitie van een atleet is iemand die zich ongeveer 12 uur per week bezighoudt met intensieve fysieke activiteiten en een hartslag in rust heeft van ongeveer 60 slagen per minuut of minder.

4. Het symbool voor lengte knippert. Druk ▲ of ▼ in om uw lengte in te stellen, druk vervolgens op de SET-toets.
5. De leeftijd knippert op het display. Druk ▲ en ▼ in om uw leeftijd in te stellen, druk vervolgens op de SET-toets.
6. Het display laat uw instellingen zien en gaat dan uit. Op dat moment is het geheugen ingesteld.
7. Herhaal de procedure voor een tweede gebruiker of om gebruikersgegevens te wijzigen. **Let op:** Om de gegevens uit het geheugen naar eigen inzicht te wijzigen of te overschrijven dient u dezelfde procedure te volgen.

**METINGEN GEWICHT EN LICHAAMSVET**

1. Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Druk op de SET-schakelaar om de weegschaal in te schakelen.
3. Druk terwijl het gebruikersnummer knippert op ▲ of ▼ om een cijfer te selecteren.
4. **WACHT** tot het display uw persoonlijke gegevens bevestigt en een nul weergeeft.
5. Wanneer nul wordt weergegeven, stapt u met blote voeten op het platform en blijft u stil staan.
6. Na 2-3 seconden wordt uw gewicht weergegeven.

7. Blijf op de weegschaal staan terwijl uw andere metingen worden genomen.
8. Uw gewicht, percentage lichaamsvet en totaalpercentage lichaamsvocht worden getoond.
9. Uw resultaten worden nogmaals weergegeven, waarna de weegschaal wordt uitgeschakeld.

**LICHAAMSVET - WAT BETEKENT DAT?**

Het menselijk lichaam bestaat onder andere uit een percentage vet. Dit vet is onmisbaar voor een gezond, goedwerkend lichaam. Het vormt een kussentje rond de gewrichten en beschermt vitale organen, het helpt bij het regelen van de lichaamstemperatuur, staat vitamines op en helpt het lichaam zichzelf te onderhouden wanneer er weinig voedsel is. Teveel lichaamsvet, maar ook te weinig lichaamsvet kan echter een gevaar voor uw gezondheid vormen. Het is moeilijk om te schatten hoeveel lichaamsvet we in ons lichaam hebben door simpelweg in de spiegel te kijken.

Daarom is het belangrijke om uw lichaamsvetpercentage te meten en in de gaten te houden. Lichaamsvetpercentage geeft u een beter inzicht in uw fitheid dan alleen gewicht - de samenstelling van uw gewichtsvolume kan betekenen dat u meer spiermassa dan vet verliest - u kunt zelfs nog een hoog percentage vet hebben wanneer een weegschaal een 'normaal gewicht' aangeeft.

**NORMAAL GEZOND BEREIK VAN PERCENTAGE LICHAAMSVET****Bereik van % lichaamsvet voor jongens\***

Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

**Bereik van % lichaamsvet voor meisjes\***

Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8



**Percentages lichaamsvet voor mannen\*\***

Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Percentages lichaamsvet voor vrouwen\*\***

Leeftijd	Laag	Optimaal	Gematigd	Hoog
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Bron: Algeleid van: HD McCarthy, TJ Cole, J Fry, SA Jebb en AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2006) 30, 598-602.  
 \*\*Bron: Algeleid van: Dympra Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd en Yuchi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3". Am J Clin Nutr 2000;72:494-701.  
 De gepubliceerde berekenen voor % lichaamsvet zijn slechts een richtlijn. Altijd professioneel medisch advies innemen alvorens een dieet of regime voor lichaamelijke oefening te beginnen.

**LICHAAMSWATER - WAAROM MOET IK DIT METEN?**

Lichaamswater is het allerbelangrijkste bestanddeel van het lichaamsgewicht. Het vertegenwoordigt meer dan de helft van uw totale gewicht en bijna tweederde van uw magere lichaamsmassa (voornamelijk spieren). Water is in meerdere opzichten belangrijk voor uw lichaam: Alle cellen in het lichaam, of het nu in de huid, de klieren, de spieren, de hersenen of ergens anders is, kunnen alleen goed functioneren als ze voldoende water hebben. Water speelt ook een belangrijke rol bij het regelen van de temperatuurbalans van het lichaam, met name door transpiratie. De combinatie van uw gewicht en vetmeting kan 'normaal' lijken, maar het kan zijn dat het niveau van de waterhuishouding van uw lichaam onvoldoende is voor een gezond leven.

**NORMAAL GEZOND BEREIK VAN LICHAAMSWATERGEHALTE**

Diagram lichaamswater\*\*\*

	Percentages lichaamsvet	Optimale percentages TBW (totaal lichaamswater)
Mannen	4 tot 14%	70 tot 63%
	15 tot 21%	63 tot 57%
	22 tot 24%	57 tot 55%
	25 en meer	55 tot 37%
Vrouwen	4 tot 20%	70 tot 58%
	21 tot 29%	58 tot 52%
	30 tot 32%	52 tot 49%
	33 en meer	49 tot 37%

\*\*\* Bron: Ontleend aan Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.  
 Voor mensen die de atleetstand gebruiken: denk erom dat atleten een lager niveau voor lichaamsvet kunnen hebben en een hoger niveau voor water dan hierboven staat aangegeven, afhankelijk van het type sport of activiteit dat zij beoefenen. De resultaten van lichaamswatermetingen worden beïnvloed door het aandeel lichaamsvet en spieren. Als het aandeel lichaamsvet hoog is, of het aandeel spieren laag, zullen de resultaten voor lichaamswater meestal laag zijn. Het is belangrijk u te realiseren dat metingen zoals lichaamsgewicht, lichaamsvet en lichaamswater hulpmiddelen voor u zijn als onderdeel van een gezonde leefstijl. Omdat schommelingen over een korte periode normaal zijn, raden wij u aan uw voortgang gedurende langere tijd bij te houden. Dit is beter dan u te richten op de uitkomsten van een enkele dag. De gepubliceerde berekenen voor % lichaamswater zijn slechts een richtlijn. U dient altijd medisch advies te vragen voordat u begint met diëten en trainingsprogramma's.

**VRAGEN EN ANTWOORDEN**

**Hoe worden mijn lichaamsvet en water precies gemeten?**  
 Deze Salter-weegschaal gebruikt een meetmethode die Bio-elektrische Impedantie Analyse (BIA) wordt genoemd. Via uw voeten en benen wordt een uiterst lichte stroomstoot door uw lichaam gevoerd. Dit stroompje gaat gemakkelijk door magere spierweefsel, dat een hoog vloeistofgehalte heeft, maar niet gemakkelijk door vet. Door de impedantie (d.w.z. de weerstand van het stroompje) te meten, kan de hoeveelheid spieren worden vastgesteld. Hieruit kan de hoeveelheid vet en water worden berekend.  
**Wat is de waarde van het stroompje dat door mij heengaat als de meting plaatsvindt? Is het veilig?**

Het stroompje is minder dan 1 mA, wat heel weinig is en volkomen veilig. U kunt het niet voelen. U moet er echter wel om denken dat u dit apparaat niet mag gebruiken als u een intern elektronisch medisch apparaat draagt, zoals een pacemaker. Dit uit voorzorg tegen een mogelijke verstoring van dat apparaat.

**Als ik mijn lichaamsvet en water op verschillende momenten van de dag meet, kan er behoorlijk veel verschil in zitten. Welke waarde is correct?**

De meting van uw lichaamsvetpercentage varieert naar gelang de hoeveelheid lichaamswater, en deze verandert gedurende de dag. Er is geen goed of fout moment van de dag om een meting te doen, maar probeer wel vaste tijden aan te houden en kies een moment waarop de waterhuishouding van uw lichaam naar uw mening normaal is. Doe geen metingen nadat u een bad of sauna hebt genomen, nadat u intensief getraind hebt of binnen 1-2 uur nadat u veel gedronken hebt of een maaltijd hebt genuttigd.

**Een kennis van mij heeft een lichaamsvetanalysator van een ander merk. Toen ik deze gebruikte, kreeg ik een andere lichaamsvetwaarde. Hoe kan dit?**

De verschillende apparaten voor lichaamsvetanalyse doen metingen op verschillende delen van het lichaam en gebruiken verschillende wiskundige algoritmes om het percentage lichaamsvet te berekenen. Het beste advies is om geen vergelijkingen tussen apparaten te maken, maar altijd hetzelfde apparaat te gebruiken, zodat u een goed beeld krijgt van de veranderingen.

**Hoe moet ik de metingen van mijn lichaamsvet en waterpercentage interpreteren?**

Raadpleeg de tabellen Lichaamsvet en Water die bij dit product horen. Hier kunt u aflezen of uw lichaamsvet en watermetingen binnen een gezonde categorie vallen (in relatie tot uw leeftijd en gestacht).

**Waarom zijn de niveaus voor lichaamsvetpercentages zo verschillend voor mannen en vrouwen?**

Vrouwen hebben van nature een hoger vetpercentage dan mannen, omdat hun lichaam anders gebouwd is in verband met zwangerschap, borstvoeding, etc.

**Wat moet ik doen als mijn waterpercentage meting 'laag' is?**

Zorg ervoor dat u regelmatig voldoende water drinkt en doe uw best om uw vetpercentage naar een gezond niveau te krijgen.


**Waarom moet ik het gebruik van de lichaamsvet analyator vermijden tijdens zwangerschap?**

Tijdens de zwangerschap verandert de samenstelling van het lichaam van de vrouw sterk, omdat het moet zorgen voor het zich ontwikkelende kind. Onder dergelijke omstandigheden kunnen metingen van lichaamsvetpercentages onnauwkeurig en misleidend zijn. Zwangere vrouwen dienen daarom alleen de gewichtfunctie te gebruiken.

**ADVIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD**

- Zet bij het wegen dezelfde weegschaal altijd op dezelfde plaats op de vloer. Vergelijk geen meetwaarden van verschillende weegschalen, aangezien er verschillen ontstaan door het fabricageproces.
- Plaats de weegschaal op een harde, vlakke vloer voor de grootste nauwkeurigheid en herhaalbaarheid van de meting.
- Het wordt aangeraden de meting steeds te doen op hetzelfde moment van de dag, bij voorkeur in de vroege avond voor de maaltijd, voor de meest constante resultaten.
- De weegschaal rondt naar de eerstvolgende stap naar boven of beneden af. Indien u zichzelf tweemaal weegt en u krijgt twee verschillende resultaten, dan ligt uw gewicht er tussenin.
- Reinig de weegschaal met een vochtige doek. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.
- Er mag geen water in de weegschaal dringen, omdat hierdoor de elektronica beschadigd kan raken.
- Behandel de weegschaal voorzichtig; het is een precisie-instrument. Laat de weegschaal niet vallen en spring er niet op.

**PROBLEEM OPLOSSEN**

- Indien u problemen met het gebruik van de weegschaal ondervindt:
- Controleer of u de gewenste weergave hebt geselecteerd (kilo, st/lb, lb)
  - Controleer of de weegschaal op een platte ondergrond staat en geen muren raakt.
  - Herhaal de "opstartprocedure" iedere keer wanneer de weegschaal wordt verplaatst.
  - Als u de weegschaal gebruikt en er helemaal niets op het display wordt weergegeven of het symbool  niet wordt weergegeven, zet de weegschaal dan dichter bij een raam of doe het licht aan.
  - Wanneer "0-Ld" wordt weergegeven, werd de weegschaal te zwaar belast.
  - U dient de metingen voor lichaamsvet en totaal lichaamswater blootvoets uit te voeren.
  - De conditie van de huid onder uw voeten kan van invloed zijn op de meting. Om de meest precieze en constante resultaten te bereiken, dient u uw voeten af te vegen met een vochtig doek, zodat ze licht vochtig zijn voordat u op de weegschaal staat.

NL

**WAARSCHUWINGSMELDINGEN****0-Ld** Gewicht is zwaarder dan maximale capaciteit.**Err2** Valt buiten bereik, onjuiste handeling of slecht voetcontact.**Err** Instabiel gewicht. Blijf stil op de weegschaal staan.**TECHNISCHE SPECIFICATIE**

80 cm - 220 cm

Man/Vrouw

27" - 72"

Geheugen voor 4 gebruikers

6 - 100 jaar

Atleetstand

**UITLEG OVER AEEA**


Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

**GARANTIE**

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product, gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Neem voor vragen over onderhoud contact op met: Distec International, Z.I. "Les Portes de l'Europe", Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail [support@distec.be](mailto:support@distec.be).

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## ECO

Tässä Salter-vaaka toimii valolla – se ei tarvitse paristoja! Se toimii sekä luonnon- että keinovalaistuksessa, ja lataamiseen kuluu vain muutama sekunti. Heti kun -symboli näkyy, vaaka on käyttövalmis. Astu vaa'an päälle.

## KUINKA SALTER-VAAKA TOIMII?

Tässä Salter-vaa'assa käytetään bioimpegnanssimittaustekniikkaa (BIA), mikä johtaa erittäin pienen sähköimpulssin kehon läpi määrittämään rasvan rasvattomasta kudoksesta. Sähköimpulssia ei tunne, ja menetelmä on täysin vaaraton. Kosketus kehoon tapahtuu vaa'an alustalla olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen laattojen.

Menetelmällä lasketaan samanaikaisesti keho paino, rasvaprosentti ja vesipitoisuus. Näin saat entistä tarkemman kuvan yleisestä terveydentilastasi ja kunnostasi.

Vaakaan voidaan tallentaa jopa 4 käyttäjän henkilökohtaiset tiedot. Analyysivaa'an lisäksi tätä vaaka voidaan käyttää myös tavallisena vaakana.


## UUSI OMINAISUUS

Tässä vaa'assa on kätevä "astintoiminto". Nollauksen jälkeen vaaka toimii yksinkertaisesti astumalla suoraan astilevylle – ei enää odottelua!


## VAA'AN ESIVALMISTELU

1. Valitse painoyksiköt (kg, st tai lb) vaa'an alapuolella olevalla katkaisimella.
2. Jos vaaka asetetaan matolle, irrota vaa'an jalkojen liukumattomat pehmusteet ja käytä vaa'an mattojalkoja.
3. Aseta vaaka tasaiselle, kiinteälle alustalle.

## VAA'AN NOLLAAMINEN

1. Paina astinlevyn keskiosaa jalallasi, kun -symboli vilkkuu.
  2. Näytössä näkyy "0.0".
  3. Vaaka kytkeytyy pois päältä ja on nyt käyttövalmis.
- Nollautoimenpide täytyy tehdä uudelleen, jos vaaka siirretään. Muussa tapauksessa astu suoraan vaa'alle.**

## PELKÄ PAINON MITTAUS

1. Kun -symboli vilkkuu, astu vaa'alle ja seiso aivan liikkumatta vaa'an punnissa painosi.
2. Painosi näkyy näytöllä.
3. Astu pois vaa'alta. Painosi näkyy näytöllä muutaman sekunnin ajan.
4. Vaaka kytkeytyy pois päältä.

## HENKILÖTIETOJEN SYÖTTÄMINEN

1. Kytke vaaka päälle painamalla **SET**-painiketta.
  2. Kun käyttäjännumero vilkkuu, valitse haluamasi käyttäjännumero painamalla **▲**- tai **▼**-painiketta. Vahvista valintasi painamalla **SET**-painiketta.
  3. Miestä tai naista tarkoittava symboli vilkkuu. Valitse mies/nainen/miesurheilija/naisurheilija painamalla **▲**- tai **▼** ja paina sen jälkeen **SET**-painiketta.
- Urheilijatoiminto:**  
Urheilijaksi määritellään henkilö, joka harrastaa vaativaa fyysistä liikuntaa n. 12 tuntia viikossa ja jonka sydämen leposyke on n. 60 lyöntiä minuutissa tai vähemmän.
  4. Pituusnäyttö vilkkuu.  
Anna pituutesi painamalla **▲**- tai **▼**-painiketta ja paina sitten **SET**-painiketta.
  5. Ikanäyttö vilkkuu.  
Anna ikäsi painamalla **▲**- tai **▼**-painiketta ja paina sitten **SET**-painiketta.
  6. Näytöllä näkyy omat asetukset, ja sen jälkeen vaaka kytkeytyy pois päältä. Muistin määrytykset on tehty.
  7. Toista toimenpide toiselle käyttäjälle tai jos haluat muuttaa käyttäjän tietoja.

**Huomautus:** Päivitä tai korvaa muistiin tallennetut tiedot noudattamalla samaa menetelmää ja tee muutoksia tarvittaessa.

## PAINO JA KEHON RASVAPROSENTTILUKEMA

1. Aseta vaaka tasaiselle, kiinteälle alustalle.
2. Kytke vaaka päälle painamalla **SET**-painiketta.
3. Valitse käyttäjännumero vilkkuessa haluamasi käyttäjännumero painamalla **▲**- tai **▼**-painiketta.
4. ODOTA, kunnes henkilötiedot vahvistetaan näytössä ja näytöllä näkyy nolla.
5. Kun näytöllä näkyy nolla, astu paljain jaloin astinlaudalle ja seiso hiljaa paikallasi.
6. Painosi näkyy 2-3 sekunnin kuluessa.
7. Seiso vaa'alla, sillä aikaa kun muut lukemat otetaan.
8. Painosi, kehon rasvaprosentti ja koko kehon vesiprosentti tulevat näkyviin.
9. Tulokset tulevat näkyviin toisen kerran ja vaaka kytkeytyy pois päältä.

## RASVAPITOISUUS – MITÄ SE TARKOITTAU?

Ihmiskeho koostuu muiden aineiden lisäksi rasvasta. Tämä on elintärkeää terveellisen ja toimivan kehon kannalta. Se toimii pehmusteenä nivelille ja suojaa elintärkeitä elimiä, auttaa säätämään kehon lämpötilaa, varastoi vitamiineja ja auttaa kehoa toimimaan, kun ruoan saanti on vähäistä. Mutta liian suuri tai liian pieni määrä rasvaa voi olla vahingollista terveydelle. On vaikea arvioida, kuinka paljon kehossamme on rasvaa pelkästään katsomalla peiliin.

Tästä syystä on tärkeää mitata ja seurata kehon rasvaprosenttia. Kehon rasvaprosentti antaa paremman kuvan kunnosta kuin pelkkä painolukema. Painon pudotus voi tarkoittaa, että lihassmassa pienenee rasvan sijasta. Kehosi rasvaprosentti voi silti olla korkea vaikka vaaka näyttäisi "normaalista painoa".

## KEHON RASVAPROSENTIN NORMAALI TERVE VAIHTELUALA

### Rasvaprosentti pojilla\*

Ikä	Alhainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
6	≤12.4	12.5–19.5	19.6–22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7–20.4	20.5–24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8–21.3	21.4–25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9–22.2	22.3–26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9–22.8	22.9–27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7–23.0	23.1–28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2–22.7	22.8–27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6–22.0	22.1–26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0–21.3	21.4–25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5–20.7	20.8–24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2–20.3	20.4–24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9–20.1	20.2–23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7–20.1	20.2–23.5	≥23.6

### Rasvaprosentti tytöillä\*

Ikä	Alhainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
6	≤14.4	14.5–23.0	23.1–26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0–24.5	24.6–27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4–26.0	26.1–29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8–27.2	27.3–31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1–28.2	28.3–32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2–28.8	28.9–32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2–29.1	29.2–33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2–29.4	29.5–33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1–29.6	29.7–33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8–29.9	30.0–33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6–30.1	30.2–34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2–30.1	30.2–34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8–30.8	30.9–34.7	≥34.8

**Rasvaprosentti miehillä\*\***

Ikä	Alhainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Rasvaprosentti naisilla\*\***

Ikä	Alhainen	Ihanteellinen	Kohtalainen	Korkea
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*\*Lähde: Derived from: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb and AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2004) 0, 598-602.  
\*\*Lähde: Dymnna Gallagher, Steven B Heysfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd ja Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Julkaistut kehon rasvaprosentit ovat vain viitteellisiä. Terveydenhoidoalan ammattilaiselta tulisi aina kysyä neuvoa ennen dieetin ja kuntouhojelman aloittamista.

**KEHON VESIPROSENTTI – MIKSI SE TULISI MITATA?**

Kehon vesipitoisuus on tärkein yksittäinen kehon paino-osista. Sen osuus on yli puolet koko painostasi ja lähes kaksikolmasosa rasvattomasta kehon massasta (pääasiassa lihaksista).

Vedellä on useita tärkeitä tehtäviä kehossamme: Kaikki kehon solut, olivatpa ne ihossa, rauhassissa, lihaksissa, aivoissa tai missä tahansa muualla, pystyvät toimimaan ainoastaan, jos ne saavat riittävästi vettä. Vedellä on myös tärkeä tehtävä kehon lämpötasapainon säätelyssä, erityisesti hikoilun kautta.

Paino- ja rasvalukemasi yhdistelmä saattaa vaikuttaa normaaliin, mutta kehosi vesipitoisuus voi olla riittämätön terveellisen hyvinvoinnin kannalta.

**KEHON VESIPITOISUUDEN NORMAALI TERVE VAIHTELUALA****Kehon vesipitoisuustaulukko\*\*\***

	Kehon rasva-%	Ihanteellinen vesipitoisuus
Miehet	4 - 14%	70 - 63%
	15 - 21%	63 - 57%
	22 - 24%	57 - 55%
	25 tai yli	55 - 37%
Naiset	4 - 20%	70 - 58%
	21 - 29%	58 - 52%
	30 - 32%	52 - 49%
	33 tai yli	49 - 37%

\*\*\* Lähde: perustuu artikkelin: Wang & Deurenberg: Hydration of fat-free body mass. American Journal Clin Nutr 1999, 69:833-841.

Urheilijatoiminnon käyttäjät: Huomaa, että urheilulajista riippuen urheilijoilla saattaa olla alhaisempi kehon rasvaprosentti ja korkeampi vesipitoisuus kuin yllä näkyvä urheilui- tai aktiiviteittityypistä riippuen.

Kehon vesipitoisuuskumiin vaikuttaa kehon rasvan ja lihasten osuus. Jos kehon rasvan osuus on korkea tai lihasten osuus alhainen, kehon vesipitoisuus on yleensä alhainen. On tärkeää muistaa, että lukemat kuten paino, kehon rasvapitoisuus ja vesiprosentti ovat vain työvälineitä osana terveellistä elämäntyyliä. Koska lyhytaikaiset vaihtelut ovat normaaleja, ehdotamme, että kirjaat kehityksesi pitkällä aikavälillä ne sijaan että keskittyisit yhden päivän lukemiin.

Vesipitoisuuden julkaistut vaihteluarvot ovat vain viitteellisiä.

**Terveydenhoidoalan ammattilaisilta tulisi aina kysyä neuvoa ennen dieetin ja kuntouhojelman aloittamista.**

**KYSYMYKSIÄ JA VASTAUKSIA****Kuinka laite mittaa kehon raspiteisuuden ja vesiprosentin?**

Tässä Salter-va-assa käytetään bioimpedanssimittaukseksi kutsuttua mittausmenetelmää. Äärimmäisen pieni määrä sähkövirtaa johdetaan kehon läpi jalkojen ja säärin kautta. Tämä sähkövirta kulkee helposti rasvattoman lihaskudoksen läpi, jossa on korkea nestepitoisuus, mutta ei niin helposti rasvan läpi. Näin ollen mitaamalla kehon impedanssi (ts. sähkövirran vastuksen) voidaan määrittellä lihassmassa. Tästä lukemasta voidaan sitten arvioida rasvan ja veden osuus.

**Kuinka suuri sähkövirta kehoni läpi kulkee mittauksen aikana?****Onko se turvallista?**

Sähkövirta on alle 1 mA, mikä on äärimmäisen vähäistä ja täysin turvallista. Sitä ei edes tunne. Tästä huolimatta, tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jolle on asennettu sisäinen lääkinnällinen laite, kuten sydämen tahdistin, välineeseen mahdollisesti aiheutuvien häiriöiden varalta.

**Jos mittaan kehoni rasva- ja vesiprosentit eri vuorokauden aikaan, ne vaihtelevat melko paljon. Mikä lukema on oikea?**

Kehon rasvaprosenttilukema vaihtelee kehon vesipitoisuuden mukaan, ja vesipitoisuus muuttuu päivän aikana.

Ei ole olemassa oikeaa tai vääriä aikaa ottaa lukemaa, mutta mittaukset tulisi pyrkiä tekemään säännöllisesti silloin kun arvioit kehosi nestetasapainon olevan normaali. Vältä mittaamista kylmyyn tai saunan jälkeen, hokokkaan kuntoilun jälkeen tai 1-2 tunnin sisällä juomisesta tai syömisestä.

**Ystävälläni on toisen valmistajan kehon rasvaprosenttiin analyysivaaka.****Kun käytn sitä, huomaisin, että kehoni rasvaprosenttilukema oli erilainen.****Miksi?**

Eri kehon rasvaprosenttialanalyysaattorit tekevät mittaukset eri kohdista kehoa ja käyttävät erilaisia matemaattisia algoritmeja kehon rasvaprosentin laskemiseen. Laitteilla ei kannata vertailla toisiinsa, vaan käyttää samaa laitetta joka kerta muutoksen seuraamiseksi.

**Kuinka kehon rasva- ja vesiprosenttilukemat tulkitaan?**

Katso laitteen mukana toimitettuja Kehon rasvaprosentti- ja vesipitoisuustaulukoita.

Ne antavat viitteitä siitä, ovatko kehosi rasvaprosentti- ja vesipitoisuuskemat terveellisissä rajoissa (ikä ja sukupuoli vaikuttavat tähän).

**Mitä minun pitäisi tehdä, jos kehoni rasvaprosenttilukema on erittäin korkea?**

Kehon rasvaprosenttia voi pienentää järjellä ruokavalio-, neste- ja kunto-ohjelmalla. Terveydenhoidoalan ammattilaisilta tulisi aina kysyä neuvoa ennen tällaisen ohjelman aloittamista.

**Mitä ovat kehon rasvaprosenttilukemat miehillä ja naisilla?**

Naisten rasvaprosentti on luonnostaan korkeampia kuin miesten, koska kehon koostumus on erilainen johtuen valmistautumisesta raskauteen, imettämiseen jne.

Mitä minun pitäisi tehdä, jos kehoni vesiprosenttilukema on erittäin alhainen?

Varmista, että juot säännöllisesti ja riittävästi vettä ja pyri saamaan kehosi rasvaprosentin terveellisiin lukemiin.

**Miksi kehon koostumuksen analyysivaaka ei tulisi käyttää raskauden aikana?**


Naisen kehon koostumus muuttuu huomattavasti raskauden aikana tukeakseen vauvan kehitystä. Tällöin kehon rasvaprosenttilukemat saattavat olla epätarkkoja ja harhaanjohtavia. Raskaana olevien tulisi tästä syystä käyttää vain painotointintoa.

**KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET**

- Punnitse itsesi aina samalla vaa'alla ja samalla lattialaustalla.
- Älä vertaile eri vaakojen välisiä lukemia, sillä vaa'oisia on valmistustoleransseista johtuvia eroja.
- Tarkkuus ja toistettavuus ovat parhaimmillaan, kun vaaka asetetaan kovalle, tasaiselle lattialle.
- Punnitse itsesi samaan aikaan joka kerta, ennen ruokailua ja ilman jalkineita.
- Hyvä aika punnita paino on aamulla ensimmäisenä.
- Vaaka pyöristää painon lähimpään lukemaan ylös- tai alaspäin. Jos punnitset itsesi kahdesti ja saat eri lukemat, painosi on näiden kahden välillä.
- Puhdista vaaka kostealla rätillä. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita.
- Pidä huoli siitä, että vaaka ei kastu kokonaan, sillä sen elektroniset osat saattavat vahingoittua.
- Käsittele vaakaa varoen – se on hienomekaaninen laite. Älä pudota vaakaa ätkä hypyää sen päälle.

**VIANMÄÄRITYSOHJEITA**

Jos vaa' on käytössä ilmenee ongelmia,

- Tarkista, että olet valinnut painoyksiköt (st/lb, kg tai lb)
  - Tarkista, että vaaka on tasaisella lattialla ja ettei se kosketa seinää
  - Toista nollaustoimenpide joka kerta kun vaaka siirretään.
  - Jos vaakaa käytäessäsi näyttö on tyhjä tai  -symboli ei näy, siirrä vaaka lähemmäksi ikkunaa tai sytytä valot.
  - Vaaka on ylikuormitettu, jos näyttöä näkyy **0-Ld**.
  - Kehon rasva- ja vesiprosenttia mitattaessa läytyy olla paljain jaloin.
  - Jalkapohjien ihon kunto voi vaikuttaa lukemaan.
- Saadaksesi mahdollisimman tarkan ja yhtenäisen lukeman, pyyhi jalkasi kostealla liinalla jättäen ne vähän kosteiksi ennen kuin astut vaa'alle.

**VAROITUSMERKKIVALOT**

- 0-Ld** Paino ylittää maksimirajan.
- Err2** Alueen ulkopuolella, jalkapohjien huono kosketus.
- Err** Epävaka paino. Seiso paikallasi.

**TEKNISET TIEDOT**

80 cm - 220 cm  
27" - 72"  
6 - 100 vuotta

Mies/nainen  
4 käyttäjän muisti  
Urheilija/tila

**WEEE-SELITYS**


Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääkseen materiaalivarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

**TAKUU**

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai ylläpitämisen valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuva kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaateisiin täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuina Salter -yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys takisäateisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## ECO

Denna väg rån Salter har en solcell och kräver inga batterier! Den fungerar under naturliga och artificiella ljusförhållanden och tar bara några sekunder att laddas. När du ser symbolen  blinka är vägen redo att användas. Kliv helt enkelt upp på plattformen.

## HUR FUNGERAR DENNA SALTER VÄG?

Denna Salter-väg använder BIA (Bio Impedans Analys) teknik som skickar en liten elektrisk impuls genom kroppen för att skilja fet från mager vävnad, den elektriska impulsen känns inte och är helt säker. Kontakt med kroppen görs via dynor av rostfritt stål på vägens plattform.

Denna metod beräknar samtidigt din personliga vikt, kroppsfett, totala andel vatten i kroppen, vilket ger dig en mer korrekt avläsning av din övergripande hälsa och kondition.

Denna väg sparar personlig information för upp till 4 användare. Såväl som att den är en analyserings väg så kan denna väg användas som en vanlig väg.

## NY FUNKTION

Denna väg har vår bekväma kliv-på funktion. När den har startats kan vägen drivas genom att helt enkelt kliva på plattformen – inget mer väntande!

## FÖRBEREDELSE AV DIN VÄG


1. Välj kg (kilo), st (stone) eller lb (pund) viktåtgä med kontakten på vägens undersida.
2. För användande på matta, ta av de glidfria dynorna från vägens fötter och fäst mattföterna som bifogas.
3. Placera vägen på en stadig platt yta.

## STARTA DIN VÄGA









1. När  blinker, tryck på plattformens center och ta bort din fot.
2.  kommer att visas.
3. Vägen kommer att stängas av och är nu redo att användas.

Denna startprocess måste upprepas om vägen flyttas. Annars är det bara att kliva på vägen med en gång.

## ENDAST VIKTAVLÄSNING



1. När  blinker, kliv upp och stå stilla medan vägen beräknar din vikt.
2. Din vikt visas.
3. Kliv av. Din vikt kommer att visas under några sekunder.
4. Vägen kommer att stängas av.

## INMATNING AV PERSONLIG INFORMATION

1. Tryck på **SET**-knappen för att aktivera vägen.
2. När användarnumret blinkar, välj ett användarnummer genom att trycka på  eller  knapparna. Tryck på **SET**-knappen för att bekräfta ditt val.
3. Symbolen för man eller kvinna kommer att blinka. Tryck på  eller  för att välja man/kvinna/man idrottare/kvinna idrottare, tryck sedan på **SET** knappen.  
**Idrottar-läge:**  
En idrottare är definierat som en person som är håller på med intensiv fysisk aktivitet ungefär 12 timmar i veckan och som har en vilopuls på ungefär 60 slag i minuten eller mindre.
4. Längddisplayen kommer att blinka.  
Tryck  eller  enligt behov för att ställa in din längd, tryck sedan på **SET**-knappen.
5. Åldersdisplayen kommer att blinka.  
Tryck  eller  enligt behov för att ställa in din ålder, tryck sedan på **SET**-knappen.
6. Displayen visar dina inställningar och stängs sedan av. Minnet är inställt.
7. Upprepa processen för en andra användare, eller för att ändra användarinformationen.

**OBS!** För att uppdatera eller skriva över sparad data, följ samma process, och gör ändringar efter behov.

## VIKT- & KROPPSFETTSAVLÄSNINGAR

1. Placera vägen på en stadig platt yta.
2. Tryck på **SET**-knappen för att aktivera vägen.
3. När användarnumret blinkar välj ditt användarnummer genom att trycka på  eller  knapparna.
4. **VÄNTA** tills displayen bekräftar din personliga information igen och sedan visar noll.
5. När noll visas, kliv **BARFOTA** upp på plattformen och stå still.
6. Efter 2-3 sekunder kommer din vikt att visas.
7. Förbli stående på vägen medan dina andra avläsningar görs.
8. Din vikt, % kroppsfett och total % vatten i kroppen visas.
9. Dina resultat kommer att visas en andra gång och sedan kommer vägen att stängas av.

## KROPPSFETT – VAD BETYDER DET?

Den mänskliga kroppen består av, bland annat, en viss procent fett. Detta är viktigt för en hälsosam, fungerande kropp – det skyddar leder och skyddar viktiga organ, hjälper till att reglera kroppstemperatur, förvarar vitaminer och hjälper kroppen att hålla igång då det är ont om mat. För mycket fett eller för lite fett kan dock vara skadligt för din hälsa. Det är svårt att avgöra hur mycket kroppsfett våra kroppar har bara genom att titta på oss själva i spegeln.

Detta är varför det är så viktigt att mäta och övervaka din kroppsfettsprocenthalt.

Kroppsfettsprocenthalten ger dig bättre mätning av din condition än enbart vikt – kompositionen av din viktneigång kan betyda att du förlorar muskelmassa snarare än fett – du kan fortfarande ha en hög procenthalt fett även om vägen indikerar 'normal vikt'.

## NORMAL HÄLSOSAM RÄCKVIDDSPROCENT FÖR KROPPSFETT

### Kroppsfettprocentsräckvidder för pojkar\*

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
6	≤12.4	12.5 – 19.5	19.6 – 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 – 20.4	20.5 – 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 – 21.3	21.4 – 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 – 22.2	22.3 – 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 – 22.8	22.9 – 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 – 23.0	23.1 – 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 – 22.7	22.8 – 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 – 22.0	22.1 – 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 – 21.3	21.4 – 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 – 20.7	20.8 – 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 – 20.3	20.4 – 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 – 20.1	20.2 – 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 – 20.1	20.2 – 23.5	≥23.6

### Kroppsfettprocentsräckvidder för flickor\*

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
6	≤14.4	14.5 – 23.0	23.1 – 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 – 24.5	24.6 – 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 – 26.0	26.1 – 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 – 27.2	27.3 – 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 – 28.2	28.3 – 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 – 28.8	28.9 – 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 – 29.1	29.2 – 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 – 29.4	29.5 – 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 – 29.6	29.7 – 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 – 29.9	30.0 – 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 – 30.1	30.2 – 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 – 30.1	30.2 – 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 – 30.8	30.9 – 34.7	≥34.8

**Kropps fettprocenträckvidder för män\*\***

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Kropps fettprocenträckvidder för kvinnor\*\***

Ålder	Låg	Optimal	Moderat	Hög
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Källa: Hämtat från: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb och AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2004) 8, 578-492.  
 \*\*Källa: Hämtat från: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, och Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.  
 Kropps fettprocenträckvidderna anges endast som vägledning. Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar bantnings- och träningsprogram.

**KROPPSVATTEN – VARFÖR SKA MAN MÄTA DET?**

Kroppsvatten är den viktigaste komponenten av din kroppsvikt. Det representerar över hälften av din totala vikt och nästan två tredjedelar av din magra kroppsmassa (till största delen muskler).  
 Vatten har ett antal viktiga roller i kroppen: Alla kroppens celler, vare sig i huden, körtlarna, musklerna, hjärnan eller någon annanstans, kan endast fungera korrekt om de har tillräckligt med vatten. Vatten spelar dessutom en viktig roll i regleringen av kroppens temperatur, speciellt genom svettning.  
 Kombinationen av din vikt- och fettmätning kan verka vara "normal" men din kropps hydratiseringsnivå kan vara otillräcklig för hälsosamt leverne.

**NORMAL HÄLSOSAM RÄCKVIDDSPROCENT FÖR ANDEL VATTEN I KROPPEN**

Tabell för kroppsvätska\*\*

	Mätområde för kropps fett (BF) i %	Optimalt TBW-område (total kroppsvätska) i %
Män	4 till 14%	70 till 63%
	15 till 21%	63 till 57%
	22 till 24%	57 till 55%
	25 och däröver	55 till 37%
Kvinnor	4 till 20%	70 till 58%
	21 till 29%	58 till 52%
	30 till 32%	52 till 49%
	33 och däröver	49 till 37%

\*\* Källa: Hämtat från Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-841.  
 För de som använder idrottarteläge: Observera att idrottare kan ha lägre kropps fett och högre kroppsvatten än vad som visas ovan, beroende på deras typ av sport eller aktivitet. Kropps vattenmättningsresultat påverkas av proportionen av kropps fett och muskler. Om proportionen av kropps fett är hög, eller om proportionen av muskler är låg så tenderar kropps vattenresultatet att vara lågt.  
 Det är viktigt att komma ihåg att mätningar såsom kropps vikt, kropps fett och kropps vatten är skiftvåg för dig att använda som del av en hälsosam livsstil. Eftersom kortsikliga skiftningar är normalt, så föreslår vi att du skriver ner dina framsteg över tiden, snarare än att fokusera på en enda dags avläsning.  
 Procenträckvidderna för total andel vatten i kroppen anges endast som vägledning.  
 Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar bantnings- och träningsprogram.

**FRÅGOR OCH SVAR**

**Hur exakt mäts min kropps fett- och vattenhalt?**  
 Denna Salter-våg använder en mätningsteknik känd som Bioelektrisk Impedans Analys (BIA) En liten ström skickas genom din kropp, via dina fötter och ben. Denna ström flödar enkelt genom mager muskulär vävnad, vilken har ett hög vätskeinhåll, men inte enkelt genom fett. Därför, genom att mäta din kropps impedans (dvs. dess motstånd mot strömmen), kan kvantiteten av muskler avgöras. Från detta kan kvantiteten av fett och vatten beräknas.  
**Vad är värdet av strömmen som går genom mig när mätningen görs? Är det säkert?**  
 Strömmen är mindre än 1mA, vilket är mycket lågt och helt säkert. Du kommer inte att känna något. Observera dock att denna enhet inte bör användas av någon med en intern medicinsk elektrisk enhet, såsom en pacemaker, som extra försiktighetsåtgärd mot störningar av denna enhet.

**Om jag mäter min kropps fett och vatten vid olika tidpunkter på dagen kan det variera ganska mycket. Vilket värde är korrekt?**

Din kropps fettprocentavläsning varierar med kropps vatteninnehållet, och det senare ändras under dagens gång.  
 Det finns ingen rätt eller fel tidpunkt under dagen att göra en avläsning, men försök att göra avläsningar på en regelbunden tid när du anser att din kropp är väl hydrerad. Undvik att göra avläsningar efter att du har badat eller suttit i bastun, efter intensiv träning, eller inom 1-2 timmar från att du har druckit rejält eller intagit en måltid.

**Min kompis har en kropps fettanalysare av ett annat märke. När jag använder den så får jag en annan avläsning. Varför då?**

Olika kropps fettanalysare tar mätt runt olika delar av kroppen och använder matematiska algoritmer för att beräkna kropps fettprocenthalten. Det bästa rådet är att inte göra jämförelser från en enhet till en annan, utan använda samma enhet varje gång för att övervaka eventuella ändringar.

**Hur tyder jag mina kropps fett- och vattenprocenthaltavläsningar?**

Se kropps fett- och vattentabellerna som medföljer denna produkt. De guidar dig så att du vet om dina kropps fett- och vattenavläsningar faller i en hälsosam kategori (relativt till din ålder och ditt kön).

**Vad bör jag göra om min kropps fettavläsning är mycket hög?**

En förnuftig kost, vätskeintag och träningsprogram kan reducera din kropps fettprocenthalt. Professionell medicinsk vägledning bör alltid sökas innan du påbörjar ett sådant program.

**Varför är kropps fettprocenthalten för män och kvinnor så olika?**

Kvinnor har naturligt en högre procenthalt med fett än män, eftersom deras kropps sammansättning är olika och inriktad mot graviditet, amning etc.

**Vad bör jag göra om min vattenprocenthalt är låg?**

Se till att du regelbundet intar tillräckligt med vatten och arbetar mot att flytta din kropps fettprocenthalt in i ett hälsosamt stadiet.

**Varför bör jag undvika att använda kropps analysvägen då jag är gravid?**

Under graviditet ändras en kvinnas kropps sammansättning avsevärt för att kunna stödja en utvecklande barn. Under dessa förhållanden kan kropps fettprocenthaltavläsningar vara felaktiga och missvisande. Gravida kvinnor bör därför endast använda viktfunktionen.

**RÅD VID ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL**

- Väg dig alltid på samma väg placerad på samma golvyta. Jämför inte viktavläsningar från en väg till en annan eftersom olikheter kommer att existera på grund av tillverkningsavvikelser.
- Placering av din väg på ett hårt, jämt golv ger bästa precision igen och igen.
- Väg dig vid samma tidpunkt varje dag, innan måltider och utan skor. Med en gång på morgonen är en bra tidpunkt.
- Din väg rundar upp eller ner till närmaste enheten. Om du väger dig två gånger och får två olika avläsningar ligger din vikt emellan de två.
- Rengör din väg med en fuktig trasa. Använd inte kemiska rengöringsmedel.
- Låt inte din väg bli indränkt med vatten eftersom detta kan skada elektroniken.
- Hantera din väg varsamt – den är ett precisionsinstrument. Tappa den inte eller hoppa på den.

**FELSÖKNINGSGUIDE**

- Om du upplever några problem i användandet av din väg:
- Kolla att du har valt den måttenhet du föredrar, stones/pund, kilogram eller pund.
  - Kolla att vägen står på ett platt, jämnt golv och att den inte nuddar en vägg.
  - Upprep "startprocessen" varje gång vägen flyttas.
  - Om när du använder vägen och ingen display alls syns eller om "E" inte syns – försök flytta vägen närmare fönstret eller sätt på lyset.
  - Om "0-Ld" visas har vägen överbelastats.
  - Du måste vara barfota när du använder kropps fett- och total kropps vattenavläsningar.
  - Din hud på undersidan av dina fötter kan påverka avläsningen. För att få bästa möjliga avläsning och konsekvent avläsning, torka fötterna med en fuktig trasa och lämna dem något fuktiga innan du kliver upp på vägen.

**VARNINGSINDIKATORER**

- 0-Ld** Maximal viktkapacitet överskriden.
- Err** Utom räckvidd, felaktig drift eller dålig kontakt med fötterna.
- Err** Instabil vikt. Slå stilla.

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

80 cm - 220 cm	Kvinna/man
27" - 72"	4 användarminnen
6 - 100 år	Idrottart-läge

S

## WEEE-FÖRKLARING




Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfallsavyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

## GARANTI

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vågens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vågen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vågen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)



## ECO

Denne Salter vægt er lysdreven og kræver ikke batterier! Den fungerer i naturligt og kunstigt lys og tager blot nogle få sekunder at oplade. Lige så snart du ser  symbolet blinke, er vægten parat til brug. Træd helt enkelt op på platformen.

## HVORDAN FUNGERER DENNE SALTER VÆGT?

Denne Salter personvægt anvender bioimpedansteknologi, hvor en meget svag elektrisk impuls sendes igennem kroppen for at bestemme henholdsvis fedtvæv og magert væv - den elektriske impuls kan ikke mærkes og der er ingen risiko forbundet med målingen. Kontakten med kroppen foregår via puder af rustfrit stål på vægtens platform. Denne metode beregner samtidigt din personlige vægt, kropsfedt og samlede kropsvand, hvilket giver dig en mere nøjagtig aflæsning af dit generelle helbred og kondition. Vægten kan gemme personlige data for op til 4 brugere. Vægten kan både bruges til ovennævnte analyser og fungere som en normal vægt.


## NY FUNKTION

Denne vægt er udstyret med vores bekvemme 'træd-på'-funktion. Når vægten er blevet initialiseret, kan den bruges ved blot at træde direkte op på platformen - uden at skulle vente!

## KLARGØR VÆGTEN


1. Vælg kg, st eller lb vægtmodus med omskifteren på undersiden af vægten.
2. Fjern de skridsikre puder fra vægtens fødder og sæt de vedlagte tæppeben på vægten, hvis den skal stå på et gulvtæppe.
3. Sæt vægten på en fast, plan flade.

## INITIALISERING AF VÆGTEN









1. Når  blinker, skal du trykke på midten af platformen med foden og derefter fjerne denne.
2. '0.0' vil blive vist.
3. Vægten vil slukke og er nu parat til brug.

Denne initialiseringsproces skal gentages, hvis vægten flyttes. På alle andre tidspunkter skal man blot træde direkte på vægten.

## KUN VÆGT AFLÆSNING



1. Når  blinker skal du træde op på vægten og stå helt stille, mens den udregner din vægt.
2. Din vægt bliver vist.
3. Træd ned. Din vægt vil blive vist i nogle få sekunder.
4. Vægten vil slukke.

## PERSONLIGE DATA - INDLÆSNING

1. Tryk på **SET** knappen for at tænde for vægten.
2. Mens brugernummeret blinker, vælg et brugernummer ved at trykke på  eller  knappen. Tryk på **SET** knappen for at bekræfte vægten.
3. Mand- eller kvindesymbolet blinker. Tryk på  eller  for at vælge mand/kvinde/mandlig atlet/kvindelig atlet og tryk derefter på **SET** knappen.  
**Atlet indstilling:**  
En atlet defineres som en person, der er involveret i intens fysisk aktivitet ca. 12 timer om ugen, og som har en hvilehjerterefrekvens på ca. 60 slag i minuttet eller mindre.
4. Højde displayet blinker.  
Tryk på  eller  , som påkrævet, for at indstille din højde, og tryk derefter på **SET** knappen.
5. Alder displayet blinker.  
Tryk på  eller  , som påkrævet, for at indstille din alder, og tryk derefter på **SET** knappen.
6. Displayet vil vise dine indstillinger og derefter slukke. Hukommelsen er så indstillet.
7. Gentag proceduren for en anden bruger eller for at ændre brugerdata.

**Bemærk:** Følg samme procedure for at opdatere eller overskrive de gemte data, idet du foretager de nødvendige ændringer.

## VÆGT OG & MÅLING AF KROPSFEDT

1. Sæt vægten på en fast, plan flade.
2. Tryk på **SET** knappen for at tænde for vægten.
3. Mens brugernummeret blinker, vælg dit brugernummer ved at trykke på  eller  knapperne.
4. **VENT** mens displayet genbekræfter dine personlige data og derefter viser en nul aflæsning.
5. Når nul vises, stå op på platformen med bare fødder og stå stille.
6. Efter 2-3 sekunder vises din vægt.
7. Bliv stående på vægten, mens dine andre aflæsninger foretages.
8. Din vægt, kropsfedtprocent og samlede kropsvandsprocent vises.
9. Dine resultater vil blive vist endnu en gang, hvorefter vægten vil slukke.

## KROPSFEDT - HVAD BETYDER DET?

Menneskekroppen består bl.a. af en vis procentdel fedt. Det er livsnødvendigt for, at kroppen holder sig sund og velfungerende - fedtet virker som en stødpude for vores led og beskytter de livsvigtige organer, hjælper med at regulere kropstemperaturen, oplager vitaminer og giver næring til kroppen, når den mangler føde. For meget såvel som for lidt kropsfedt kan imidlertid være skadeligt for helbredet. Det er vanskeligt at måle, hvor meget kropsfedt vi har i kroppen ved blot at se os selv i spejlet. Derfor er det vigtigt at kunne beregne og kontrollere kroppens fedtprocent. Kropsfedtprocenten giver dig et bedre mål for konditionen end vægten alene - sammensætningen af dit vægtab kan betyde, at du mister muskelmasse snarere end fedt - du kan stadig være 'over-fed', selv når en vægt angiver 'normal vægt'.

## NORMALT SUNDT OMRÅDE FOR KROPSFEDTPROCENT

### Kropsfedt %-områder for drenge\*

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

### Kropsfedt %-områder for piger\*

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

**Kropsfedt %-områder for mænd\*\***

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Kropsfedt %-områder for kvinder\*\***

Alder	Lav	Optimal	Moderat	Høj
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Kilde: Stammer fra: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb & AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2004) 0, 598-602.

\*\*Kilde: Stammer fra: Dymina Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A. Jebb, Peter R Murgatroyd & Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-3". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Kropsfedt %-områderne er kun vejledende. Der bør altid indhentes professionel lægtlig vejledning inden man starter på diæt og motionsprogrammer.

**MÅLING AF KROPSVAND – HVORFOR MALE DET?**

Kropsvand er den vigtigste enkeltbestanddel i din kropsvægt. Den står for mere end halvdelen af din samlede vægt og næsten to tredjedele af din magre kropsmasse (overvejende muskler). Vand varetager en række vigtige funktioner i din krop. Alle kroppens celler kan kun fungere ordentligt, hvis de har tilstrækkeligt med vand. Det er uanset, om det drejer sig om celler i huden, kirtler, muskler eller et hvilket som helst andet sted. Vand spiller også en afgørende rolle i forbindelse med kroppens temperaturlbalance. Den reguleres især ved svedafsondring. Kombinationen af din vægt og fedtmåling kan godt se ud til at være "normal", men dit indtag af væske er måske ikke stort nok til at leve et sundt liv.

**NORMALT SUNDT OMRÅDE FOR KROPSVANDPROCENT****Vandprocentoversigt\*\***

	Fedtprocentområde	Optimal total vandprocentområde
Mænd	4 til 14%	70 til 63%
	15 til 21%	63 til 57%
	22 til 24%	57 til 55%
	25 og derover	55 til 37%
Kvinder	4 til 20%	70 til 58%
	21 til 29%	58 til 52%
	30 til 32%	52 til 49%
	33 og derover	49 til 37%

\*\* Kilde: Allread af Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999, 69 833-834.

For dem, der bruger atlet indstilling: bemærk at atleter kan have et lavere kropsfedt område og et højere kropsvand område end vist herover, afhængig af deres type sport eller aktivitet. Resultaterne af kropsvandmåling påvirkes af forholdet mellem kropsfedt- og muskelmasse. Hvis kropsfedtproportionen er stor, og muskelmasseproportionen er lille, vil der være en tendens til en lav kropsvandproportion.

Det er vigtigt at huske, at målinger af f.eks. kropsvægt, kropsfedt og kropsvand er værktøjer, du kan bruge som et led i din sunde livsstil. Det er helt normalt med kortvarige udsving, og derfor forestår vi, at du noterer dine resultater over tid frem for at fokusere på målingen på en enkelt dag.

Kropsvand %-områderne er kun vejledende.

Der bør altid indhentes professionel lægtlig assistance inden starten på diæt og motionsprogrammer.

**SPØRGSMÅL OG SVAR****Præcis hvordan bliver mit kropsfedt og -vand målt?**

Denne Salter personvægt anvender en målemetode, der kaldes bioimpedansanalyse (BIA). En ganske lille strøm sendes gennem kroppen via fødderne og benene. Strømmen løber let gennem det magre muskeltvæv, som har et højt væskeindhold, men ikke tet gennem fedt. Derfor kan muskelmængden bestemmes ved at måle kroppens impedans (dvs. dens modstand mod strømmen). På baggrund heraf kan man så anstå mængden af fedt og vand.

**Hvad er værdien af den strøm, som passerer gennem mig, når målingen foretages? Er det sikkert?**

Strømmen er mindre end 1 mA, hvilket er meget lidt og helt sikkert. Du vil ikke kunne føle det. Bemærk dog, at denne anordning ikke bør bruges af nogen med en intern elektronisk medicinsk anordning, f.eks. en pacemaker, som forholdsreglet mod afbrydelse af den pågældende anordning.

**Hvis jeg måler mit kropsfedt og -vand på forskellige tidspunkter på dagen, kan det svinge ganske betragteligt. Hvilken visning er den rigtige?**

Målingen af din kropsfedtprocent svinger i takt med indholdet af vand i din krop, og vandindholdet ændrer sig i løbet af dagen. Der findes intet rigtigt eller forkert tidspunkt på dagen at foretage aflæsningen, men det er bedst at foretage målingerne regelmæssigt på et tidspunkt, hvor du mener, kroppen er normalt hydreret. Undgå at aflæse efter at have været i bad eller sauna, efter intensiv motion eller inden for 1-2 timer efter, at du har drukket meget eller indtaget et måltid.

**Min ven har en kropsfedtanalysator af et andet fabrikkat. Da jeg brugte den, opdagede jeg, at jeg fik en anden fedtprocentmåling. Hvordan kan det være?**

De forskellige kropsfedtanalysatorer foretager målinger på forskellige steder på kroppen og bruger forskellige matematiske algoritmer til at beregne procenten af kropsfedt. Det bedste råd er ikke at lave sammenligninger mellem det ene apparat og det andet, men at bruge det samme apparat hver gang til at holde øje med evt. forandringer.

**Hvordan fortolker jeg mine målinger af kropsfedt- og -vandprocent?**

Der henvises til kropsfedt- og -vandtabellerne, der medfølger med produktet. De vil vise, om målingen af din kropsfedt- og vandværdi falder indenfor en sund kategori (i forhold til din alder og dit køn).

**Hvad skal jeg gøre, hvis min måling af kropsfedt er meget 'høj'?**

En sund kost, et fornuftigt væskeindtag og en motionsplan kan nedsætte din kropsfedtprocent. Du bør altid få professionel vejledning, f.eks. fra din læge, inden du begynder at følge en eventuel plan.

**Hvorfor er der så stor forskel på kropsfedtområderne for mænd og kvinder?**

Kvinder har fra naturens side en højere fedtprocent end mænd, eftersom kvindekroppen er opbygget med henblik på graviditet, amning osv.

**Hvad skal jeg gøre, hvis min måling af vandprocent er 'lav'?**


Husk at drikke vand med jævne mellemrum og arbejd mad til få fedtprocenten ind i det sunde område. Hvorfor bør jeg ikke bruge kropsanalysevægten, hvis jeg er gravid? Under graviditet ændres kvindekroppens opbygning ganske betydeligt, så den er i stand til at støtte barnets udvikling. Under disse omstændigheder kan målinger af kropsfedt være uenlige og vildledende. Gravide kvinder bør derfor kun bruge vægtfunktionen.

**GODE RÅD OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Du skal altid veje dig selv på den samme vægt, der er placeret på den samme gulvflade.
- Du må ikke sammenligne vægt aflæsninger fra en vægt til en anden, da der vil være forskelle på grund af fremstillingstolerancer.
- Placer din vægt på en hård, jævn gulvflade, det vil sikre den største præcision og gentagelsesnøjagtighed.
- Vej dig selv på det samme tidspunkt hver dag, før måltider og uden fodtøj. Når du står op om morgenen er et godt tidspunkt.
- Vægten runder op eller ned til det nærmeste vægttrin. Hvis du vejer dig selv to gange og får to forskellige aflæsninger, vil din vægt ligge mellem de to aflæsninger.
- Rengør vægten med en fugtig klud. Der må ikke bruges kemiske rengøringsmidler.
- Vægten må ikke blive gennemvædet med vand, da det kan beskadige elektronikken.
- Vægten skal behandles med omsorg – den er et præcisionsinstrument. Den må ikke tabes og man må ikke hoppe på den.

**PROBLEMLØSNINGSGUIDE**

Hvis du har problemer med at bruge vægten:

- Tjek at du har valgt din præference for stones/pounds, kilogram eller pund.
- Tjek at vægten står på en fast, plan flade og ikke er i berøring med en væg.
- Gentag 'Initialisering'-proceduren hver gang vægten flyttes.
- Hvis der ikke er noget display overhovedet, når du vil bruge vægten, eller hvis  ikke vises, skal du forsøge at flytte vægten tættere på vinduet eller tænde for lyset.
- Hvis der vises '0-Ld', er vægten blevet overbelastet.
- Du skal have bare fødder, når du måler kropsfedt og samlet kropsvand.
- Den tilstand, huden under fødderne er i, kan påvirke målingen.
- Du får den mest nøjagtige og ensartede måling, hvis du tørrer fødderne med en fugtig klud og lader dem være en anelse fugtige, før du træder op på vægten.

**ADVARSLESDINDIKATORER**

- 0-Ld** Vægten overstiger maksimum kapacitet.
- Err2** uden for område, forkert funktion eller dårligt fodkontakt.
- Err** Ikke-konstant vægt. Slå stille.

**TEKNISK SPECIFIKATION**

80 cm - 220 cm

Mand/kvinde

27" - 72"

Hukommelse til 4 brugere

6 - 100 år

Attet indstilling

**WEEE FORKLARING**


 Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videresende produktet til miljøsikrer genanvendelse.

**GARANTI**

Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægtens funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skwal returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpække vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udover forbrugers lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakt din lokale udnævnte Salter agent.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**ECO**

Ez a Salter mérleg napelmeles, ezért nincs szükség elemre! Természetes és mesterséges megvilágítás mellett is működik, és csupán néhány másodperce van szüksége a feltöltődéshez. Amint villog a  szimbólum, a mérleg használatra készen áll. Egyszerűen lépjen rá a mérlegre.

**HOGYAN MŰKÖDIK EZ A SALTER MÉRLEG?**

A Salter mérleg BIA (Bioimpedancia elemzés) technológiát használ, amely alacsony erősségű elektromos impulzust vezet át a testen, és meghatározza a testben található zsírszövet mennyiségét. Az elektromos impulzus nem érezhető, és teljesen biztonságos. A testtel történő érintkezést a mérleg platformján található rozsdamentes acél csatlakozók biztosítják.

Ez a módszer egyszerre számolja ki a súlyt, a testszírtömeget és a teljes testvíz mennyiségét, amellyel sokkal pontosabb képet kaphat az általános egészségi állapotáról és fittségéről. Ez a mérleg legfeljebb 4 felhasználó személyes adatait rögzíti. A mérleget az analízátor os üzemmód mellett hagyományos mérlegként is lehet használni.


**ÚJ SZOLGÁLTATÁS**

A mérleget már a kényelmes, rálépésre működésbe lépő kivitelezés jellemzi. Az inicializálást követően a mérleg a platformra történő rálépéssel működésbe lép. Többet nem kell várakozni!

**A MÉRLEG ELŐKÉSZÍTÉSE**


1. A mérleg alatt található kapcsolóval válassza ki a mérési mértékegységet (kilogramm, stone vagy font).
2. Szőnyegen történő használathoz távolítsa el a csúszásmentes alátéteket a mérleg lábairól és szerelje fel a mellékelt szőnyegen alkalmazható lábat.
3. Helyezze a mérleget kemény és sík felszínre.

**A MÉRLEG INICIALIZÁLÁSA**









1. Amikor a  szimbólum villog, nyomja meg a platform közepét, majd vegye le a lábát.
2. A kijelzőn megjelenik a **0.0** felirat.
3. A mérleg kikapcsol, és használatra készen áll.

**Az inicializálási folyamatot meg kell ismételni, amennyiben elmozdítja a mérleget. Egyébként álljon fel a mérlegre.**

**CSAK SÜLYMÉRÉS**



1. Amikor a  villog, álljon mozdulatlanul a mérlegen, amíg az ki nem számítja az Ön súlyát.
2. Az Ön súlya megjelenik.
3. Lépjen le a mérlegről. Az Ön súlya néhány másodpercig megjelenik.
4. A mérleg kikapcsol.

**SZEMÉLYES ADATOK BEVITELE**

1. Kapcsolja be a készüléket a **SET** (Beállítás) gombbal.
2. Amíg villog a felhasználói szám, válasszon ki egy felhasználói számot. Ehhez nyomja meg a  vagy a  gombot. Választását a **SET** (Beállítás) gomb megnyomásával hagyhatja jóvá.
3. A férfi vagy nő szimbólum villogni kezd. Nyomja meg a  vagy a  gombot a male/female/male athlete/female athlete (férfi/nő/férfi atléta/női atléta) kiválasztásához, majd nyomja meg a **SET** gombot.  
**Atléta mód:**  
Az atléta meghatározása: olyan személy, aki intenzív fizikai tevékenységben vesz részt legalább napi 12 órát, és akinek pihenési szívritmusa körülbelül 60 percnél, vagy ennél kevesebb.
4. A magasság kijelző villogni kezd. Nyomja meg a  vagy a  gombot a magasság beállításához szükséges módon, majd nyomja meg a **SET** (Beállítás) gombot.
5. Az életkor kijelző villogni kezd. Nyomja meg a  vagy a  gombot szükség szerint az életkor beállításához, majd nyomja meg a **SET** (Beállítás) gombot.
6. A kijelzőn megjelennek a beállításai, majd kikapcsol. Ezzel beállította a memóriát.
7. Ismételje meg az eljárást egy második felhasználóhoz vagy a felhasználói adatok módosításához.

**Megjegyzés:** A memóriában tárolt adatok frissítéséhez vagy felülírásához kövesse ugyanezt az eljárást, és hajtsa végre a szükséges módosításokat.

**SÚLY ÉS TESTSZÍR ÉRTÉKEK**

1. Helyezze a mérleget kemény és sík felszínre.
2. Nyomja meg a **SET** gombot a mérleg bekapcsolásához.
3. A felhasználó számának villogása közben válassza ki a felhasználó számát az  vagy a  gombok megnyomásával.
4. **VÁRJON**, amíg a kijelző meg nem erősíti a személyes adatait, és nullát nem jelenít meg.
5. Ha megjelenik a nulla lépjen a mérleg platformjára meztől és maradjon mozdulatlan.
6. 2-3 másodperc után a mérleg kijelzi a testsírtömeget.
7. Amíg a készülék elvégzi a többi mérést addig álljon mozdulatlanul a mérlegen.
8. A kijelzőn megjelenik az Ön súlya, valamint a testszír és a testvíz aránya (%-ban).
9. Dine resultater vil blive vist endnu en gang, hvorefter vægten vil slukke.

**TESTSZÍR – MIT JELENT?**

A testsírtömeg bizonyos százalékát testszír alkotja. Ez alapvetően fontos a test egészséges működéséhez, mert körbeveszi az ízületeket, védi a létfontosságú szerveket, segíti a testhőmérséklet szabályozását, tárolja a vitaminokat és elősegíti a test fenntartását táplálékhiány esetén. Azonban a túl magas vagy a túl alacsony testszír-százalék károsíthatja az egészséget. Nehéz olyan módon megmérni, mennyi testszírral rendelkezünk, hogy egyszerűen megmérjük magunkat a tükröben. Ezért fontos mérni és figyelemmel követni a test testszír-százalékát. A testszír-százalék sokkal jobban méri a jó kondíciót, mint pusztán maga a testsírtömeg – a fogyás abból is állhat, hogy izomtömeget, nem pedig zsírt veszít, ekkor testének magas lehet a testszír-százaléka, miközben a mérleg „normális testsírtömeget” jelez.

**A TESTSZÍRTÖMEG SZOKÁSOS EGÉSZSÉGES TARTOMÁNYA**

Testszír % Tartományok fiúk esetén\*

Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
6	≤12.4	12.5-19.5	19.6-22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7-20.4	20.5-24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8-21.3	21.4-25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9-22.2	22.3-26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9-22.8	22.9-27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7-23.0	23.1-28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2-22.7	22.8-27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6-22.0	22.1-26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0-21.3	21.4-25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5-20.7	20.8-24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2-20.3	20.4-24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9-20.1	20.2-23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7-20.1	20.2-23.5	≥23.6

Testszír % Tartományok lányok esetén\*

Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
6	≤14.4	14.5-23.0	23.1-26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0-24.5	24.6-27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4-26.0	26.1-29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8-27.2	27.3-31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1-28.2	28.3-32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2-28.8	28.9-32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2-29.1	29.2-33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2-29.4	29.5-33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1-29.6	29.7-33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8-29.9	30.0-33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6-30.1	30.2-34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2-30.1	30.2-34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8-30.8	30.9-34.7	≥34.8

**Testzsír % Tartományok férfiak esetén\*\***

Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Testzsír % Tartományok nők esetén\*\***

Életkor	Alacsony	Optimális	Mérsékelt	Magas
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*\*Forrás: Származási hely: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb és AM Prentice: "Body fat reference curves for children". International Journal of Obesity (2004) 30, 598-602.  
 \*\*Forrás: Származási hely: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonsoon Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, és Yoichi Sakamoto: "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass index-1-3". Am J Clin Nutr 2006;72:694-701.  
 A publikált testzsír %-ok csak útmutatóul szolgálnak. Mindig forduljon szakértő orvosi tanácsért mielőtt diéta és testzési programokba kezdene.

**TESTVÍZ – MIERT MÉRJÜK?**

A testvíz az egyik legfontosabb összetevője a testtömegnek. Több mint a teljes testtömeg felét teszi ki és majdnem kétharmadát teszi ki a zsírmert testtömegnek (túlnyomóan az izomnak).  
 A víz számos fontos szerepet tölt be a testben: Testünk minden sejtje, függetlenül attól, hogy a bőrben, a mirigyekben, az izomzatban, az agyban vagy bárhol máshogy helyezkednek el, csak akkor tud helyesen működni, ha elegendő vízzel rendelkezik. A víz továbbá fontos a test hőmérsékletégszabályozásában, főleg az izzadáson keresztül. Előfordulhat, hogy a kombinált testtömeg és a testzsír mérés „normál” értéket ad, de testének hidratációs szintje elégtelen az egészséges élethez.

**A TELJES TESTVÍZ MENNYISÉGE SZOKÁSOS EGÉSZSÉGES TARTOMÁNYA**

Testvíz táblázat\*\*\*

	TZS % tartomány	Optimális össz testvíz % tartomány
Férfiak	4 to 14%	70 to 63%
	15 to 21%	63 to 57%
	22 to 24%	57 to 55%
	25 and over	55 to 37%
Nők	4 to 20%	70 to 58%
	21 to 29%	58 to 52%
	30 to 32%	52 to 49%
	33 and over	49 to 37%

\*\*\* Forrás: Levezetve Wang & Deurenberg: "Hydration of fat-free body mass". American Journal Clin Nutr 1999; 69 8- 841.  
 Az atléta üzemmódot használóknak: vegyék figyelembe, hogy előfordulhat, hogy az atléták a fent bemutatottaknál alacsonyabb testzsír tartománnyal és magasabb testvíz-tartománnyal rendelkeznek, a sport- vagy tevékenység típus függvényében.  
 A testvíz-mérés eredményeit befolyásolja a testzsír és az izom aránya. Ha a testzsír aránya magas vagy az izom aránya alacsony, akkor a testvíz eredményei inkább alacsonyabbak.  
 Fontos észben tartani, hogy a mérések mint pl. a testtömeg, testzsír vagy testvíz mérések eszközöket jelentenek Önnek, amelyeket az egészséges életmód részeként használhat fel. Mivel a rövid ideig tartó ingadozások szokásosan mondhatók, javasoljuk, hogy a súlyá alakulását időben kövesse, és ne csak egy nap méréseire alapozzon.  
 A publikált testvíz %-ok csak útmutatóul szolgálnak.  
 A diéta vagy testzési program elkezdése előtt mindig ki kell kérni szakorvos tanácsát.

**KÉRDÉSEK ÉS VÁLASZOK**

**Pontosan hogyan méri a testszírt és a testvizet?**  
 Ez a Salter mérleg a BIA (Bioelectrical Impedance Analysis – Bioelektromos impedancia elemzés) mérési módszert használja.  
 A mérleg a lábakon és a testen keresztül kis erősségű áramot vezet át. Ez az áram könnyen áthalad a nagyobb nedvességtartalmú zsírmert izomszöveten, azonban nehezen halad át a zsírszöveten. Ezért a test impedanciájának (vagyis az árammal szembeni ellenállásának) megmérésevel meghatározható az izom mennyisége. Ebből megbecsülhető a zsír és víz mennyisége.

**Méréskor milyen áramerősség halad át rajtam? Biztonságos?**

Az áramerősség kisebb, mint 1mA, amely nagyon kevés és tökéletesen biztonságos. Nem lehet érzékelni. Kérjük jegyezze meg, hogy ezt az eszközt nem használhatják beépített elektromos orvosi eszközzel, például szívritmus-szabályzóval rendelkező személyek, mert fennáll a beépített orvosi eszköz károsodásának esélye.

**Ha a testszír és testvíz százalékok különböző napszakokban mérem, az értékek jelentősen eltérnek. Melyik érték a helyes?**

A testszír százalékok mérés a test víztartalmának függvényében változik, a test víztartalma pedig a nap folyamán változik. Nincs jó vagy rossz idő a mérés elvégzésére, de törekedjen arra, hogy a méréseket rendszeres időközönként végezze el, amikor úgy véli, hogy teste megfelelően hidratált. Ne végezzen méréseket fürdés vagy szauna után, intenzív edzés után vagy 1-2 órában belül a nagyobb mennyiségű ételmiszer- vagy ital fogyasztást követően.

**Barátomnak egy másik gyártó által gyártott testtömeg analízátora van.**

**Amikor azt használtam, különböző eredményt adott a testszír mérés. Miért van ez?**  
 Különböző testszír analízátorok a test különböző részeit mérik és különböző matematikai algoritmusokat használnak a testszír-százalék algoritmus kiszámolásához. A legjobb tanács az, ha nem veti össze a különböző készülékeket, hanem mindig ugyanazt a készüléket használja a változások nyomon követéséhez.

**Hogyan értelmezem a testszír- és a testvíz százalékok értékét?**

Kérjük, tekintse meg a termékhez mellékelt testszír- és testvízszázalék táblázatot. A táblázat alapján eldöntheti, hogy az Ön testszír és testvíz százalékok értéke (az életkorhoz és a nemhez viszonyítva) az egészséges kategóriába tartozik-e.

**Mit tegyek, ha a testszír értékem nagyon „magas”?**

A megfelelő diéta, folyadékbevitel és edzésprogram csökkenti a testszír-százalékot. Egy ilyen program elkezdése előtt ki kell kérni szakorvos tanácsát.

**Miért különbözik annyira a férfiak és a nők testszír-százaléka?**

A nők természetes módon nagyobb mennyiségű zsírral rendelkeznek, mert testfelépítésük különböző.  
 A nagyobb mennyiségű zsír a terheségek, szoptatás stb. során is szükséges.

**Mit tegyek, ha a testvíz értékem „alacsony”?**

Gondoskodjon róla, hogy mindig elegendő vizet igyon és dolgozzon azon, hogy zsírszázaléka az egészséges tartományba essen.

**Miért kerüljem a testszír-analízátor mérleg használatát terheségek közben?**

Terheségek közben a női test összetételét jelentősen megváltozik a fejlődő gyermek táplálása érdekében. Ilyen körülmények mellett a testszír-százalék értékek pontatlanok és félrevezetőek lehetnek. A terhes nők ebből kifolyólag csak a súlyfunkciókat használhatják.

**HASZNÁLAT ÉS GONDOZÁS**

- Mindig ugyanarra a felületre helyezett ugyanazon mérlegen méretkezzen.
- Ne hasonlítsa össze a mért eredményt más mérlegeken mért eredménnyel, mert a gyártói tűréshatárok miatt az értékek eltérők lehetnek.
- A legnagyobb pontosság és ismételhetőség elérése érdekében a mérleget helyezze kemény, vízszintes felületre.
- Naponta mindig ugyanakkor méretkezzen, ruha és lábbeli nélkül. Például kiváló időpont a reggeli méretkezés.
- A mérleg felfele vagy lefele kerekít a legközelebbi értékre. Ha kétszer méretkezik és két különböző értéket kap, az Ön súlya a két érték között van.
- A mérleget nedves ronggyal tisztítsa. Ne használjon tisztítószereket.
- A mérlegbe nem kerülhet víz, mert az károsíthatja az elektronikát.
- Mivel a mérleg precíziós műszer, kezelje óvatosan. Ne ejtse el, és ne ugorjon rá.

**HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ**

- Tartalmazza a használati útmutatót a következők szerint:
- Dögrü agyúknál (stone/pound, kilogram vagy pound) sejtjűgindzen emin olun.
  - Tartalmazza az útmutatót, dugtűgün bir zamine yerleştirtidginde ve duvara değımediginde emin olun.
  - Tartály her hareket ettirtidginde "başlatma" işlemini tekarlayın.
  - Tartály kullanırken hic görüntü yoksa ya da "E" sembolü görüntüleniyorsa, tartály pencerenin yanına getirmeyi ya da odanın işigini açmayı deneyin.
  - Ekranada "0-Ld" yazısı görüntüleniyorsa maksimum ağırlık aşılması demektir.
  - Meziitil bell a mérlegra állnia, na testszír és ösztestvíz méréseket kíván végezni.
  - A talpán lévő bőr állapota befolyásolhatja a mérést.
  - A legpontosabb és legkövetkezetesebb mérése érdekében egy nedves ruhával törölje meg a talpát, és még enyhén nedves állapotban lépjen a mérlegra.

**FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK**

- 0-Ld** A súly meghaladja a maximális teljesítményt.  
**Err2** tartományon kívül, helytelen működés vagy a láb nem érintkezik megfelelően.  
**Err** Instabil súly. Álljon mozdulatlanul.

**MŰSZAKI LEÍRÁS**

80 cm - 220 cm	Férfi/Nő
27" - 7'2"	4 felhasználói memória
6 - 100 év	Álléta mód

**WEEE-MAGYARÁZAT**


Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen használtsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelmileg biztos újrahasznosító helyre viszik.

**GARANCIA**

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépalkatrészeket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékcsökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Szervizeléssel kapcsolatosan lépjen kapcsolatba a következővel: Eurowares Trading Kft., H-4031 Debrecen, Kishegyési u. 28., Levelezési cím: H-4001 Debrecen Pf. 333., Magyarország, Tel. +36 52 527 015 e-mail [homedics@eurowares.hu](mailto:homedics@eurowares.hu).

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## ECO

Tato váha Salter je nabijena světlem, nepotřebuje baterie! Je nabijena přirozeným i umělým světlem a k nabití stačí jen několik sekund. Jakmile začne blikat symbol , váha je připravena k použití. Postavte se na plochu váhy.

## NA JAKÉM PRINCIPU TATO VÁHA SALTER PRACUJE?

Váha Salter používá technologii BIA (Bio Impedance Analysis – analýza bioelektrické impedance), která do těla vysílá nepatrný elektrický impuls, jež rozlišuje tuk od beztukové hmoty. Tento elektrický impuls neucítíte a je zcela bezpečný. Kontakt s tělem je dosaženo polštářky z nerezové oceli na ploše váhy. Tato metoda současně vypočítává hmotnost, množství tuku v těle a množství svalové tkáně a poskytuje tak přesnější obraz o celkovém zdravotním stavu a tělesné kondici. Váha může uložit osobní data až 4 uživatelů. Váhu lze použít nejen jako analyzátor, ale také jako běžnou váhu.


## NOVÁ FUNKCE!

Tuto váhu můžete snadno ovládat pouhým sešlápnutím. Po její inicializaci lze váhu snadno obsluhovat postavením se na vážící plochu – už žádné čekání!

## PŘÍPRAVA VÁHY


1. Tlačítkem na spodní straně váhy si zvolte měrnou jednotku (kg, anglických kamenů nebo liber).
2. Pro použití na koberec sejměte z nohou váhy protiskluzové podložky a nasadte přiložené podložky na koberec.
3. Postavte váhu na pevný vodorovný povrch.

## INICIALIZACE VÁHY

1. Když začne blikat symbol , stiskněte střed plochy váhy a sundějte nohu.
2. Zobrazí se **0.0**.
3. Váha se vypne a poté je připravena k použití.

**Tento proces inicializace musí být vždy po přesunutí váhy zopakován. Za ostatních okolností se přímo postavte na váhu.**

## MĚŘENÍ SAMOTNÉ HMOTNOSTI

1. Za blikání symbolu  se postavte na váhu a stůjte nehybně, dokud váha nevypočítá vaši hmotnost.
2. Zobrazí se vaše hmotnost.
3. Sestupte z váhy. Na několik sekund se zobrazí vaše váha.
4. Váha se vypne.

## VLOŽENÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

1. Zapněte váhu stisknutím tlačítka **SET**.
  2. Když začne blikat číslo uživatele, zvolte číslo uživatele stisknutím tlačítka **▲** nebo **▼**. Svou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **SET**.
  3. Začne blikat symbol pro muže nebo ženu. Stisknutím tlačítka **▲** nebo **▼** zvolte muž/žena/sportovec/sportovkyně a poté stiskněte tlačítka **SET**.  
**Režim "sportovec":**  
Za sportovce se považuje člověk, který se věnuje intenzivní fyzické aktivitě přibližně 12 hodin týdně a jehož klidová tepová frekvence je přibližně 60 úderů za minutu a méně.
  4. Začne blikat nastavení výšky.  
Pomocí tlačítka **▲** nebo **▼** nastavte svou výšku a potvrďte stisknutím tlačítka **SET**.
  5. Začne blikat nastavení věku.  
Pomocí tlačítka **▲** nebo **▼** nastavte svůj věk a potvrďte stisknutím tlačítka **SET**.
  6. Na displeji se zobrazí vaše nastavení, potom se vypne. Paměť je nastavena.
  7. Opakujte tento postup pro druhého uživatele, nebo když chcete změnit uživatelské údaje.
- Poznámka:** Když chcete aktualizovat nebo přepsat uložené údaje, postupujte stejným způsobem a proveďte požadované změny.

## MĚŘENÍ HMOTNOSTI A TĚLESNEHO TUKU

1. Postavte váhu na pevný vodorovný povrch.
2. Pro spuštění váhy stiskněte tlačítka **SET**.
3. Dokud bliká číslo uživatele, zvolte si stisknutím tlačítek **▲** nebo **▼** číslo uživatele.
4. **POČKEJTE**, dokud se na displeji nepotvrdí vaše osobní údaje a displej se nevyvuluje.
5. Když se zobrazí nula, postavte se bosýma nohama na plochu váhy a stůjte nehybně.
6. Po 2-3 sekundách se zobrazí vaše hmotnost.
7. Zůstaňte nadále stát na bázi, dokud se nezobrazí další hodnoty.
8. Zobrazí se vaše celková hmotnost, % tuku v těle a celkové % vody v těle.
9. Vaše výsledky se zobrazí podruhé a poté se váha vypne.

## MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE – CO TO ZNAMENÁ?

Lidské tělo se mimo jiné skládá z určitého množství tuku. Ten je nezbytný pro zdraví, funkční tělo – odpružuje klouby a chrání životně důležité orgány, pomáhá regulovat tělesnou teplotu, skládá vitamíny a je zásobou energie v případě nedostatku jídla. Přílišné množství tuku v těle, ale i nedostatečné množství tuku v těle může škodit zdraví. Pouhým pohledem do zrcadla je velmi těžké odhadnout, kolik tuku v těle máme. Proto je důležité měřit a monitorovat podíl tuku v těle.

Podíl tuku v těle je přesnějším ukazatelem tělesné kondice než samotná hmotnost – rozložení úbytku na váze by mohlo znamenat, že ztrácíte svalovou tkáň a ne tuk – i když váha ukazuje "normální hmotnost", můžete mít vysoký podíl tuku v těle.

## ZDRAVÉ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ TUKU V TĚLE

### Procentuální rozmezí množství tuku v těle u chlapců\*

Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
6	≤12.4	12.5–19.5	19.6–22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7–20.4	20.5–24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8–21.3	21.4–25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9–22.2	22.3–26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9–22.8	22.9–27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7–23.0	23.1–28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2–22.7	22.8–27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6–22.0	22.1–26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0–21.3	21.4–25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5–20.7	20.8–24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2–20.3	20.4–24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9–20.1	20.2–23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7–20.1	20.2–23.5	≥23.6

### Procentuální rozmezí množství tuku v těle u dívek\*

Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
6	≤14.4	14.5–23.0	23.1–26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0–24.5	24.6–27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4–26.0	26.1–29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8–27.2	27.3–31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1–28.2	28.3–32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2–28.8	28.9–32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2–29.1	29.2–33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2–29.4	29.5–33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1–29.6	29.7–33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8–29.9	30.0–33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6–30.1	30.2–34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2–30.1	30.2–34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8–30.8	30.9–34.7	≥34.8

**Procentuální rozmezí množství tuku v těle u mužů\*\***

Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Procentuální rozmezí množství tuku v těle u žen\*\***

Věk	Nízký	Optimální	Průměrný	Vysoký
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Zdroj: Čerpáno z: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb a AM Prentice: "Body fat reference curves for children" („Referenční křivka množství tuku v těle u dětí"). International Journal of Obesity (Mezinárodní žurnál o obezitě) (2006) 30, 596–602. \*\*Zdroj: Čerpáno z: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd a Yoshiki Sakamoto "Healthy percentage body fat ranges: („Zdravé procentuální podíly tuku v těle") an approach for developing guidelines based on body mass index-1–9" (postup při rozvoji směrnice založených na indexu tělesné hmotnosti 1–31). Am J Clin Nutr 2000; 72:694–701.

Publikované podíly tuku v těle jsou určeny pouze jako ilustrace. Před započetím jakéhokoliv dietního či cvičebního programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.

**MNOŽSTVÍ VODY V TĚLE – PROC JE MĚRIT?**

Voda v těle je nejdůležitější komponentou tělesné hmotnosti. Představuje více než polovinu celkové hmotnosti a téměř dvě třetiny beztukové hmoty (což jsou především svaly). Voda plní v těle řadu důležitých úkolů: Všechny buňky v těle, ať se jedná o kůži, žlázy, svaly, mozek nebo cokoli jiného, jsou schopné fungovat pouze pokud mají dostatek vody. Voda také hraje nezbytnou roli při regulaci tělesné teploty, především formou perspirace. Kombinace hladiny vody a tuku v těle se může zdát „normální", výše hydratace těla však nemůže být postačující pro zdravý životní styl.

**ZDRAVÉ ROZMEZÍ MNOŽSTVÍ VODY V TĚLE**

Graf vody v těle\*\*\*

	Rozmezí procentuálního podílu tuku v těle	Optimální rozmezí procentuálního podílu vody v těle
Muži	4 to 14%	70 to 63%
	15 to 21%	63 to 57%
	22 to 24%	57 to 55%
	25 and over	55 to 37%
Ženy	4 to 20%	70 to 58%
	21 to 29%	58 to 52%
	30 to 32%	52 to 49%
	33 and over	49 to 37%

\*\*\*Zdroj: Čerpáno z Wang & Deurenberg: "Hydratace tělesné hmoty proslé tuků". Americký Journal Clin Nutr. 1999; 69:8–941. Pro osoby užívající atletický režim: berte na vědomí, že atleti mohou mít v závislosti na druhu sportu či činnosti nižší množství tuku v těle a vyšší množství vody v těle než je zobrazeno shora. Výsledky měření množství vody v těle jsou ovlivněny i proporcí tuku a svalů v těle. Pokud je proporce tuku v těle vysoká nebo proporce svalů nízká, výsledky měření množství vody v těle bývají zpravidla nízké.

Je důležité pamatovat, že míry jako jsou tělesná hmotnost, množství tuku v těle a množství vody v těle jsou pomůcky používané jako součást zdravého životního stylu. Jelikož krátkodobé fluktuace jsou běžné, doporučujeme zaznamenávat pokrok v průběhu času a nesoustředit se na výsledky z jediného dne. Publikované podíly vody v těle jsou určeny pouze jako ilustrace.

Před započetím jakéhokoliv dietního či cvičebního programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.

**OTÁZKY A ODPOVĚDI****Jak přesně se množství tuku a vody v těle měří?**

Tato váha Salter používá k měření metodu známou jako Analýza bioelektrické impedance (BIA). Do těla je skrz plošky nohou a nohy vyslán nepatrný elektrický proud. Tento proud snadno prochází beztukovou svalovou tkání, která má vysoký obsah tekutiny, tukem však neprochází tak snadno. Měření impedance těla (tj. odpor proudu) je tudíž možné určit množství svalové tkáně. Z toho lze poté odhadnout množství tuku a vody.

**Jaká je hodnota proudu, který mi během měření postupuje tělem?**

Je to bezpečné?

Proud má méně než 1mA, což je zanedbatelná a zcela bezpečná hodnota. Ani tento proud neucítíte. Berte prosím na vědomí, že přístroj by neměly používat osoby s vnitřní elektronickou lékařskou pomůckou, jako je kardiostimulátor, jako paření proti narušení chodu tohoto přístroje.

Když si měřím množství tuku a vody v různou denní dobu, hodnoty bývají velmi rozličné.

**Která hodnota je správná?**

Procentuální podíl tuku v těle se mění souvisle s množstvím vody v těle a toto množství se mění v průběhu dne. Neexistuje správný nebo špatný čas k měření. Usilujte se však o měření v pravidelnou dobu, kdy se domníváte, že je vaše tělo normálně hydratované. Pokud možno neměřte hodnoty po koupeři nebo sauně, po intenzivním cvičení nebo 1–2 hodiny po jídle nebo požití většího množství tekutin.

**Můj přítel má analyzátor množství tuku v těle od jiného výrobce. Když jsem ji použil, naměřil mi jiné množství tuku v těle.**

Proč tomu tak je?

Různé analyzátoři množství tuku v těle měří tuky v odlišných částech těla a používají odlišné matematické algoritmy k výpočtu procentuálního množství tuku v těle. Pro sledování změn je nejlepší nesrovnávat výsledky z různých přístrojů, ale pokudžď používat stejný přístroj.

**Jak si mám vyloučit své naměřené hodnoty množství tuku a vody v těle?**

Porovnejte je s tabulkami množství tuku a vody v těle, která je součástí balení. Pomohou vám určit, zda naměřené hodnoty množství tuku a vody v těle spadají do zdravé kategorie (úměrně k vašemu věku a pohlaví).

**Co mám dělat, pokud je naměřené množství tuku v těle příliš „vysoké"?**

Zdravá dieta, příjem tekutin a cvičební režim mohou snížit množství tuku v těle. Před započetím takového programu je nutné se vždy poradit se zdravotním odborníkem.

**Proč je takový rozdíl mezi procentuálním podílem tuku u mužů a žen?**

Ženy mají přirozeně větší obsah tuku než muži, protože mají jinou tělesnou skladbu, připravenou na těhotenství, kojení atd.

**Co mám dělat, pokud je naměřené množství vody v těle příliš „nízké"?**

Ujistěte se, že máte dostatečný příjem vody a usilujte se o dosažení zdravého podílu tuku v těle.

**Proč se mám vyvarovat použití váhy pro analýzu složení těla během těhotenství?**


Během těhotenství se tělesné složení značně mění za účelem podpory vyvíjejícího se dítěte. Za těchto okolností by mohly být výsledky měření množství tuku v těle nepřesné a zavádějící. Těhotné ženy by tudíž měly používat pouze funkci k měření hmotnosti.

**RADY K POUŽITÍ A PĚČI**

- Vždy se važe na stejné váze a stejné podlaze. Neporovnávejte hmotnosti naměřené na různých vahách, protože mezi nimi budou z důvodu výrobních tolerancí určité rozdíly.
- Postavením váhy na pevný, rovnoměrný povrch zajistíte větší přesnost a přesnější opakované vážení.
- Každý den se važe ve stejnou dobu před jídlem a bez obuvi. Hned ráno je dobrá chvíle.
- Váha zaokrouhluje hmotnost nahoru nebo dolů na nejbližší přírůstek. Pokud se zvážíte dvakrát a naměříte dvě různé hodnoty, vaše hmotnost leží mezi těmito dvěma čísly.
- Čistěte váhu vlhkým hadříkem. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.
- Zamezte namočení váhy, protože to by mohlo poškodit elektronické části.
- Pečujte o svou váhu s opatrností – je to precizní nástroj. Neupustte ji a neskačte na ni.

**ŘEŠENÍ PROBLÉMU**

Pokud během použití váhy nastanou nějaké problémy:

- Zkontrolujte, zda jste zvolili správnou měrnou jednotku v kamenech/librách, kilogramech či librách.
- Zkontrolujte, zda váha stojí na vodorovném, plochém povrchu a že se nedotýká zdí.
- Po každém přemístění inicializaci váhy zapokajete.
- Pokud se během použití váhy vůbec neobjeví displej nebo pokud se na něm nezobrazí  – přemístěte váhu blíž k oknu nebo rozsviňte světlo.
- Pokud se zobrazí "0-Ld", váha je přetížená.
- Při měření množství tuku v těle a celkového množství vody v těle musíte mít bosé nohy.
- Stav kůže na plosce nohy může ovlivnit naměřené hodnoty. Než se postavíte na váhu, pro co nejpresnější a nejvíce konzistentní hodnoty si otřete nohy vlnkým hadříkem a nechejte je trochu navlhčené.

**VYŠTRAŽNÁ HLÁŠENÍ**

**0-Ld** Hmotnost přesahuje maximální kapacitu.

**Err2** mimo rozmezí, nesprávný chod nebo nedostatečný kontakt nohou.

**Err** Nestálá hmotnost. Stůjte nehybně.



**TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

80 cm - 220 cm

Muž/žena

27" - 72"

Paměť pro 4 uživatelů

6 - 100 let

Atletická postava

**VYSVĚTLENÍ QEEZ**


Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovědným způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použít výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

**ZÁRUKA**

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamacce musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětné poštovné musí zapláceno předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závazek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. S dotazy ohledně servisu se obraťte na: DSI Czech Spot. S.R.O., Pernerova 35a, 186 00 Praha 8 - Karlín, Česká Republika. Tel. +420 225 386 130 e-mail [homedics@dsicz.cz](mailto:homedics@dsicz.cz).

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**ECO**

Bu Salter tartı ışık çalışır, pil gerektirmez! Doğal ve yapay aydınlatma koşulları altında çalışır ve şarj olması yalnızca birkaç saniye sürer.  sembolünü gördüğünüzde tartı kullanıma hazırdır. Yalnızca platforma basın.

**BU SALTER TARTISI NASIL ÇALIYIYOR?**

Bu Salter tartısı, vücuttan çok küçük bir elektrik akımı geçirecek yağ ile dokuyu ayırt eden BIA (Biyolojik Akım Direnci Analizi) teknolojisini kullanmaktadır. Elektrik akımı hissedilmez ve tamamen zararsızdır. Vücut ile temas tartının üstündeki çelik yüzeylerle sağlanır. Bu yöntem ağırlığınızı, vücut yağınızı ve toplam vücut suyunuzu aynı anda hesaplayarak genel sağlık ve formda olma durumunuza ilişkin daha doğru bilgi verir. Bu tartıda en çok 4 kişinin verileri kaydedilmektedir. Bu tartı analiz tartısı olmanın yanı sıra normal tartı olarak da kullanılabilir.


**YENİ ÖZELLİK!**

Bu tartı üzerine çıktığınızda çalışma gibi kullanışlı bir özelliğe sahiptir. Bir defa başlatıldıktan sonra tartı hiç beklemeden üzerine çıktığınızda çalışacaktır!

**TARTINIZI HAZIRLAMA**


1. Tartının altındaki düğmeyi kullanarak ağırlık modu için kg, st veya lb'yi seçin.
2. Halıda kullanmak için tartının ayak bölümündeki kaymayı engelleyen destekleri çıkarın ve halı ayaklığını takın.
3. Tartıyı sağlam ve düzgün bir yüzeye yerleştirin.

**TARTINIZI BAŞLATMA**

1.  yanıp söndüğünde platformun ortasına basın ve ayağınızı çekin.
2. Ekranda "0.0" çıkar.
3. Tartı kapanır ve kullanıma hazırdır.

**Tartı başka bir yere taşınırsa bu başlatma işleminin tekrar edilmesi gerekir. Kalan zamanlarda doğrudan tartıya basın.**

**YALNIZCA AĞIRLIK ÖLÇÜMÜ**

1.  yanıp söndüğünde tartının üzerine çıkın ve kilonuz ölçülürken hiç kıpırdamadan durun.
2. Ekranda kilonuz görüntülenir.
3. Tartının üzerinden inin. Ekranda birkaç saniye süreyle kilonuz görüntülenir.
4. Tartı kapanır.

**KİŞİSEL VERİ GİRİŞİ**

1. Tartıyı açmak için **SET** düğmesine basın.
2. Kullanıcı numarası yanıp sönerken, **▲** veya **▼** düğmesine basarak bir kullanıcı numarası seçin. Seçiminizi onaylamak için **SET** düğmesine basın.
3. Erkek ya da kadın sembolleri yanıp söner. Erkek/kadın/erkek sporcu/kadın sporcu seçimi için **▲** veya **▼** düğmesine, ardından **SET** düğmesine basın.

**Sporcu Modu:**

Sporcu bir haftada yaklaşık 12 saat yoğun fiziksel etkinliğe katılan ve dinlenme halinde kalp hızı dakikada 60 vuruş olan bir kişi olarak tanımlanır.

4. Boy ekranı yanıp söner. Boyunuzu ayarlamak için gerektiği şekilde **▲** veya **▼** düğmelerine basın, ardından **SET** düğmesine basın.
5. Yaş ekranı yanıp söner. Yaşınızı ayarlamak için gerektiği şekilde **▲** veya **▼** düğmelerine basın, ardından **SET** düğmesine basın.
6. Ekranda ayarlarınızı görüntülenir, ardından cihaz kapanır. Bellek ayarlanır.
7. İkinci bir kullanıcı için veya kullanıcı ayrıntılarını değiştirmek için bu yordamı tekrar edin.

**Not:** Belleğe alınmış verileri güncellemek veya üzerine yeni veriler yazmak için, gerekli değişiklikleri yaparak aynı prosedürü izleyin.

**AĞIRLIK VE VÜCUT YAĞI OKUMALARI**

1. Tartıyı sağlam ve düzgün bir yüzeye yerleştirin.
2. Tartıyı açmak için, **SET** düğmesine basın.
3. Kullanıcı numarası yanıp sönerken, **▲** veya **▼** düğmesine basarak kullanıcı numaranızı seçin.
4. Ekran kişisel verilerinizi yeniden doğrularken ve ardından sıfır okuması görüntülenene kadar **BEKLEYİN**.
5. Sıfır görüntülediğinde, çıplak ayakla platforma basın ve sabit durun.
6. 2-3 saniye sonra, ağırlığınız görüntülenecektir.
7. Diğer okumalarını alırken, tartı üzerinde sabit kalın.
8. Ağırlığınız, vücut yağ oran yüzdesi ve toplam vücut su oran yüzdesi görüntülenir.
9. Sonuçlar ikinci bir kez görüntülenir ve ardından tartı kapanır.

**VÜCUT YAĞI NE DEMEKTİR?**

İnsan vücudunun belirli bir yüzdesini yağlar oluşturur. Bu, sağlıklı ve hayati fonksiyonlarını yerine getiren bir vücut için gereklidir; eklemlerin çevresinde bulunur ve hayati organları korur, vücut ısısını dengelemesine yardımcı olur, vitaminleri depolar ve yiyecek bulunamadığında vücudun kendi kendine yetmesini sağlar. Ancak, çok fazla yağ veya çok az yağ sağlığınız için tehlikeli olabilir. Aynaya bakarak vücudumuzda ne kadar yağ olduğunu anlamak zordur.

İşte bu yüzden vücudunuzun yağ yüzdesini ölçmek ve takip etmek önemlidir. Vücut yağ yüzdesi yalnızca ağırlıktan daha iyi bir form ölçüsüdür. Kilo verdiğinizde yağ yerine kas kaybetmiş olabilirsiniz. Bu durumda tartıda "normal bir ağırlığı" sahip olsanız bile yağ yüzdeniz yüksek olabilir.

**NORMAL SAĞLIKLI VÜCUT YAĞI YÜZDESİ ARALIĞI****Erkek Çocuklar için Vücut Yağ Yüzdesi Aralığı\***

Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

**Kız Çocuklar için Vücut Yağ Yüzdesi Aralığı\***

Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

**Erkekler için Vücut Yağ Yüzdeleri Aralığı\*\***

Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Kadınlar için Vücut Yağ Yüzdeleri Aralığı\*\***

Yaş	Düşük	İdeal	Orta	Yüksek
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*Kaynak: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb ve AM Prentice'den alınmıştır. "Body fat reference curves for children" (Çocuklar için vücut yağı referans eğrileri).Uluslararası Üzbeite Dergisi (2006) 30, 598-602. \*\*Kaynak: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Hee, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd ve Yoichi Sakamoto'dan alınmıştır. "Healthy percentage body fat ranges: an approach for developing guidelines based on body mass" (Sağlıklı vücut yağ yüzdeleri aralıkları: vücut kilosu indeksine dayalı kılavuz belirleme yaklaşımı) için 1-3' Am J Clin Nutr 2008;72:694-701. Yayımlanan Vücut Yağ Yüzdeleri aralıkları yalnızca rehberlik amaçlıdır. Beslenme ve egzersiz programlarına başlamadan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.

**VÜCUTTAKİ SU MİKTARI NEDEN ÖLÇÜLÜR?**

Vücuttaki su miktarı, vücut ağırlığının en önemli bileşenidir. Toplam ağırlığının yarısından fazlası ve vücut kütlenizin (ağırlıklı olarak kas) yaklaşık üçte ikisidir. Su vücutta önemli rollere sahiptir. İster deride, salgı bezlerinde, kaslarda, beyinde isterde de başka bir yerde olsun vücuttaki tüm hücreler yeterli su olduğunda işlevlerini yerine getirebilmektedir. Su aynı zamanda özellikle terleme yoluyla vücutun ısı dengesini düzenlemeye hayati rol oynamaktadır. Ağırlık ve yağ ölçümünüzün kombinasyonu 'normal' görünebilir, ancak vücudunuzun nemlilik düzeyi sağlıklı bir yaşam için yeterli olmayabilir.

**NORMAL SAĞLIKLI VÜCUT SU MİKTARI YÜZDESİ ARALIĞI****Vücut Su Çizelgesi\*\*\***

	Vücut Yağı Yüzdeleri Aralığı	Optimum Toplam Su Miktarı Yüzdeleri Aralığı
Erkek	4 to 14%	70 to 63%
	15 to 21%	63 to 57%
	22 to 24%	57 to 55%
	25 and over	55 to 37%
Kadın	4 to 20%	70 to 58%
	21 to 29%	58 to 52 %
	30 to 32 %	52 to 49%
	33 and over	49 to 37%

\*\*\* Kaynak: Wang & Deurenberg: "Yağsız vücut kütlesine su oranı" American Journal Clin Nutr 1999; 69 8 - 841.

Sporcu Modunu kullananlar için: Yaptıkları spor veya aktivite türüne bağlı olarak sporcuların vücut yağ oranı yukarıda belirtilenden daha düşük ve su miktarları da daha fazla olabilir. Vücuttaki su miktarı ölçümleri vücuttaki yağ ve kas oranlarından etkilenir. Vücutun yağ oranı yüksekse veya kas oranı düşüktür vücuttaki su miktarı düşük olma eğilimi gösterecektir. Vücut ağırlığı, yağ ve su miktarı gibi ölçümleri sağlıklı bir yaşam için yararlanabileceğiniz araçlar olarak düşünebilirsiniz. Kısa dönem değişiklikler normaldir. Bu nedenle günlük değerler yerine zaman içindeki değerleri takip etmenizi öneriyoruz. Yayımlanan Vücut Su Yüzdeleri aralıkları yalnızca rehberlik amaçlıdır. Beslenme ve egzersiz programlarına başlamadan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.

**SORU VE YANITLAR****Vücudumdaki yağ ve su miktarı ölçümüne ne kadar doğru?**

Bu Saller Tartışında Biyoelektrikli Akım Direnci Analizi (BIA) olarak bilinen ölçüm yöntemi kullanılabilir. Ayaklarınız ve bacaktığınızdan vücudunuza çok kısa süreyle akım verilir. Bu akım yüksek derece akışkan olan kas dokusundan kolayca geçer, ancak yağ dokusundan kolay geçmez. Bu nedenle de vücudunuzun akım direncini ölçerek kas miktarı belirlenebilir. Buradan yağ ve su miktarı tahmin edilebilir.

**Ölçüm yapıldığında vücudumdan ne kadar akım geçiyor?****Peki güvenli mi?**

Akım 1mA'dan daha azdır ki bu çok küçük bir değerdir ve tamamen güvenlidir. Bu değer hissedilmez. Yine de bu aygıtın vücudunuza kalp pili gibi bir elektronik tıbbi aygıt takılı biri tarafından kullanılmaması gerekir.

Gün içerisinde farklı saatlerde vücut yağımı ve suyu ölçersem değişiklik gösterebiliyor. Hangi değer doğru?

Vücut yağ yüzdesi değerinin vücut su içeriğine göre değişiklik göstermektedir ki bu da gün içinde değişmektedir. Gün içerisinde ölçüm yapmak için doğru veya yanlış zaman yoktur, ancak vücudunuzdaki su miktarının normal düzeye olduğunu düşündüğünüz normal bir saatte ölçüm yapın. Banyo veya sauna sonrası, yoğun egzersiz sonrası veya sıvı aldktan ya da yemek yedikten sonra 1-2 saat içinde ölçüm yapmayın.

**Arkadaşımda başka bir üreticinin Vücut Yağı Analiz Cihazı var. Orada ölçüm yaptığımda farklı bir vücut yağ değeri çıktı. Neden?**

Farklı Vücut Yağı Analiz cihazları vücut yağ yüzdesini hesaplamak için vücudun farklı bölgelerinden ölçüm yapar ve farklı matematik algoritmaları kullanır. Önemiz cihazları birbirleriyle kıyaslamayıp değişiklikleri tek bir cihazdan takip etmenizi öneririz.

**Vücut yağı ve su yüzdesi değerlerini nasıl yorumlamalıyım?**

Lütfen ürünle birlikte verilen Vücut Yağı ve Su oranı tablolarına bakın. Vücut yağınızın ve suyunuzun sağlıklı bir kategoriyeye girip girmediği konusunda (yaşınıza ve cinsiyetinize göre) size yol gösterecektir.

**Vücut yağ değerin çok 'yüksekse' ne yapmam gerekir?**

Doğru bir yemek düzeni, sıvı alımı ve egzersiz programı vücudunuzdaki yağ oranının düşmesini sağlayabilir. Böyle bir programa başlamadan önce profesyonel tıbbi danışma hizmeti alınması gereklidir.

**Erkek ve kadınların vücut yağ yüzdesi neden bu kadar farklı?**

Kadınlar genellikle erkeklerden daha yüksek bir yağ yüzdesine sahiptir, çünkü hamilelik, emzirme gibi dönemlerde vücutları farklı şekilde çalışmaktadır.

**Vücut su yüzdem 'düşükse' ne yapmam gerekir?**

Yeterli miktarda su içtiğinizden emin olun ve yağ yüzdenizi sağlıklı bir aralığa çekmeye çalışın.

**Hamileyken neden Vücut Analiz Tartışını kullanmamam gerekiyor?**


Hamilelik sırasında çocuğun gelişimini desteklemek üzere kadının vücut bileşimi büyük oranda değişmektedir. Bu şartlar altında vücut yağ yüzdesi değerleri yanlış ve yanıltıcı olabilir. Bu nedenle hamile kadınların yalnızca ağırlık ölçme fonksiyonunu kullanmaları gerekmektedir.

**KULLANIM VE BAKIM ÖNERİLERİ**

- Her zaman aynı tartıyı aynı yere yerleştirerek tartılın. Üretim toleransları nedeniyle farklı tartılar farklı sonuçlar verebileceğinden, bir tartıda ölçtüğünüz ağırlığı başka bir tartının sonucuyla karşılaştırmayın.
- Tartınızı sert ve düz bir zemine yerleştirmeniz en doğru sonuçları almanızı ve sonuçların tutarlı olmasını sağlar.
- Her gün aynı saatte, yemekten önce ve üzerinden kıyafet olmadan tartılın. Örneğin, sabahları uyandırdığınızda ilk ayak olarak tartılabilirsiniz.
- Tartınız sonucu yukarı veya aşağı en yakın sayıya yuvarlar. Eğer iki kez tartılır ve ikisinde de farklı sonuçlar alırsanız, ağırlığınız bu iki değer arasında bir değerdir.
- Tartınızı nemli bir bezle temizleyin. Kimyasal temizleyiciler kullanmayın.
- Tartınızın su almasına izin vermeyin, aksi halde elektronik parçaları zarar görür.
- Tartınızı dikkatli kullanın. Hassas çalışan bir cihazdır. Düşürmeyin veya üzerine atlamayın.

**SORUN GİDERME KILAVUZU**

Tartınızı kullanırken herhangi bir sorunla karşılaşırsanız:

- Doğru ağırlık modunu (stone/pound, kilogram veya pound) seçtiğinizden emin olun.
- Tartının eğik olmayan, düzgün bir zemine yerleştirildiğinden ve duvara değmediğinden emin olun.
- Tartıyı her hareket ettirdiğinizde 'başlatma' işlemini tekrarlayın.
- Tartıyı kullanırken hiç görüntü yoksa ya da  sembolü görüntüleniyorsa, tartıyı pencerenin yanına getirmeyi ya da odanın ışığını açmayı deneyin.
- Ekranada '0-Ld' yazısı görüntüleniyorsa, ağırlığınızın maksimum ağırlık aşımış demektir.
- Vücut yağı ve toplam su miktarı ölçümlerini yaparken tartıya çıplak ayakla çıkmaz gerekir.
- Ayak tabanlarındaki derinin durumu okumayı etkileyebilir. En doğru ve tutarlı okumayı yapmak için ayaklarınızı nemli bir bezle silin ve tartıya çıkmadan önce biraz nemli bırakın.


**UYARI GÖSTERGELERİ**

- 0-Ld** Ağırlık maksimum kapasiteyi aşıyor.
- Err2** aralık dışı, yanlış çalıştırma veya ayak teması yetersiz.
- Err** Ağırlık sabit değil. Hareket etmiyor.

**TEKNİK ÖZELLİKLER**

80 cm - 220 cm	Kadın/Erkek
27" - 72"	4 kullanıcı belleği
6 - 100 yaş	Sporcu modu


**WEEE AÇIKLAMASI**

 Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığımız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

**GARANTİ**

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terazinin işlevini etkileyen çalışan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının açılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masrafı ödenerek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terazinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlenmede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketicinin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. Hizmetle ilgili sorularınız için, aşağıdaki adreste irtibat kurun: Gizpa A.Ş., Uskudar Yolu Cad. Bodur Is Merkezi No: 8, 4-5 Icerenkoy - Atasehir, Istanbul, Turkey. Tel. +90 216 - 527 10 11.  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

## ECO

Αυτή η ζυγαριά Salter τροφοδοτείται από το φως και δεν χρειάζεται μπαταρίες! Λειτουργεί σε συνθήκες φυσικού και τεχνητού φωτισμού και χρειάζεται λίγα μόνο λεπτά για να φορτιστεί. Μόλις δείτε το σύμβολο  να αναβοσβήνει, η ζυγαριά είναι έτοιμη για χρήση. Ανεβείτε απλά επάνω στην πλατφόρμα.

## ΠΩΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΑΥΤΗ Η ΖΥΓΑΡΙΑ ΤΗΣ SALTER;

Αυτή η ζυγαριά της Salter χρησιμοποιεί τεχνολογία BIA (Bio Impedance Analysis), η οποία διαπερνά έναν απειροσλάχιο ηλεκτρικό παλμό μέσα από το σώμα ώστε να υπολογίσει την αναλογία λίπους και μυϊκής μάζας. Ο ηλεκτρικός παλμός δεν γίνεται αισθητός και είναι απολύτως ασφαλής. Η επαφή με το σώμα γίνεται μέσω πελμάτων από ανοξείδωτο ατσάλι στην πλατφόρμα της ζυγαριάς.

Η μέθοδος αυτή υπολογίζει ταυτόχρονα το προσωπικό σας βάρος, σωματικό λίπος και το συνολικό νερό του σώματος, δίνοντάς σας μια πιο ακριβή ένδειξη της συνολικής σας υγείας και φυσικής κατάστασης.

Η ζυγαριά αυτή φιλά το προσωπικά στοιχεία έως και 4 ατόμων. Εκτός από τη λειτουργία της ως ζυγαριά-αναλυτή, μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως συμβατική ζυγαριά.


## ΝΕΑ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ!

Αυτή η ζυγαριά διαθέτει την εύχρηστη δυνατότητα λειτουργίας όταν ανεβαίνετε επάνω της. Αφού την ενεργοποιήσετε, η ζυγαριά λειτουργεί όταν απλά ανεβαίνετε επάνω στην πλατφόρμα – τέρμα οι αναμονές!

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑ


1. Επιλέξτε ζύγιση σε kg, st ή lb με τον διακόπτη στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.
2. Για χρήση επάνω σε χαλί, ασφαρίστε τα αντιολισθητικά πόδια από τα ποδαρτάκια της ζυγαριάς και τοποθετήστε τα εισκλεισμένα ειδικά ποδαρτάκια για χαλί.
3. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑ

1. Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη  πιέστε το κέντρο της πλατφόρμας και πάρτε το πόδι σας.
2. Θα εμφανιστεί η ένδειξη **0.0**.
3. Η ζυγαριά θα σβήσει και θα είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

**Αυτή η διαδικασία ενεργοποίησης πρέπει να επαναληφθεί αν η ζυγαριά μετακινήθει. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις αρκεί απλά να ανεβείτε στη ζυγαριά.**

## ΜΟΝΟ ΜΕΤΡΗΣΗ ΒΑΡΟΥΣ

1. Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη  ανεβείτε στη ζυγαριά και σταθερά εντελώς ακίνητοι μέχρι η ζυγαριά να υπολογίσει το βάρος σας.
2. Θα εμφανιστεί το βάρος σας.
3. Κατεβείτε. Το βάρος σας θα συνεχίσει να εμφανίζεται για λίγα δευτερόλεπτα.
4. Η ζυγαριά θα σβήσει.

## ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

1. Πατήστε το κουμπί **SET** για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά.
2. Ενώ αναβοσβήνει το νοούμερο του χρήστη, επιλέξτε ένα νοούμερο χρήστη πατώντας τα κουμπιά **▲** ή **▼**. Πατήστε το κουμπί **SET** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
3. Θα αρχίσει να αναβοσβήνει το αρσενικό ή το θηλυκό σύμβολο. Πατήστε **▲** ή **▼** για να επιλέξετε male/female/male athlete/female athlete (άνδρα/γυναίκα/άνδρα αθλητή/γυναίκα αθλήτρια) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **SET**.

### Λειτουργία για αθλητές:

- Ος αθλητής ορίζεται ένα άτομο που έχει έντονη φυσική δραστηριότητα περίπου 12 ώρες την εβδομάδα και του οποίου η συχνότητα καρδιακών παλμών σε ανάπαυση είναι περίπου 60 παλμοί το λεπτό ή λιγότεροι.
4. Αναβοσβήνει η οθόνη του ύψους. Πατήστε **▲** ή **▼** ανάλογα για να ρυθμίσετε το ύψος σας και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **SET**.
  5. Αναβοσβήνει η οθόνη της ηλικίας. Πατήστε **▲** και **▼** ανάλογα για να ρυθμίσετε την ηλικία σας και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **SET**.
  6. Η οθόνη θα δείξει τις ρυθμίσεις σας και μετά από λίγο θα σβήσει. Στο σημείο αυτό, η μνήμη έχει ρυθμιστεί.
  7. Επανάληψτε τη διαδικασία για έναν δεύτερο χρήστη ή για να αλλάξετε τα στοιχεία χρήστη.

**Σημείωση:** Για να ενημερωσείτε ή να αντικαταστήσετε τα αποθηκευμένα δεδομένα, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία κάνοντας τις απαραίτητες αλλαγές.

## ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΒΑΡΟΥΣ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Πατήστε το κουμπί **SET** για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά.
3. Ενώ αναβοσβήνει το νοούμερο του χρήστη, επιλέξτε το νοούμερο χρήστη σας πατώντας τα κουμπιά **▲** ή **▼**.
4. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ μέχρι η οθόνη να επανειβεβαιώσει τα προσωπικά σας στοιχεία και να δείξει μέτρηση μηδέν.
5. Ενώ εμφανίζεται η ένδειξη μηδέν, πατήστε επάνω στην πλατφόρμα ξυπόλητοι και σταθερά ακίνητοι.
6. Μετά από 2-3 δευτερόλεπτα εμφανίζεται το βάρος σας.
7. Παραμένετε ακίνητοι επάνω στη ζυγαριά ενώ λαμβάνονται και οι υπόλοιπες μετρήσεις.
8. Εμφανίζονται το βάρος σας, το % σωματικού λίπους και το συνολικό % νερού του σώματος.
9. Μετά θα εμφανιστούν για δεύτερη φορά τα αποτελέσματά σας και, στη συνέχεια, η ζυγαριά θα σβήσει.

## ΣΩΜΑΤΙΚΟ ΛΙΠΟΣ - ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕΙ;

Το ανθρώπινο σώμα αποτελείται, μεταξύ άλλων, από ένα ποσοστό λίπους. Αυτό είναι ζωτικής σημασίας για ένα υγιές, λειτουργικό σώμα – προστατεύει τις αρθρώσεις και τα ζωτικά όργανα, βοηθά στη ρύθμιση της θερμοκρασίας του σώματος, αποθηκεύει βιταμίνες και βοηθά το σώμα να διατηρείται σε περιπτώσεις ανεπαρκούς τροφής. Ωστόσο, το υπερβολικά πολύ ή το υπερβολικά λίγο σωματικό λίπος μπορεί να είναι καταστροφικό για την υγεία σας. Είναι δύσκολο να μετρήσουμε πόσο σωματικό λίπος έχουμε στο σώμα μας κοιτώντας απλά τον εαυτό μας στον καθρέφτη. Για αυτόν το λόγο είναι σημαντικό να μετράτε και να παρακολουθείτε το ποσοστό σωματικού λίπους. Με το ποσοστό σωματικού λίπους έχετε μια καλύτερη μέτρηση της φυσικής σας κατάστασης και όχι μόνο του βάρους σας – η απώλεια βάρους μπορεί να συνιστά απώλεια μυϊκής μάζας και όχι λίπους – μπορεί να εξακολουθείτε να έχετε υψηλό ποσοστό λίπους ακόμη και όταν η ζυγαριά δείχνει 'φυσιολογικό βάρος'.

## ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΕΥΡΟΣ ΥΓΙΕΙΝΩΝ ΤΙΜΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ ΣΩΜΑΤΙΚΟΥ ΛΙΠΟΥΣ/ΒΩΘΟΥ

### Εύρη τιμών % σωματικού λίπους για αγόρια\*

Ηλικία	Χαμηλό	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

### Εύρη τιμών % σωματικού λίπους για κορίτσια\*

Ηλικία	Χαμηλό	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

**Εύρη τιμών % σωματικού λίπους για άνδρες\*\***

Ηλικία	Χαμηλό	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Εύρη τιμών % σωματικού λίπους για γυναίκες\*\***

Ηλικία	Χαμηλό	Βέλτιστο	Μέτριο	Υψηλό
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*\* Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb και AM Prentice: (Καμψός αναπαραγωγός σωματικό λίπος για παιδιά). International Journal of Obesity (2006) 0, 598-602.

\*\* Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd και Yachi Sakamoto: (Υψηλή εύρη τιμών ποσοστών σωματικού λίπους: μια προέγερση στην ανάπτυξη κateυθυντήριων οδηγιών βάσει του δείκτη μάζας σώματος 1-3). Am J Clin Nutr 2000, 72:694-701.

**Τα αναφερόμενα εύρη % σωματικού λίπους χρησιμοποιούν μόνο για λόγους καθοδήγησης. Θα πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε οποιαδήποτε δίαιτα και προγράμματα άσκησης.**

**ΝΕΡΟ ΣΩΜΑΤΟΣ - ΓΙΑΤΙ ΤΟ ΜΕΤΡΑΜΕ;**

Το νερό του σώματος είναι το σημαντικότερο στοιχείο του σωματικού βάρους. Αντιπροσωπεύει το μισό του συνολικού σας βάρους και σχεδόν τα δύο τρίτα της άλιπης μάζας του σώματός σας (κυρίως μυς). Το νερό παίζει πολλούς σημαντικούς ρόλους στο σώμα: Όλα τα κύτταρα του σώματος, στο δέρμα, στους αδένες, στους μυς, στον εγκέφαλο ή οποιοδήποτε άλλο, μπορούν να λειτουργήσουν σωστά μόνο αν έχουν αρκετό νερό. Το νερό παίζει ζωτικό ρόλο και στη ρύθμιση της ισορροπίας της θερμοκρασίας του σώματος, ιδιαίτερα μέσω της εφίδρωσης. Ο συνδυασμός της μέτρησης του βάρους και του λίπους του σώματός σας μπορεί να φαίνεται 'φυσολογικός' αλλά το επίπεδο ενυδάτωσης του σώματός σας μπορεί να είναι ανεπαρκές για μια υγιή ζωή.

**ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΕΥΡΟΣ ΥΓΙΕΙΝΩΝ ΤΙΜΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΣΩΜΑ**

**Διάγραμμα νερού σώματος\*\*\***

	Εύρος % σωματικού λίπους	Βέλτιστο εύρος % συνολικού σωματικού βάρους
Ανδρες	4 to 14%	70 to 63%
	15 to 21%	63 to 57%
	22 to 24%	57 to 55%
	25 and over	55 to 37%
Γυναίκες	4 to 20%	70 to 58%
	21 to 29%	58 to 52%
	30 to 32%	52 to 49%
	33 and over	49 to 37%

\*\*\* Πηγή: Από στοιχεία του άρθρου των Wang & Deurenberg: (Ενυδάτωση μυός άλιπης μείκας μάζας). American Journal Clin Nutr 1999, 69:8-841.

Για άτομα που χρησιμοποιούν τη λειτουργία για αθλητές. Σημειώστε ότι οι αθλητές μπορεί να έχουν χαμηλότερο εύρος σωματικού λίπους και υψηλότερο εύρος νερού του σώματος από αυτό που παρουσιάζεται παραπάνω, ανάλογα με τον τύπο του αθλήματος ή της δραστηριότητας. Τα αποτελέσματα της μέτρησης του νερού του σώματος επηρεάζονται από την αναλογία του σωματικού λίπους και των μυών. Εάν η αναλογία σωματικού λίπους είναι υψηλή ή η αναλογία των μυών είναι χαμηλή, τα αποτελέσματα του νερού του σώματος τείνουν να είναι χαμηλά. Είναι σημαντικό να θυμάστε ότι οι μετρήσεις, όπως το σωματικό βάρος, το σωματικό λίπος και το νερό του σώματος αποτελούν εργαλεία που τα χρησιμοποιείτε ως μέγιστο υγιούς τρόπου ζωής. Επειδή οι βραχυπρόθεσμοι διακυμάνσεις είναι φυσιολογικές, σας προτείνουμε να παρακολουθείτε την πρόοδό σας και όχι να εστιάζετε στη μέτρηση μίας μόνο ημέρας.

**Τα αναφερόμενα εύρη % νερού στο σώμα χρησιμοποιούν μόνο για λόγους καθοδήγησης. Θα πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε οποιαδήποτε δίαιτα και προγράμματα άσκησης.**

**ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ**

**Πώς ακριβώς μετράται το λίπος και το νερό του σώματός μου;**

Αυτή η ζυγαριά της Salter χρησιμοποιεί μια μέθοδο μέτρησης, γνωστή ως Bioelectrical Impedance Analysis (BIA). Ένα πολύ μικρό ποσοστό ρεζιμάτων περνά από το σώμα σας, μέσω των πελάτων και των ποδιών σας. Αυτό το ρεύμα περνά εύκολα μέσα από τον άλιπο μυϊκό ιστό, που έχει υψηλή περικετικότητα σε υγρό, αλλά όχι τόσο εύκολα μέσα από το λίπος. Συνεπώς, μετρώντας τη σύνθεση αντίσταση του σώματός σας (δηλ. την αντίσταση του στο ρεύμα), μπορεί να προσδιοριστεί η ποσότητα των μυών. Από αυτό, μπορεί να υπολογιστεί η ποσότητα του λίπους και του νερού.

**Πόση ποσότητα ρεύματος περνά από μέσα μου όταν λαμβάνεται η μέτρηση; Είναι ασφαλές;**

Το ρεύμα είναι λιγότερο από 1mA, το οποίο είναι πολύ λίγο και απόλυτα ασφαλές. Δεν μπορείτε καν να το νιώσετε. Σημειώστε, ωστόσο, ότι η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με οποιαδήποτε εσωτερική ηλεκτρονική ιατρική συσκευή, όπως βηματοδότης, ως προφύλαξη από διακοπή της συσκευής.

**Εάν μετρήσω το λίπος και το νερό του σώματός μου διαφορετικές ώρες μέσα στην ημέρα, μπορεί να διαφέρουν σημαντικά. Ποια τιμή είναι η σωστή;**

Η μέτρηση του ποσοστού του σωματικού λίπους ποικίλει ανάλογα με την περικετικότητα του νερού του σώματός και το νερό στο σώμα αλλάζει κατά τη διάρκεια της ημέρας. Δεν υπάρχει σωστή ή λάθος ώρα της ημέρας για τη μέτρηση, αλλά φροντίστε να μετρήσετε σε τακτά χρονικά διαστήματα, όταν θεωρείτε ότι το σώμα σας είναι κανονικά ενυδατωμένο. Αποφύγετε να μετρήσετε μετά από μπάνιο ή αούσα, μετά από έντονη άσκηση ή εντός 1-2 ωρών από τη στιγμή που ήφατε μεγάλη ποσότητα υγρών ή από τη στιγμή που φάγατε ένα γεύμα.

**Ένας φίλος/μια φίλη μου έχει μια συσκευή ανάλυσης σωματικού λίπους άλλου κατασκευαστή. Όταν τη χρησιμοποιήσω, διαπιστώσα ότι η μέτρηση του σωματικού λίπους ήταν διαφορετική. Γιατί συμβαίνει αυτό;**

Οι διάφορες συσκευές ανάλυσης σωματικού λίπους παίρνουν μετρήσεις από διαφορετικά μέρη του σώματος και χρησιμοποιούν διαφορετικούς μαθηματικούς αλγορίθμους για τον υπολογισμό του ποσοστού του σωματικού λίπους. Η καλύτερη συμβουλή είναι να μην συγκρίνετε τις μετρήσεις των διάφορων συσκευών, αλλά να χρησιμοποιείτε την ίδια συσκευή κάθε φορά για να παρακολουθείτε οποιαδήποτε αλλαγή.

**Πώς ερμηνεύω τις μετρήσεις των ποσοστών λίπους και νερού του σώματός μου;**

Ανατρέξτε στους πίνακες Σωματικό λίπος και νερό που συνοδεύουν το προϊόν. Θα σας καθοδηγήσουν στο να βρείτε εάν η μέτρηση του λίπους και του νερού στο σώμα σας εμπίπτει σε μια υγιή κατηγορία (σε σχέση με την ηλικία και το φύλο σας).

**Τι πρέπει να κάνω εάν η μέτρηση του σωματικού μου λίπους είναι πολύ 'υψηλή';**

Μια λογική δίαιτα, λήψη υγρών και ένα πρόγραμμα άσκησης μπορούν να μειώσουν το ποσοστό του σωματικού σας λίπους. Θα πρέπει να ζητάτε πάντα ιατρική καθοδήγηση πριν προβείτε σε τέτοιου είδους πρόγραμμα.

**Γιατί το εύρος του ποσοστού του σωματικού λίπους των ανδρών διαφέρει τόσο πολύ από αυτό των γυναικών;**

Η γυναίκες από τη φύση του έχουν υψηλότερο ποσοστό λίπους από τους άνδρες, επειδή η διαμόρφωση του σώματός τους είναι διαφορετική λόγω της επικείμενης κύησης, του θηλασμού κ.λπ.

**Τι πρέπει να κάνω εάν η μέτρηση του ποσοστού νερού του σώματός μου είναι 'χαμηλή';**

Πίνετε τακτικά επαρκή ποσότητα νερού και προσπαθήστε το ποσοστό του σωματικού σας λίπους να εμπίπτει στο υγιές εύρος.

**Γιατί πρέπει να αποφεύγω τη χρήση της ζυγαριάς με αναλυτή σώματος ενώ είμαι έγκυος;**

Κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, η σύνθεση του σώματος της γυναίκας αλλάζει σημαντικά για να υποστηρίξει το αναπτυσσόμενο βρέφος. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι μετρήσεις του ποσοστού του σωματικού λίπους μπορεί να είναι ανακριβείς και παραπλανητικές. Συνεπώς, οι έγκυες γυναίκες πρέπει να χρησιμοποιούν μόνο τη λειτουργία ζυγαριάς.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΡΟΝΤΙΔΑ**

- Πάντα να ζυγίζεστε στην ίδια ζυγαριά, η οποία είναι τοποθετημένη στην ίδια επιφάνεια δαπέδου.
- Μην συγκρίνετε μετρήσεις βάρους μιας ζυγαριάς με μιας άλλης, οι οποίες θα διαφέρουν λόγω κατασκευαστικών αναγών.
- Αν τοποθετήσετε τη ζυγαριά σας σε σκληρό, επίπεδο δάπεδο, εξασφαλίζετε τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια και επαναληψιμότητα των μετρήσεων.
- Να ζυγίζεστε την ίδια ώρα κάθε μέρα, πριν γευματίσετε και χωρίς να φοράτε παπούτσια. Μια καλή ώρα είναι πολύ νωρίς το πρωί.
- Η ζυγαριά σας κάνει στρωγγυλοποίηση προς τα επάνω ή προς τα κάτω, στην πλησιέστερη ένδειξη. Αν ζυγιστείτε δύο φορές και οι μετρήσεις διαφέρουν, το βάρος σας βρίσκεται μεταξύ των δύο μετρήσεων.
- Καθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά.
- Μην αφήνετε τη ζυγαριά να κορεστεί με νερό, αφού έτσι θα καταστραφούν τα ηλεκτρονικά της κυκλώματα.
- Μεταχειριζόμαστε τη ζυγαριά σας προσεκτικά - είναι ένα όργανο ακριβείας. Μην την αφήνετε να πέσει και μην ανεβαίνετε επάνω της πηδάλου.

**ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες κατά τη χρήση της ζυγαριάς σας:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει όποια μονάδα μέτρησης προτιμάτε, μεταξύ σταθρίων (st), χιλιόγραμμων (kg) ή λιβρών (lb).
- Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε επίπεδο και ίσιο δάπεδο και ότι δεν ακουμπά σε τοίχο.
- Επανάλαβε τη διαδικασία 'ενεργοποίησης' κάθε φορά που μετακινείτε τη ζυγαριά.
- Αν όταν χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά δεν υπάρχει καμία ένδειξη ή αν δεν εμφανίζεται η ένδειξη "E" δοκιμάστε να μετακινήσετε τη ζυγαριά πιο κοντά στο παράθυρο ή να ανιάσετε το φως.
- Αν εμφανίζεται η ένδειξη "0-Ld", η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί.

- Πρέπει να είστε ξυπόλητοι όταν χρησιμοποιείτε τις μετρήσεις σωματικού λίπους και συνολικού νερού του σώματος.
- Η κατάσταση του δέρματος του πέλματός σας μπορεί να επηρεάσει τη μέτρηση. Για να λάβετε την πιο ακριβή και συνεπή μέτρηση, πριν πατήσετε επάνω στη ζυγαριά, σκουπίστε τα πέλματά σας με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί, αφήνοντάς τα ελαφρώς υγρά.


## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΞΕΙΣ

- 0-Ld** Το βάρος υπερβαίνει τη μέγιστη ικανότητα ζύγισης.  
**Err2** εκτός εύρους, εσφαλμένη λειτουργία ή κακή επαφή των πέλματών.  
**Err** Μη σταθερό βάρος. Σταθείτε ακίνητοι.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

80 cm - 220 cm	Άνδρας/Γυναίκα
27" - 72"	Μνήμη για 4 χρήστες
6 - 100 ετών	Λειτουργία για αθλητές

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΗΘΕ


 Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προάγοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωσή του.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκεύσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσίασε βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοιχτεί η ζυγαριά ή αποσυρμαλογοηθεί η ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται από απόδειξη αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρισκόσαστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά της. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για ερωτήματα σέρβις, επικοινωνήστε με: Berson / Άφρι Κ. Σαραφιδη Α.Ε.Β.Ε., Αθήνα, Αγαμέμνωνος 47, Τ.Κ. 17675 Καλλιθέα. Τηλ. +30 210 9478773. Θεσσαλονίκη, Philippos Business Center, Αγ. Αναστασίας & Λαέρτου, Τ.Κ. 57001 Πυλαία. Τηλ. +30 2310 954020.

[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**ЕСО**

Весы Salter питаются от фотоэлементов, и работают без всяких батарей! Они могут работать как при естественном, так и при искусственном освещении, и для их зарядки требуются всего несколько секунд. Как только отобразится мигающий символ , весы готовы к работе. Просто встаньте на платформу.

**ПРИНЦИП РАБОТЫ ВЕСОВ**

В весах Salter используется метод биоимпедансного анализа, при котором для определения содержания жировой ткани в организме через тело пропускается сверхслабый импульс электрического тока, который не ощущается и является совершенно безопасным. Контакт с телом осуществляется через специальные площадки из нержавеющей стали на платформе весов.

Данный метод позволяет одновременно определить массу тела, массу жировой ткани и количество воды в организме, что предоставляет более точные данные об общем состоянии здоровья и физической формы. Данные весы позволяют сохранять персональные данные для 4 пользователей. Весы-анализатор также могут использоваться в качестве обычных весов.


**НОВИНКА!**

Весы с удобной функцией быстрого включения. После первичной инициализации весов ими в дальнейшем можно пользоваться, просто вставая на платформу, — без всякого ожидания!

**ПОДГОТОВКА ВЕСОВ К РАБОТЕ**


1. С помощью переключателя на нижней поверхности корпуса весов выберите режим взвешивания в килограммах (kg), стоунх (st) или в фунтах (lb).
2. Для использования на ковре следует снять несколько подкладок с ножек весов и прикрепить входящие в комплект ножки для ковра.
3. Установите весы на твердой ровной поверхности.

**УСТАНОВКА ВЕСОВ В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ**

1. При мигающем символе  нажмите ногой на центр платформы и уберите ногу.
2. На дисплее отобразятся цифры **0.0**.
3. Затем весы выключатся. Теперь они готовы к работе.

**При установке весов в другом месте процедуру инициализации следует повторить. Во всех остальных случаях достаточно просто встать на весы.**

**ПРОЦЕДУРА ВЗВЕШИВАНИЯ**

1. При мигающем символе  встаньте на весы и стойте неподвижно до окончания взвешивания.
2. На дисплее будет отображен текущий вес.
3. Сойдите с весов. Значение веса будет отображаться еще несколько секунд.
4. Затем весы выключатся.

**ВВОД ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ**

1. Для включения весов нажмите кнопку **SET** (Установить).
  2. При мигающем индикаторе номера пользователя с помощью кнопок **▲** и **▼** выберите нужный номер пользователя. Для подтверждения выбора нажмите кнопку **SET** (Установить).
  3. Начнет мигать символ пола. С помощью кнопок **▲** и **▼** выберите нужное значение: male (муж.)/female (жен.)/male athlete (муж. спорт.)/female athlete (жен. спорт.), а затем нажмите кнопку **SET**.
- Спортивный режим**  
К категории спортсменов относятся лица, занимающиеся интенсивными физическими упражнениями около 12 часов в неделю и имеющие пульс в состоянии покоя не выше 60 ударов в минуту.
4. Начнет мигать индикатор роста.  
Для установки значения роста нажимайте необходимое количество раз кнопки **▲** и **▼**, а затем нажмите кнопку **SET** (Установить).
  5. Начнет мигать индикатор возраста.  
Для установки значения возраста нажимайте необходимое количество раз кнопки **▲** и **▼**, а затем нажмите кнопку **SET** (Установить).
  6. На дисплее будут отображены ваши настройки, а затем весы отключатся. Память установлена.
  7. Повторите процедуру для второго пользователя или для изменения данных текущего пользователя.

**Примечание.** Чтобы обновить или изменить данные в памяти, следуйте описанной процедуре, внося необходимые изменения.

**ИЗМЕРЕНИЕ ВЕСА И ЖИРОВОЙ ТКАНИ В ОРГАНИЗМЕ**

1. Установите весы на твердой ровной поверхности.
2. Для включения весов нажмите кнопку включения/отключения **SET**.
3. При мигающем индикаторе номера пользователя с помощью кнопок **▲** и **▼** берите нужный номер пользователя.
4. Дождитесь подтверждения на дисплее персональных данных, а затем — отображения нулевого значения.
5. При отображении нулевого значения встаньте босиком на платформу и стойте неподвижно.
6. Через 2-3 секунды будет отображен текущий вес.
7. Стойте на весах неподвижно до окончания измерений.
8. Весы покажут ваш вес и процентное содержание жира и воды в организме.
9. Результаты будут отображены еще раз, а затем весы отключатся.

**КОЛИЧЕСТВО ЖИРОВОЙ ТКАНИ В ОРГАНИЗМЕ — ЧТО ЭТО ОЗНАЧАЕТ?**

Человеческое тело, помимо всего прочего, содержит определенный процент жировой ткани. Это жизненно необходимо для нормального здорового организма. Жировая ткань придает гибкость суставам и защищает жизненные органы, помогает регулировать температуру тела, сохраняет витамины и придает организму силы при недостаточном питании. Тем не менее избыток или недостаток жировой ткани в организме может быть опасным для здоровья. Рассматривая себя в зеркало, очень сложно оценить, сколько жировой ткани содержится в организме. Вот почему важно измерять и контролировать процентное содержание жировой ткани в организме. Процентное содержание жировой ткани в организме является более важным показателем состояния здоровья, чем общий вес. При снижении веса это может означать потерю мышечной массы вместо жировой. Даже если весы показывают «нормальный вес», процентное содержание жировой ткани может быть по-прежнему высоким.

**НОРМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ЖИРОВОЙ ТКАНИ (%)**

**процентное содержание жировой ткани в организме юношей\***

Возраст	Низкий	Оптимальный	Средний	Высокий
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

**процентное содержание жировой ткани в организме девушек\***

Возраст	Низкий	Оптимальный	Средний	Высокий
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8



**процентное содержание жировой ткани в организме мужчин\*\***

Возраст	Низкий	Оптимальный	Средний	Высокий
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**процентное содержание жировой ткани в организме женщин\*\***

Возраст	Низкий	Оптимальный	Средний	Высокий
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\* Источник: выдержки из публикации: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb и AM Prentice: (Характеристики показателя процентного содержания жировой ткани у детей), Журнал International Journal of Obesity (2006 г.) 0, 598-602.\*\* Источник: выдержки из публикации: Dympra Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter M Murgatroyd и Yoichi Sakamoto: (Значения процентного содержания жировой ткани в здоровом теле: (подход к разработке рекомендаций на основании индекса массы тела 1-3). Am J Clin Nutr 2000;72:694-701. Значения процентного содержания жировой ткани приведены исключительно в ознакомительных целях.

**КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ В ОРГАНИЗМЕ – ЗАЧЕМ ЕГО ИЗМЕРЯТЬ?**

Вода является основной составляющей организма. На ее долю приходится более половины всей массы тела и почти две трети его безжировой составляющей (в основном мышечной массы). Вода выполняет множество важных функций в организме. Все клетки тела, находясь ли они в коже, железах, мышцах, мозге или где-либо еще, могут правильно функционировать только тогда, когда в них достаточно воды. Вода также играет жизненно важную роль в регулировании теплообмена, в частности через потовыделение. Сочетание показателей общей массы тела и массовой доли жировой ткани может быть «нормальным», но при этом уровень воды в организме может быть недостаточен для нормальной жизнедеятельности.

**НОРМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ВОДЫ В ОРГАНИЗМЕ (%)**

Только определенные модели\*\*\*

	Процентное содержание жировой ткани	Оптимальное процентное содержание воды
Мужчины	4 to 14%	70 to 63%
	15 to 21%	63 to 57%
	22 to 24%	57 to 55%
	25 and over	55 to 37%
Женщины	4 to 20%	70 to 58%
	21 to 29%	58 to 52%
	30 to 32%	52 to 49%
	33 and over	49 to 37%

\*\*\* Источник: выдержки из Wang & Deurenberg: (Содержание воды в безжировой составляющей организма). (Американский журнал медицинского питания) Nutr 1999, 698-841.

Для тех, кто занимается спортом: учтите, что в зависимости от вида спорта содержание жировой ткани в организме может быть меньше, а воды – больше, чем указано выше. На результаты измерения количества воды в организме оказывает влияние соотношение жировой и мышечной ткани в организме. Если в организме наблюдается повышенное содержание жировой массы или низкое содержание мышечной массы, то содержание воды в организме, скорее всего, также будет низким. Важно помнить, что такие показатели, как вес тела, процентное содержание жировой ткани и воды, являются лишь одними из средств, которые можно использовать для перехода к здоровому образу жизни. В разные дни показатели могут отличаться, поэтому необходимо следить за изменениями в течение длительного времени, а не делать выводы на основании разовых результатов измерения.

Значения процентного содержания воды в организме приведены исключительно в ознакомительных целях.

**Прежде чем сесть на диету и заняться спортом обязательно проконсультируйтесь с врачом.**

**ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ**

**Как именно измеряется количество жировой ткани и воды в организме?**  
 В весах Salter применяется метод расчета, известный как биэлектрический волновой анализ. Через ступни и ноги пропускается слабый ток. Безжировая мышечная ткань с высоким содержанием воды хорошо проводит ток, в отличие от жировой ткани. Поэтому, измеряя электрическое сопротивление тела (т.е. сопротивление току), можно определить количество мышечной ткани в организме. Исходя из этого, затем может быть оценено количество жировой ткани и воды.

**Какова величина тока, проходящего через меня во время измерения? Не опасно ли это?**

Ток имеет значение менее 1 мА, что является исключительно низким и безопасным значением. Вы даже не почувствуете его. Однако если у вас есть какой-либо внутренний медицинский электроприбор, например кардиостимулятор, вам не следует использовать эти весы, чтобы в работе этого прибора не возникли неполадки.

**Показатели количества жировой ткани и воды в организме в различное время в течение дня могут существенно отличаться. Каково значение правильное?**

Процентное содержание жировой ткани в организме варьируется в зависимости от содержания воды, а оно постоянно меняется в течение дня. Не существует правильного или неправильного времени дня для проведения измерений. Старайтесь проводить их в одно и то же время, когда вы считаете, что уровень содержания воды в организме нормальный. Не стоит производить измерения после принятия ванны или сауны, после интенсивных физических упражнений или в пределах 1-2 часов после обильной еды и питья.

**У моего друга есть анализатор содержания жировой ткани другого производителя. Его показания отличаются от полученных на данном анализаторе. Почему?**

Различные анализаторы жировой ткани производят измерения в разных частях тела и используют разные математические алгоритмы для расчета процента содержания жировой ткани в организме. Рекомендуется не сравнивать результаты измерений этих устройств, а выбрать одно из них и постоянно наблюдать за изменениями показаний.

**Как интерпретировать результаты измерения содержания жировой ткани и воды в организме?**

Ознакомьтесь с прилагаемыми таблицами показателей содержания жировой ткани и воды в организме. По ним можно определить, соответствуют ли полученные результаты измерений содержания жировой ткани и воды нормальным значениям (для определенного возраста и пола).

**Что делать, если содержание жировой ткани в организме повышено?**  
 Разумная диета, увеличение потребления жидкости и программа физических упражнений могут уменьшить процентное содержание жировой ткани в организме. Но прежде всего следует проконсультироваться с медицинским специалистом.

**Почему значения процентного содержания жировой ткани в организме значительно отличаются для мужчин и женщин?**

Женщины по своей природе имеют более высокое процентное содержание жировой ткани, чем мужчины, потому что строение их тела меняется под воздействием беременности, кормления грудью и т.д.

**Что делать при пониженном содержании воды в организме?**

Убедитесь, что вы регулярно употребляете достаточно воды, и доведите процентное содержание жировой ткани в организме до здорового уровня.

**Почему не рекомендуется использовать весы-анализатор при беременности?**

Почему не рекомендуется использовать весы-анализатор при беременности? Во время беременности состав тела женщины значительно меняется для того, чтобы поддержать развитие ребенка. В этих обстоятельствах измерения процентного содержания жировой ткани в организме могут быть неточными и вводить в заблуждение. Поэтому беременным женщинам следует использовать только функцию взвешивания.


**СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ**

- Всегда взвешивайтесь на тех же самых весах, установленных на том же самом месте. Не сравнивайте показания одних весов с другими, поскольку могут наблюдаться различия в показаниях из-за особенностей каждого производителя.
- Установка весов на твердой ровной поверхности обеспечит наиболее высокую точность показаний.
- Взвешивайтесь ежедневно в одно и то же время, перед приемом пищи и без обуви.
- Наилучшее время для этого – раннее утро.
- Показания округляются до ближайшего целого числа. Если вы взвесились дважды и получили разные показания, то ваш вес находится в интервале между двумя полученными значениями.
- Протирайте весы влажной тряпкой. Не используйте химические чистящие средства.
- Не допускайте попадания воды внутрь весов, так как это может повредить электронику.
- Обращайтесь с весами бережно: это высокоточный измерительный прибор. Не роняйте весы и не прыгайте на них.

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Если при использовании весов возникают неполадки, выполните следующие действия.

- Проверьте правильность выбора единиц измерения (стоуны, фунты или килограммы).
- Убедитесь, что весы установлены на гладкой ровной поверхности и не касаются стены.
- Повторяйте процедуру инициализации каждый раз, когда переносите весы на другое место.

- Если при использовании весов на дисплее ничего не отображается или не отображается символ , попробуйте переместить весы поближе к окну или включить освещение.
- Если на дисплее отображается символ **0-Ld**, то весы перегружены.
- При измерении количества жировой ткани и общего количества воды в организме ноги должны быть босыми.
- На измерение может повлиять состояние кожи ступней. Прежде чем становиться на весы, протрите ступни влажной тканью и оставьте их слегка влажными. Это обеспечит повышенную точность измерений.

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ИНДИКАЦИЯ

- 0-Ld** вес превышает максимальный.  
**Err2** за пределами диапазона, неверная операция или плохой контакт со стопами.  
**Err** Нестабильный вес. Стойте неподвижно.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

80 см – 220 см	Мужчина/женщина
27" – 72"	Память на 4 пользователей
6 – 100 лет	Спортивный режим

## ПОЯСНЕНИЕ WEEE




Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

## ГАРАНТИЙНЫЕ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам технического обслуживания обращайтесь: 000 Maltum, 2/11 build2, 4th Tverskaya-Yamskaya st, Moscow, 125047, Russia. e-mail info@homedics-russia.ru.  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**ECO**

Ta waga Salter jest zasilana światłem i nie wymaga stosowania baterii! Waga działa przy naturalnym i sztucznym oświetleniu i potrafi nalaadować się zaledwie w kilka sekund. Gdy zacznie migac symbol , oznacza to, ze waga jest gotowa do użycia. Wystarczy stanac na platformie.

**JAK DZIAŁA TA WAGA SALTER?**

Waga firmy Salter wykorzystuje technologie BIA (analiza oporu bioelektrycznego), dzięki której mały impuls elektryczny przechodzi przez ciało w celu określenia zawartości tłuszczu w tkankach. Impuls ten jest niewyczuwalny i całkowicie bezpieczny. Kontakt z ciałem odbywa się przez stalowe nakładki na platformie wagi.

Ta metoda umożliwia jednoczesne obliczenie wagi ciała, zawartości tłuszczu w organizmie oraz zawartości wody w organizmie. Dzięki temu zapewniamy uzyskanie precyzyjnego odczytu stanu zdrowia i kondycji fizycznej.

Waga ta przechowuje dane maks. 4 użytkowników. Waga ta może być stosowana jako waga analityczna oraz jako waga konwencjonalna.


**NOWA FUNKCJA!**

Waga ta jest wyposażona w funkcję wygodnej aktywacji. Po inicjowaniu wagi, wystarczy po prostu stanąć na jej platformie – nie trzeba na nic czekać!

**PRZYGOTOWANIE WAGI**


- Wybierz odpowiednią jednostkę wagi za pomocą przełącznika znajdującego się w spodniej części urządzenia.
- Jeśli stojak ma być ustawiony na dywanie, należy zdjąć nakładki antypoślizgowe z nóg wagi i założyć dołączone nakładki na dywan.
- Ustaw wagę na stabilnej równej powierzchni.

**INICJOWANIE WAGI**

- Gdy miga symbol , naciśnij środek platformy i zdejmij nogę.
- Wyświetli się **0.0**.
- Waga wyłączy się. Oznacza to, że jest gotowa do użycia.

**Proces inicjalizacji należy powtórzyć, jeśli waga zostanie przyniesiona w inne miejsce. W każdym innym przypadku należy od razu stanąć na wadze.**

**ODCZYT SAMEJ WAGI**

- Gdy miga symbol , wejdź na wagę i stój nieruchomo podczas ważenia.
- Twoja waga zostanie wyświetlona na wyświetlaczu.
- Zejdź z wagi. Twoja waga będzie jeszcze wyświetlana przez kilka sekund.
- Waga wyłączy się.

**WPROWADZANIE WŁASNYCH DANYCH**

- Naciśnij przycisk **SET**, aby włączyć wagę.
- Gdy miga numer użytkownika, wybierz numer użytkownika, naciskając przycisk **▲** lub **▼**. Naciśnij przycisk **SET**, aby potwierdzić wybór.
- Symbol męczyzny lub kobiety będzie migać. Naciśnij przycisk **▲** lub **▼**, aby wybrać opcję male/female/male athlete/female athlete (męczyzna/kobieta/męczyzna-sportowiec/kobieta-sportowiec), a następnie naciśnij przycisk **SET**.

**Tryb dla sportowców:**

Sportowiec to osoba, która wykonuje intensywne ćwiczenia fizyczne w wymiarze około 12 godzin tygodniowo i której serce w stanie spoczynku wykonuje około 60 uderzeń na minutę lub mniej.

- Wyświetlenie wzrostu będzie migać.  
Naciśnij przycisk **▲** lub **▼**, aby ustawić wzrost, a następnie naciśnij przycisk **SET**.
- Wyświetlenie wieku będzie migać.  
Naciśnij przycisk **▲** lub **▼**, aby ustawić wiek, a następnie naciśnij przycisk **SET**.
- Wyświetlacz pokaże Twoje ustawienia, a następnie wyłączy się. Pamięć została zaprogramowana.
- Powtórz tę procedurę, aby wprowadzić dane kolejnego użytkownika lub aby zmienić dane obecnego użytkownika.

**Uwaga:** Aby zaktualizować lub nadpisać dane znajdujące się w pamięci, należy przeprowadzić tę samą procedurę, wprowadzając niezbędne zmiany.

**ODCZYTY WAGI I ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU W ORGANIZMIE**

- Ustaw wagę na stabilnej równej powierzchni.
- Naciśnij **SET**, aby włączyć wagę.
- Gdy miga numer użytkownika, wybierz numer użytkownika, naciskając przycisk **▲** lub **▼**.
- CZĘKAJ** aż wyświetlacz potwierdzi Twoje dane osobowe i pokaże odczyt zero.
- Gdy zostanie wyświetlone zero, stań gołymi stopami na platformie i stój nieruchomo.
- Po 2-3 sekundach zostanie wyświetlona Twoja waga.
- Stój na wadze podczas gdy dokonywane są inne pomiary.

- Na wyświetlaczu pojawia się Twoja waga, zawartość tłuszczu w organizmie % oraz pełna zawartość wody w organizmie %.
- Następnie ponownie zostaną wyświetlone Twoje wyniki i urządzenie wyłączy się.

**TŁUSZCZ W ORGANIZMIE – CO TO OZNACZA?**

Ludzkie ciało składa się m.in. z tłuszczu. Tłuszcz jest niezbędny do prawidłowego funkcjonowania ciała – amortyzuje stawy i chroni najważniejsze organy, pomaga regulować temperaturę ciała, przechowuje witaminy i stanowi pożywienie dla organizmu w razie braku żywności. Jednak zbyt duża ilość tłuszczu w organizmie lub jego brak mogą być niebezpieczne dla zdrowia. Trudno jest ocenić ile tłuszczu mamy w organizmie patrząc jedynie w lustro. Dlatego tak ważne jest, aby sprawdzić i kontrolować zawartość tłuszczu w organizmie. Zawartość tłuszczu w organizmie stanowi lepszy obraz kondycji fizycznej niż sama waga – spadek wagi ciała może czasami oznaczać, że spada masa mięśniowa a nie tłuszcz – nadal możesz mieć w organizmie dużo tłuszczu, nawet jeśli waga wskazuje prawidłowo ciężar ciała.

**NORMALNY ZDROWY ZAKRES PROCENTOWEJ ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU W ORGANIZMIE****Zawartość tłuszczu % Zakres dla chłopców\***

Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

**Zawartość tłuszczu % Zakres dla dziewcząt\***

Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

**Zawartość tłuszczu % Zakres dla mężczyzn\*\***

Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Zawartość tłuszczu % Zakres dla kobiet\*\***

Wiek	Niska	Optymalna	Umiarkowana	Wysoka
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*\* Źródło: Pochodzenie: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb i AM Prentice: "Krywe odniesienia zawartości tłuszczu w organizmie dzieci? Międzynarodowy dziennik żywienia" (2004) 0, 598-602. \*\* Źródło: Pochodzenie: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd i Nichi Sakamoto: "Zdrowa zawartość procentowa tłuszczu w organizmie: próba opracowania wytycznych na podstawie indeksu 1-3 masy ciała". Am J Clin Nutr 2000;72:694-701. +100(-)Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Opublikowane zakresy zawartości % tłuszczu w organizmie służą jedynie do celów orientacyjnych. Przed wprowadzeniem zmian w diecie oraz programie ćwiczeń należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

**ZAWARTOŚĆ WODY W ORGANIZMIE — W JAKIM CELU TO SPRAWDZAĆ?**

Woda w organizmie stanowi najważniejszy pojedynczy składnik wagi ciała. Woda reprezentuje ponad połowę całkowitej wagi i prawie dwie trzecie masy tkankowej ciała (mięśniowej). Woda odgrywa wiele ważnych ról w organizmie człowieka:

Wszystkie komórki ciała — skóry, gruczołów, mięśni, mózgu czy jakiegokolwiek inne, mogą prawidłowo funkcjonować jedynie wtedy, gdy w organizmie znajduje się odpowiednia ilość wody. Woda odgrywa również ważną rolę w regulowaniu temperatury ciała, w szczególności poprzez pocenie. Kombinacja wagi i zawartości tłuszczu w Twoim organizmie może być wskazana jako prawidłowa, ale poziom hydratacji może być niewłaściwy dla zdrowia.

**NORMALNY ZDROWY ZAKRES PROCENTOWEJ ZAWARTOŚCI WODY W ORGANIZMIE**

Wykres zawartości wody\*\*\*

	Zakres % BF	Optymalny zakres % TBW
Mężczyźni	4 to 14%	70 to 63%
	15 to 21%	63 to 57%
	22 to 24%	57 to 55%
	25 and over	55 to 37%
Kobiety	4 to 20%	70 to 58%
	21 to 29%	58 to 52 %
	30 to 32 %	52 to 49%
	33 and over	49 to 37%

\*\*\* Źródło: Na podstawie Wang & Deurenberg: "Hydratacja beztłuszczowej masy ciała". Nutr 1999, 69 8 - 841. Nutr 1999, 69 8 - 841.

Dotyczy osób korzystających z trybu Athlete (dla sportowców): sportowcy mogą mieć niższy zakres zawartości tłuszczu w organizmie i wyższy zakres zawartości wody niż przedstawia powyższa tabela. Jest to uzależnione od uprawianej dyscypliny sportowej. Wyniki pomiaru zawartości wody w organizmie są uzależnione od proporcji tłuszczu i mięśni w organizmie. Jeśli proporcja tłuszczu jest wysoka lub gdy proporcja mięśni jest niska, wyniki zawartości wody w organizmie mogą być niskie.

Należy pamiętać, że pomiary takie jak sprawdzanie wagi ciała, zawartości tłuszczu i wody stanowią narzędzia przydatne do utrzymania zdrowego trybu życia. W związku z tym, że krótkotrwałe wahania są zjawiskiem normalnym, zalecamy śledzenie na bieżąco wyników pomiarów, a nie koncentrowanie się na pojedynczym odczytce.

Przedstawione zakresy zawartości % wody w organizmie służą jedynie do celów orientacyjnych. Przed wprowadzeniem zmian w diecie oraz programie ćwiczeń należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

**PYTANIA I ODPOWIEDZI****Jak dokładnie zmierzona jest zawartość tłuszczu i wody w moim organizmie?**

Waga Salter wykorzystuje metodę pomiarową znaną jako analiza oporu bioelektrycznego (BIA - Bioelectrical Impedance Analysis). Przez ciało przesyłany jest bardzo słaby prąd elektryczny (poprzez stopy/nogi). Prąd ten przepływa swobodnie przez tkankę mięśniową, która w dużej mierze składa się z płynu. Natomiast przez tłuszcz przepływa z dużym oporem. W związku z tym, pomiar oporu ciała (tzn. rezystancji wobec prądu) umożliwia określenie ilości mięśni. Na tej podstawie można oszacować ilość tłuszczu i wody.

**Jaka jest wartość prądu przechodzącego podczas pomiaru przez ciało? Czy jest on bezpieczny?**

Wartość prądu wynosi poniżej 1 mA, czyli jest on nieznaczny i bezpieczny. Nie jest on wyczuwalny. Jednak ze względów bezpieczeństwa należy pamiętać o tym, że to urządzenie nie może być używane przez osoby posiadające wszczepione medyczne urządzenia elektryczne, takie jak stymulatory serca.

**Gdy dokonuję pomiaru zawartości tłuszczu i wody w organizmie o różnych porach dnia, wartości mogą się znacznie różnić. Która wartość jest prawidłowa?**

Odczyt zawartości tłuszczu w organizmie jest uzależniony od zawartości wody w organizmie, która zmienia się w ciągu dnia. Każda pora dnia jest dobra do przeprowadzenia pomiaru, jednak należy dążyć do tego, aby pomiary były przeprowadzane o stałej porze, przy stałym poziomie hydratacji ciała. Unikaj przeprowadzania odczytów po kąpiel lub wycie w saunie, po intensywnych ćwiczeniach lub w ciągu 1-2 godzin po obfitym posiłku lub picu.

**Mój znajomy posiada analizator zawartości tłuszczu w organizmie innej firmy. Gdy z niego skorzystałem, zauważyłem, że wskazał on inną zawartość tłuszczu w moim organizmie. Dlaczego?**

Różne analizatory zawartości tłuszczu w organizmie dokonują pomiaru wykorzystując różne części ciała i algorytmy matematyczne do obliczania zawartości tłuszczu w organizmie. Zalecamy nie porównywać odczytów różnych urządzeń, ale za każdym razem używać tego samego urządzenia do śledzenia zmian.

**Jak interpretować zawartość tłuszczu i wody w organizmie?**

Należy zapoznać się z tabelami opisującymi zawartość tłuszczu i wody w organizmie, które zostały dołączone do tego produktu. Tabele te pomogą Ci oszacować, czy zawartość tłuszczu i wody w Twoim organizmie kształtuje się na prawidłowym poziomie (z uwzględnieniem wieku i płci).

**Co mam robić jeśli odczyt zawartości tłuszczu w moim organizmie jest bardzo wysoki?**

Dobrze skonstruowana dieta, spożywanie płynów oraz program ćwiczeń mogą pomóc zredukować nadwagę. Przed wprowadzeniem zmian w diecie oraz programie ćwiczeń należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

**Dlaczego zakresy zawartości tłuszczu tak bardzo się różnią u kobiet i mężczyzn?**

Ze względu na budowę ciała, kobiety mają w organizmie większą zawartość tłuszczu niż mężczyźni. Jest to powiązane z macierzyństwem, karmieniem piersią itp.

**Co mam robić jeśli odczyt zawartości wody w moim organizmie jest niski?**

Należy regularnie spożywać płyny i stopniowo redukować zawartość tłuszczu w organizmie, aż osiągnie prawidłową wartość.

**Dlaczego należy unikać stosowania wagi Body Analyser w ciąży?**

Podczas ciąży skład ciała kobiety ulega znaczącym zmianom. Jest to podktywane potrzebami rozwijającego się dziecka.


W takich warunkach odczyty zawartości tłuszczu w organizmie mogą być niedokładne i mylące. Kobiety w ciąży powinny używać tylko funkcji wagi.

**ZASTOSOWANIE I UTRZYMANIE:**

- Zawsze waż się na tej samej wadze, umieszczonej w tym samym miejscu.
- Nie porównuj odczytów z różnych urządzeń, ponieważ mogą występować pewne różnice wynikające z różnych tolerancji produkcyjnych.
- Aby uzyskać dokładny i powtarzalny odczyt, należy umieszczyć wagę na stabilnym i równym podłożu.
- Sprawdzaj swoją wagę każdego dnia o tej samej porze, przed posiłkiem i bez ubuwia. Najlepiej ważyć się rano, po wstaniu z łóżka.
- Waga zaokrągla wynik w dół lub w górę do najbliższej wartości. Jeśli ważysz się dwukrotnie i otrzymujesz dwa różne wyniki, oznacza to, że Twoja waga znajduje się pomiędzy tymi dwoma odczytami.
- Czyść wagę wilgotną szmatką. Nie używaj chemicznych środków czyszczących.
- Nie dopuszczaj do zamoczenia wagi, ponieważ może doprowadzić to do uszkodzenia elektroniki urządzenia.
- Obchodź się z wagą ostrożnie — jest to precyzyjne urządzenie. Nie rzucaj wagi i nie skacz na niej.

**WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK**

W przypadku wystąpienia problemów związanych z eksploatacją wagi:

- Sprawdź, czy wybrałeś prawidłowe jednostki wagi, np. kilogramy.
- Sprawdź, czy waga jest ustawiona na płaskiej i stabilnej powierzchni i nie dotyka ściany.
- Powtórz procedurę inicjalizacji za każdym razem, gdy waga zmieni położenie.
- Jeśli podczas używania wagi wyświetlacz jest pusty lub jeśli nie pojawia się symbol , spróbuj ustawić wagę bliżej okna lub włączyć światło.
- Jeżeli wyświetlony **0-Ld** waga została przeciążona.
- Aby przeprowadzić pomiar zawartości tłuszczu i wody w organizmie, należy stanąć na platformie wagi bosymi stopami.
- Stan skóry na stopie może mieć wpływ na odczyt.
- Aby uzyskać możliwie najbardziej dokładny i wiarygodny odczyt, przetrzyj stopy wilgotną szmatką i stań na platformie wagi wilgotnymi stopami.


**KOMUNIKATY BŁĘDÓW**

- 0-Ld** Waga przekracza maksymalną nośność urządzenia.  
**Err2** Poza zakresem, nieprawidłowe działanie lub staby kontakt ze stopami.  
**Err** Niestabilna waga. Stój nieruchomo.

**DANE TECHNICZNE**

80 cm - 220 cm	Mężczyzna/kobieta
27" - 7'2"	4 pamięci użytkownika
6 - 100 lat	Tryb sportowca


**OBJASNIENIE WEEE**

 Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingować, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

**GWARANCJA**

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część, jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W przypadku zapytań dotyczących obsługi, prosimy o kontakt z: Eko-Koral Sp. z O.o., ul. Wspólna 26, 45-837 Opole, Polska. Tel. +48 77 550 70 76 e-mail [biuro@eko-koral.pl](mailto:biuro@eko-koral.pl).  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)

**ECO**

Táto váha značky Salter je napájaná solárnou energiou, nevyžaduje si žiadne batérie! Pracuje v prirodzených a umelých svetelných podmienkach a jej nabitie trvá len niekoľko sekúnd. Hneď ako začne symbol  blikať, váha je pripravená na použitie. Jednoduchou sa postavte na stupienok.

**AKO SALTER VÁHA FUNGUJE?**

Váha Salter využíva technológiu BIA (Bio Impedance Analysis – analýza bioimpedancie), ktorá vysiela do tela jemný elektrický impulz a tým určí množstvo tuku v tkanive. Tento elektrický impulz je nepostrehnuteľný a úplne bezpečný. Kontakt s telom meranej osoby je cez podložky na váhe, ktoré sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele. Táto metóda vyčíslí okrem vašej telesnej hmotnosti aj množstvo tuku a celkové množstvo vody v tele, čím podáva presnejšie informácie o celkovom zdravotnom stave a kondícii.

Váha ukladá osobné údaje pre 4 rôznych užívateľov. Okrem analýzy telesnej hmotnosti, tuku a vody môžete túto váhu použiť aj ako bežnú váhu.


**NOVÁ FUNKCIA!**

Táto váha je vybavená pohodlnou funkciou zapnutia postavením sa na stupienok. Po inicializácii môžete váhu začať používať jednoduchým postavením sa na stupienok – už žiadne čakanie!

**PRIPRAVA VÁHY**

1. Zvoľte si režim váženia v kg, st alebo lb pomocou spínača na spodnej strane váhy.
2. Pre použitie na koberec odstráňte protišmykové podložky z nôh váhy a nasadte pribalené podložky určené na koberec.
3. Váhu položte na pevný a plochý povrch.


**INICIALIZÁCIA VAŠEJ VÁHY**

1. Keď symbol  bliká, stlačte nohou stred stupienku a potom nohu odiahnite.
2. Zobrazí sa hodnota „0.0“.
3. Váha sa vypne a je pripravená na použitie.

**Av váhu presuniete, proces inicializácie musíte zopakovať.**

**Všetkých ostatných prípadoch sa len postavte na váhu.**

**LEN ODCÍTANIE HMOTNOSTI**

1. Keď symbol  bliká, postavte sa na váhu a pokojne stojte, pokiaľ váha nevypočíta vašu hmotnosť.
2. Zobrazí sa vaša hmotnosť.
3. Zostúpte z váhy. Vaša hmotnosť sa zobrazí na niekoľko sekúnd.
4. Váha sa vypne.

**ZADANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV**

1. Stlačte tlačidlo **SET** a váha sa zapne.
2. Keď bliká číslo užívateľa, zvolíte si ho stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼**. Stlačením tlačidla **SET** potvrdíte svoju voľbu.
3. Začne blikať symbol pre muža alebo ženu. Stlačte tlačidlo **▲** alebo **▼** a zvolíte si režim pre muža/ženu/sportovca/sportovkyňu. Potom stlačte tlačidlo **SET**.

**Režim pre športovca:**

- Za športovca sa považuje osoba, ktorá vykonáva intenzívnu fyzickú aktivitu približne 12 hodín do týždňa, a ktorá má tep srdca v nečinnosti približne 60 a menej úderov za minútu.
4. Začne blikať zobrazenie výšky.  
Stlačte tlačidlo **▲** alebo **▼** a nastavte svoju výšku, potom stlačte tlačidlo **SET**.
  5. Začne blikať zobrazenie veku.  
Stlačte tlačidlo **▲** alebo **▼** a nastavte svoj vek, potom stlačte tlačidlo **SET**.
  6. Na displeji sa zobrazia vaše nastavenia a potom sa vypne. Pamäť je nastavená.
  7. Celý postup zopakujte pri druhom užívateľovi alebo pri zmene údajov užívateľa.

**Poznámka:** Pri aktualizácii alebo zmene zadaných údajov postupujte rovnakým spôsobom, urobte požadované zmeny.

**MERANIE HMOTNOSTI A TELESNÉHO TUKU**

1. Váhu umiestnite na pevný a rovný povrch.
2. Stlačte tlačidlo **SET** a váha sa zapne.
3. Keď bliká číslo užívateľa zvolíte si svoje číslo stlačením tlačidiel **▲** alebo **▼**.  
Zobrazí sa vaše nastavenie.
4. **POČKAJTE**, kým displej znovu potvrdí vaše osobné údaje a potom znovu zobrazí nulu.
5. Keď sa zobrazí nula, postavte sa naboso na váhu a stojte bez pohnutia.
6. Po 2-3 sekundách sa zobrazí vaša hmotnosť.
7. Zostaňte stáť na váhe, pokiaľ sa nenamerajú ostatné hodnoty.
8. Zobrazí sa vaša hmotnosť, % telesného tuku a celkové % vody v tele.
9. Váš výsledok sa zobrazí ešte raz a potom sa váha vypne.

**TUK V TELE – ČO TO ZNAMENÁ?**

Ludské telo okrem iného tvorí aj určité percentuálny podiel tuku. Tento tuk je pre zdravie a funkčnosť tela nevyhnutný, vystieľa kľby, chráni životne dôležité orgány, pomáha regulovať telesnú teplotu, ukladá vitamíny a pomáha telu prežiť v prípade nedostatku potravy. Ak je však tuku v tele príliš veľa alebo príliš málo, môže to viesť k zhoršeniu zdravotného stavu. Je ťažké určiť, aký je podiel tuku v našom tele iba pohľadom do zrkadla. Preto je dôležité, aby sa merala a sledovala percentuálna hodnota tuku v tele. Percentuálny podiel tuku v tele poskytuje ucelenejšiu informáciu o kondícii ako len samotná hmotnosť tela – a strata hmotnosti môže znamenať stratu svalovej hmoty a nie tuku, a pritom množstvo tuku v tele môže byť stále vysoké, aj keď telesná hmotnosť je v norme.

**PERCENTUÁLNY PODIEL TUKU V TELE – NORMA****Hodnota tuku v tele v % pre chlapcov\***

Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
6	≤12.4	12.5 - 19.5	19.6 - 22.6	≥22.7
7	≤12.6	12.7 - 20.4	20.5 - 24.0	≥24.1
8	≤12.7	12.8 - 21.3	21.4 - 25.4	≥25.5
9	≤12.8	12.9 - 22.2	22.3 - 26.7	≥26.8
10	≤12.8	12.9 - 22.8	22.9 - 27.8	≥27.9
11	≤12.6	12.7 - 23.0	23.1 - 28.2	≥28.3
12	≤12.1	12.2 - 22.7	22.8 - 27.8	≥27.9
13	≤11.5	11.6 - 22.0	22.1 - 26.9	≥27.0
14	≤10.9	11.0 - 21.3	21.4 - 25.8	≥25.9
15	≤10.4	10.5 - 20.7	20.8 - 24.9	≥25.0
16	≤10.1	10.2 - 20.3	20.4 - 24.2	≥24.3
17	≤9.8	9.9 - 20.1	20.2 - 23.8	≥23.9
18	≤9.6	9.7 - 20.1	20.2 - 23.5	≥23.6

**Hodnota tuku v tele v % pre dievčatá\***

Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
6	≤14.4	14.5 - 23.0	23.1 - 26.1	≥26.2
7	≤14.9	15.0 - 24.5	24.6 - 27.9	≥28.0
8	≤15.3	15.4 - 26.0	26.1 - 29.6	≥29.7
9	≤15.7	15.8 - 27.2	27.3 - 31.1	≥31.2
10	≤16.0	16.1 - 28.2	28.3 - 32.1	≥32.2
11	≤16.1	16.2 - 28.8	28.9 - 32.7	≥32.8
12	≤16.1	16.2 - 29.1	29.2 - 33.0	≥33.1
13	≤16.1	16.2 - 29.4	29.5 - 33.2	≥33.3
14	≤16.0	16.1 - 29.6	29.7 - 33.5	≥33.6
15	≤15.7	15.8 - 29.9	30.0 - 33.7	≥33.8
16	≤15.5	15.6 - 30.1	30.2 - 34.0	≥34.1
17	≤15.1	15.2 - 30.1	30.2 - 34.3	≥34.4
18	≤14.7	14.8 - 30.8	30.9 - 34.7	≥34.8

**Hodnota tuku v tele v % pre mužov\*\***

Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
19 - 39	≤8	8.1 - 19.9	20 - 24.9	≥25
40 - 59	≤11	11.1 - 21.9	22 - 27.9	≥28
60+	≤13	13.1 - 24.9	25 - 29.9	≥30

**Hodnota tuku v tele v % pre ženy\*\***

Vek	Nízka	Optimálna	Primeraná	Vysoká
19 - 39	≤21	21.1 - 32.9	33 - 38.9	≥39
40 - 59	≤23	23.1 - 33.9	34 - 39.9	≥40
60+	≤24	24.1 - 35.9	36 - 41.9	≥42

\*\*Zdroj: Odvodené z: HD McCarthy, TJ Cole, T Fry, SA Jebb a AM Prentice: „Referenčné krivky podielu telesného tuku u detských“ International Journal of Obesity (2004) 30: 598-602.

\*\*Zdroj: Odvodené z: Dymna Gallagher, Steven B Heymsfield, Moonseong Heo, Susan A Jebb, Peter R Murgatroyd, a Yoichi Sakamoto: „Optimálny percentuálny podiel telesného tuku: Pokus o vyvretie normy na základ BMI indexu telesnej hmotnosti 1 - 3“. Am J Clin Nutr 2000;72:694-701.

Publikované hodnoty podielu telesného tuku v % sú iba informatívne. Pred začatím diéty a cvičebných programov sa vždy poraďte s odborníkom alebo lekárom.

**VODA V TELE – PREČO JE DÔLEŽITÉ SLEDOVAŤ JEJ MNOŽSTVO?**

Voda v tele je jediný najdôležitejší komponent telesnej hmotnosti. Predstavuje viac ako polovicu telesnej hmotnosti a takmer dve tretiny svalovej hmoty. Voda v tele má niekoľko dôležitých úloh:

Všetky bunky v tele, či sú to kožné, žľazové, svalové, mozgové alebo iné bunky, môžu vykonávať svoje funkcie iba pri dostatočnom množstve vody. Voda zohráva aj životne dôležitú úlohu pri regulácii rovnováhy telesnej teploty, obzvlášť pri potení. Kombinácia nameranej hmotnosti a tuku by sa mohlo zdať v norme, ale množstvo vody vo vašom tele môže byť nedostačujúce.

**PERCENTUÁLNY PODIEL VODY V TELE - NORMA**

Tabuľka vody v tele\*\*\*

	Podiel telesného tuku v %	Optimálny podiel vody v tele v %
Muži	4 to 14%	70 to 63%
	15 to 21%	63 to 57%
	22 to 24%	57 to 55%
	25 and over	55 to 37%
Ženy	4 to 20%	70 to 58%
	21 to 29%	58 to 52%
	30 to 32%	52 to 49%
	33 and over	49 to 37%

\*\*\*Zdroj: Odvodené z Wang & Deurenberg: „Hydrácia svalovej hmoty bez tuku“. American Journal Clin Nutr 1999, 69: 833-841.

Režim pre športovcov: Športovci môžu mať nižší podiel tuku a vyšší podiel vody v tele v porovnaní s hore uvedenými hodnotami, závisí to od typu športu alebo aktivity. Namerané hodnoty vody v tele sú ovplyvnené podielom telesného tuku a svalov. Ak je podiel tuku v tele vysoký alebo ak je podiel svalovej hmoty je nízky, potom aj výsledky nameranej vody v tele budú nízke. Je dôležité zapamätať si, že namerané hodnoty telesnej hmotnosti, tuku a vody v tele sú ukazovatele vášho zdravotného štýlu. Aj keď sú krátkodobé fluktuácie bežné, odporúčame viesť si tabuľku vášho progresu dlhodobu a nesústrediť sa na jednotlivé merania. Publikované hodnoty vody v tele v % sú iba informatívne. Pred začatím diéty a cvičebných programov sa vždy poraďte s odborníkom alebo lekárom.

**UPOZORNENIE:** Výrobok nepoužívajte, ak máte voprevyvaný kardiostimulátor alebo iné zdravotné pomôcky. V prípade pochybností sa poraďte s lekárom.

**OTÁZKY A ODPOVEDE****Ako sa meria tuk a voda v mojom tele?**

Salter váha používa metódu merania pod názvom BIA bioelektrická analýza impedancie. Kez chodíla a nohy vášho tela prebehne elektrický prúd. Tento prúd ľahko prejde cez tkanivo svalovej hmoty, ktoré obsahuje vysoké množstvo tekutín, ale neprejde ľahko cez tuk. A preto sa meraním impedancie vášho tela, t.j. odporu voči prúdu, určí množstvo svalovej hmoty. A z toho sa odhadne množstvo tuku a vody.

**Aká je hodnota prúdu, ktoré počas merania prechádza telom? Nie je to nebezpečné?**

Síla prúdu je nižšia ako 1 mA, čo je veľmi malá a absolútne bezpečná hodnota. Nebudete to vôbec cítiť. Je však dôležité, aby toto zariadenie nepoužívali osoby, ktoré majú voprevané elektronické strojíčky, ako napr. kardiostimulátor, aby prípadne nedošlo k ich narušeniu.

**Môžu sa hodnoty tuku a vody v tele namerané v rôznych časoch dňa od seba výrazne odlišovať? Ktorá hodnota je smerodajná?**

Percentuálny podiel tuku v tele sa mení s obsahom vody v tele a množstvom vody sa v priebehu dňa mení. Neexistuje vhodný alebo nevhodný čas merania, cieľom je robiť merania v rovnakom čase, kedy vaša telo obsahuje normálne množstvo vody. Nerobte merania po kúpeľi, po použití sauny, po intenzívnom cvičení alebo v priebehu 1-2 hodín po požití väčšieho množstva nápojov, prípadne po jedle.

**Môj známy má váhu s tukomerom od iného výrobcu.**

**Na tejto váhe boli namerané iné hodnoty môjho telesného tuku. Prečo?**

Rozličné váhy s tukomerom robia merania rozličných častí vášho tela a využívajú rozličné matematické vzorce na výpočet podielu telesného tuku.

Najlepšie bude, ak nebudete porovnávať dve zariadenia, ale budete používať to isté zariadenie vždy, keď budete chcieť zistiť nejaké zmeny.

**Čo znamenajú namerané hodnoty tuku a vody v tele?**

Informácie nájdete v tabuľkách o množstve tuku a vody v tele, ktoré sú priložené k tomuto výrobcu. V tabuľkách nájdete vysvetlenie, či sú namerané hodnoty tuku a vody v norme (berúc do úvahy váš vek a pohlavie).

**Čo urobiť v prípade, ak mám vysoké hodnoty telesného tuku?**

Vhodnou diétou, prijímaním tekutín a cvičebným programom môžete znížiť množstvo tuku vo vašom tele. Pred začatím takého programu sa vždy poraďte s odborníkom alebo lekárom.

**Prečo sú percentuálne podiely tuku u mužov a žien také rozdielne?**

Ženy majú prirodzene vyššie percentuálne množstvo tuku ako muži, pretože ich telesná konštrukcia je rozdielna a zameraná na tehotenstvo, dojčenie a pod.

**Čo urobiť v prípade, ak mám nízke hodnoty vody v tele?**

Dbajte na pitný režim a popracujte na tom, aby bol podiel tuku vo vašom tele v norme.

**Prečo nemôžem používať váhu s analýzou tuku a vody v tele počas tehotenstva?**


Počas tehotenstva sa ženské telo značne mení a zabezpečuje vývoj nenarodeného dieťaťa. Za takýchto okolností je meranie tuku v tele nesprávne a zavádzajúce. Tehotné ženy by mali využívať iba funkciu merania hmotnosti.

**RADY PRI POUŽITÍ A ÚDRŽBE**

- Svoju hmotnosť merajte na rovnakej váhe a na rovnakom povrchu. Neporovnávajte hodnoty namerané na rozličných váhach. Určité rozdielnosti sú možné kvôli odchýlke pri výrobe.
- Pri umiestnení váhy na tvrdý a rovný povrch dosiahnete najvyššiu presnosť a stálosť.
- Odporúča sa robiť meranie v rovnakom čase dňa, najstálejšie výsledky sa dosahujú pri meraniach podvečer a pred jedlom.
- Váha zaokrúhľuje hore alebo dolu k najbližšej prírástku. Ak sa odváži dvakrát za sebou s dostane dve rôzne hodnoty, vaša reálna hmotnosť je hodnota, ktorá je medzi týmito dvoma hodnotami.
- Váhu čistite vlhkou utierkou. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie.
- Dbajte na to, aby váha nezvlhla, voda môže poškodiť elektronické časti.
- S váhou zaobchádzajte opatrne, je to jemné zariadenie. Dbajte na to, aby váha nespáda. Na váhu neskačte.

**RIEŠENIE PROBLÉMOV**

Ak zaznamenáte nejaké problémy pri používaní vašej váhy:

- Skontrolujte, či ste si zvolili správnu jednotku sponedzi možností stones/pounds, kilogramy alebo libry.
- Skontrolujte, či sa váha nachádza na rovnom, plochom povrchu a neopiera sa o stenu.
- Vždy, keď s váhou pohnete, zapokajte proces „inicializácie“.
- Ak sa pri používaní váhy nezobrazí žiadny symbol alebo sa nezobrazí  - skúste presunúť váhu bližšie k oknu alebo zapnite svetlo.
- Ak je na displeji zobrazené „0-Ld“, váha je preťažaná.
- Pri meraní telesného tuku a vody v tele je nutné, aby ste sa na váhu postavili naboso.
- Aj stav vašej pokožky na chodidlách môže ovplyvniť meranie. Najpresnejšie a najstálejšie hodnoty získate, ak si chodidlá utriete pred meraním vlhkou utierkou a necháte ich mierne vlhké.


**INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ**

- 0-Ld** Hmotnosť prevyšuje maximálnu kapacitu.
- Err2** Mimo rozsahu, nesprávna operácia alebo nedostatočný kontakt s chodidlami.
- Err** Nestála hmotnosť. Stojte bez pohybu.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

100 cm - 220 cm	Žena/Muž
27" - 72"	Pamäť pre 4 užívateľov
6 - 100 rokov	Režim pre športovca

**WEEE POPIS**

 Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EÚ nemá vyhadzovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne ho recyklujú.

**ZÁRUKA**

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodne alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabalte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail [homedics@dsi.sk](mailto:homedics@dsi.sk).  
[www.salterhousewares.com/servicecentres](http://www.salterhousewares.com/servicecentres)











**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.  
[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-9168-0112-01